



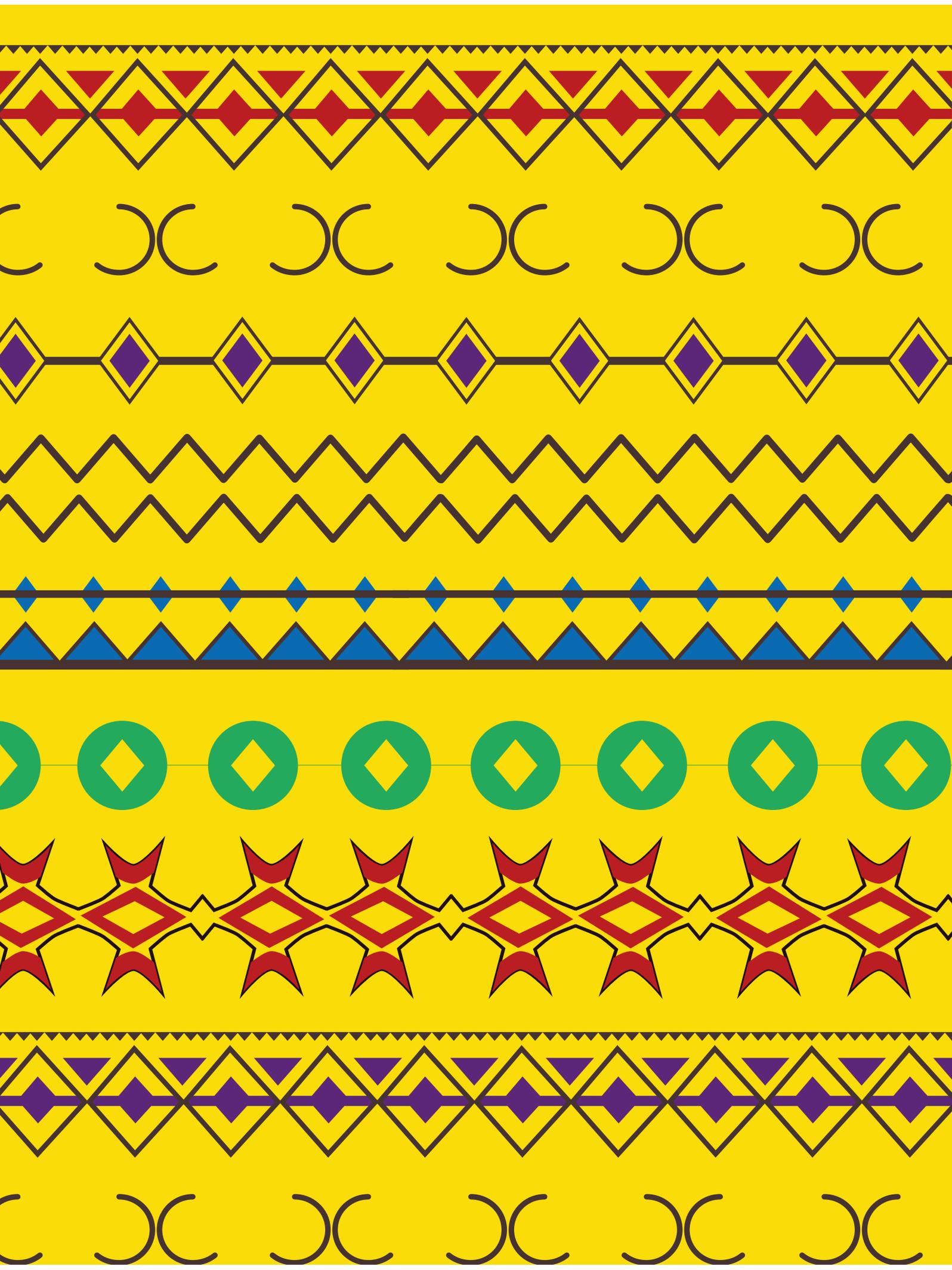
7 CANASTOS

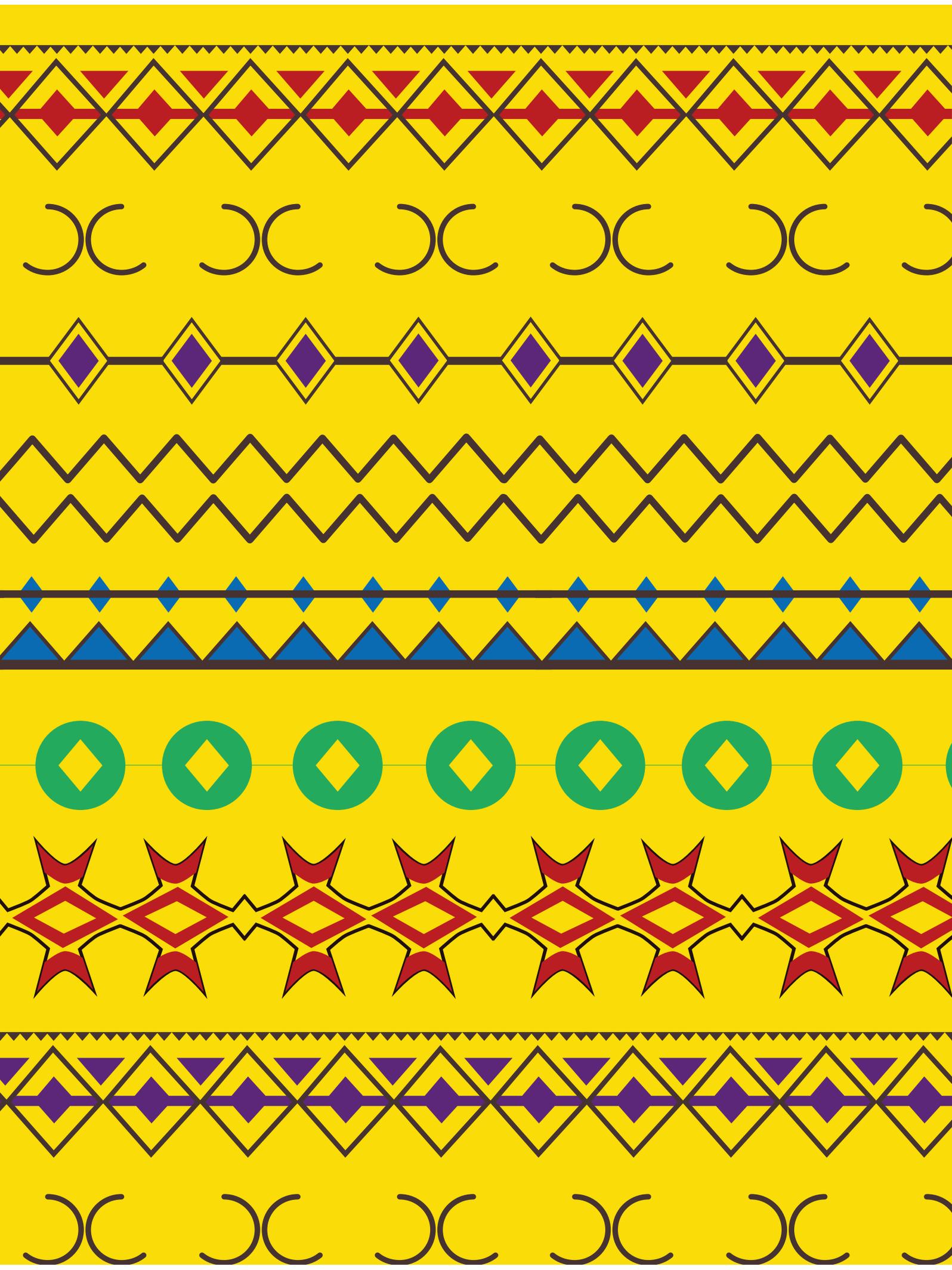
de la sabiduría
ancestral
tikuna



GRUPO DE ABUELOS Y ABUELAS
DE SAN MARTÍN DE AMACAYACU









7 CANASTOS

de la sabiduría ancestral

tikuna



GRUPO DE ABUELOS Y ABUELAS
DE SAN MARTÍN DE AMACAYACU




Créditos

Autores

Grupo de abuelos y abuelas de San Martín de Amacayacu

Clan Ardilla

Benito Gregorio Gregorio
Mónica Vásquez Ángel

Clan Cascabel

Adolfo Morán Matura
Alejandro Pinto Gregorio
Amparo Gregorio Paima
Anita Santamaría Fidelis
Beatriz Gregorio
Birgelina Pérez José
Carmen Pinto Joaquin
Cecilia Coello Ángel
Celmira Gregorio Vásquez
Dionisia Ruiz del Águila
Efraín Antonio Gregorio del Águila
Emma Emilio Luis
Ercilia Gregorio Paima
Fermin Betancourt
Genaro Gregorio Gregorio
Grimanesa Luis de Ángel
Héctor Paima Reina
Humberto Alfonso Gregorio (q.e.p.d.)
Isidora Gregorio de Sánchez
Javier Gregorio
Julia Gregorio Noriega
Lida Gregorio
Lorenzo Pérez
Luz Dary Vásquez
Manuela Gregorio del Águila
María Doris Nacimiento Noriega
Mariela Gregorio
Mercedes Betancourt (q.e.p.d.)
Miguel Gregorio Amado (q.e.p.d.)
Raimundo Morán
Roberto Betancourt Morán
Rosa Mira Morán
Rosaura Gregorio
Rosamira Vásquez Gregorio
Sergio Vargas Morán

Clan Garza

Blanca Nieve Paima
Héctor Paima Reina
Leontina Paima Reina
Olga Paime de Gregorio
Yanet Paime

Clan Paujil

Adriana Reina
Alejandro Pinto Gregorio
Ana María Pinto Santamaría
Casilda Felipe
Dominga Santos Luis
Edit Cayetano Joaquín
Filemón Noriega Gregorio
Jaime Reina Paima
Jesús Gregorio (q.e.p.d.)
Jesús Gregorio Joaquín
Marita Pinto Joaquín
Marta Luz Cohello
Milciades Noriega Vásquez
Norberto Reina Ruiz
Olinto Ángel Ruiz
Remigio Santos Quirino (q.e.p.d.)
Roberto Betancourt Morán
Romero Reina
Teodosia Vásquez
Zulmira Reina Paime (q.e.p.d.)

Clan Tigre

Betsaida Cayetano
Francisco Javier Cayetano Santos
Susana Ramos Careca

Clan Tucán

Casilda Felipe
Gerardo Sánchez
Pastora Sánchez

**Jóvenes coordinadores del Grupo de Abuelos y
Abuelas de San Martín de Amacayacu**

Darmis Noriega Gregorio
Francisco Javier Cayetano Santos
Frank Ruiz Ángel
Ismael Gregorio Vásquez
Juan Manuel Orozco
Julián Gregorio Paimé
Leydi Vásquez Reina

**Facilitadores Parque Nacional Natural (PNN)
Amacayacu**

Alberto Parente Fernández - Operario calificado
Cristóbal Leonel Panduro Santos - Profesional universitario
Diva Estela Chota del Águila - Operaria calificada
Wilfredo Javier Sánchez Gregorio - Operario contratista
Xerlinton Zapata Arcentales - Contratista técnico

Cabildo Indígena de San Martín de Amacayacu

Orlando Noriega Ángel - Curaca 2014 y 2015, 2023 y 2024
Benicio Amaro Joaquín - Curaca 2020, 2021 y 2022
Mamerto Antonio Alfonso Vásquez - Curaca 2019
Ignacio Piñeros Paima - Curaca 2016, 2017 y 2018

Equipo del Parque Nacional Natural Amacayacu

Alberto Lesmes Rojas - Experto local
Alberto Parente Fernández - Operario calificado
Aladino Murayari Sinarahua - Operario contratista
Alexander Alfonso Segura - Jefe de Área protegida (2022 a la fecha)
Ana Melita Panduro Rodríguez - Operaria contratista
César Augusto Ibargüen Mendoza - Operario contratista
Cristóbal Leonel Panduro Santos - Profesional universitario
Daniel Augusto Martínez Castaño - Profesional contratista -
Investigación y monitoreo
Diana Patricia Deaza Curico - Profesional universitario
Diva Estela Chota del Águila - Operaria calificada
Dubián Alexander Jordán Benítez - Operario contratista
Eliana Alexandra Martínez Rueda - Jefe de Área protegida
(2011 a 2022)
Greysi Stefany Orozco Vásquez - Operaria contratista
Ivon Maritza Segundo Murayari - Técnico contratista - Restauración
Jaime Alfredo Muñoz Cachique - Operario contratista
Jaime Galvín Aricari - Operario contratista
Jeykell Rodolfo Pinilla González - Profesional contratista Estrategias
especiales de manejo
Joel Murayari Sinarahua - Operario contratista
José Parente Casado - Operario calificado
José Reyes Rodríguez Montero - Operario contratista
Juan David Benítez Cayetano - Operario contratista
Julio León Mozombite - Técnico administrativo
Leopoldo León Albán - Operario contratista
Luis Holanda Pinto - Operario contratista
Luis Sinarahua Barrera - Operario contratista
María Salomé Aramburo Calle - Profesional contratista - Ecoturismo e
interpretación del patrimonio
Néstor Bernardo Mafra del Águila - Operario contratista
Orlando Hernández Canayo - Operario contratista
Rocicela Parente Ramos - Operaria contratista
Rocío Perdomo Eraso - Profesional contratista - Educación ambiental
Rosa Cecilia Reinoso Sabogal - Técnica contratista
Wilfredo Javier Sánchez Gregorio - Operario contratista
Xerlinton Zapata Arcentales - Técnico contratista - Ecoturismo

Guardaparques voluntarios
Juan David Cano López - 2020
María del Rosario Castro Mantilla - 2020

Edición

Darmis Noriega Gregorio - Joven del Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu
Francisco Javier Cayetano Santos - Joven del Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu
Frank Ruiz Ángel - Joven del Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu
Ismael Gregorio Vásquez - Joven del Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu
Juan Manuel Orozco - Joven del Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu
Julián Gregorio Paimé - Joven del Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu
Leydi Vásquez Reina - Joven del Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu
Wilfredo Javier Sánchez Gregorio - Joven del Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu y operario contratista PNN Amacayacu
Cristóbal Leonel Panduro Santos - Profesional universitario PNN Amacayacu
Diana Patricia Deaza Curico - Profesional universitario PNN Amacayacu
María Salomé Aramburo Calle - Profesional contratista PNN Amacayacu
Rocío Perdomo Eraso - Profesional contratista PNN Amacayacu

Coordinación editorial
Animal Bank

Diseño y diagramación
Kike Betancur

Fotografías

Cristóbal Leonel Panduro Santos
Daniel Augusto Martínez Castaño
Diana Patricia Deaza Curico
Eliana Lizeth Marín Quintero
Julio León Mozombite
Paola Andrea Gómez Gualteros
Matías Escudero
Rocío Perdomo Eraso
Sebastián Labaronne
Archivo PNN Amacayacu

Todos los derechos reservados®. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin previo permiso de los autores.

Primera edición - noviembre de 2024

Agradecimientos

En primer lugar, expresamos **nuestra profunda gratitud a los abuelos y abuelas que compartieron su sabiduría y espíritu en este proceso**, algunos de los cuales ya no nos acompañan físicamente, como Humberto Gregorio, Miguel Gregorio, Mercedes Betancurt, Jesús Gregorio, Zulmira Reina Paimé, José Joaquín Noriega y Remigio Santos.

Agradecemos también **a toda la comunidad indígena de San Martín de Amacayacu**, a la autoridad del cabildo indígena, y a los jóvenes, niños y niñas que han sido parte fundamental del proceso de fortalecimiento cultural liderado por el grupo de abuelos y abuelas de la comunidad.

Extendemos nuestro reconocimiento a la comunidad indígena de Mocagua, por abrir las puertas a este proceso y permitir profundizar en el entendimiento del manejo del territorio a través de su sabiduría tradicional.

También expresamos nuestra gratitud al equipo del Parque Nacional Natural Amacayacu, encabezado por sus jefes, por su confianza en la sabiduría de los abuelos y abuelas de San Martín de Amacayacu, como base para la buena gobernanza del territorio compartido, bajo los valores y principios del pueblo tikuna.

A Parques Nacionales Naturales de Colombia le agradecemos por el Acuerdo Político de Compromisos firmado entre la comunidad y el Parque, el cual ha permitido la implementación coordinada y continua de acciones para consolidar el proceso de fortalecimiento cultural.

Agradecemos también al Ministerio de Cultura, cuyo apoyo, a través de dos becas otorgadas al Grupo de Abuelos y Abuelas de San Martín de Amacayacu (Programa de Estímulos), ha sido clave para el desarrollo de las acciones que enriquecieron el contenido de cada canasto y ayudaron a consolidar la cohesión del grupo.

A la Fundación Moore, por su apoyo y su papel en el desarrollo de los bailes tradicionales para la curación y armonización del territorio. Con la semilla brindada por ellos, se construyó la maloca Ngüregüne, espacio de reunión del grupo de abuelos y abuelas.

Finalmente, agradecemos a Animal Bank y Vivant por creer en este proceso y **hacer realidad la meta de impresión y publicación de los 7 canastos de la sabiduría ancestral tikuna**.





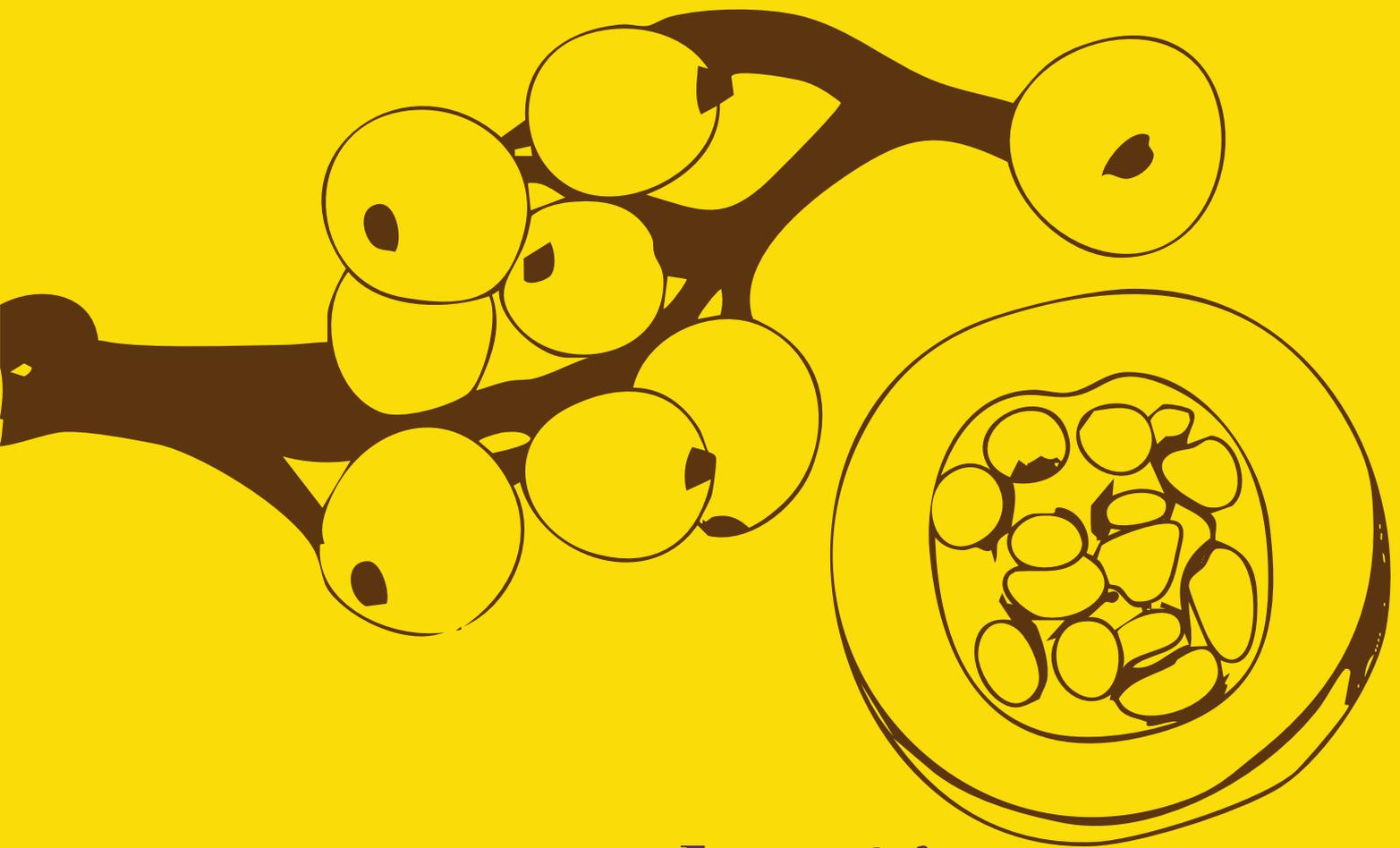
Índice

Introducción	18
Localización PNN Amacayacu y San Martín de Amacayacu	21
Quiénes somos	22
Canasto 1. Historias de origen de la tradición tikuna	24
Historia de Métare	26
Historia de Moé	32
Historia del cerro Dekuâpw	35
Historia del bebé gusano	39
Historia de bebé embarazada con lombriz	40
Historia de los salados	43
Historia de Iya-Iya	46
Historia de Ngopi	48
Historia de Petapeta	50
Canasto 2. Saberes de la chagra	54
Guía 1. Conozcamos nuestros orígenes	56
Guía 2. Origen de la chagra	61
Guía 3. Origen de las herramientas según la cultura tikuna	66
Guía 4. Origen de las semillas	73
Guía 5. Características de la chagra de antes	77
Guía 6. Pasos para hacer una chagra	79
Guía 7. Lugares para hacer chagra	84
Guía 8. Distribución de diversidad en la chagra tikuna	85
Guía 9. Saberes de la chagra tikuna	90
Canasto 3. Elaboración y uso de la cestería	92
Clanes tikuna	93
La cestería unida a las historias de origen de la etnia tikuna	95
Tipos de tejidos	96
Dietas para hacer cestas	99
Pasos para elaborar una cesta	100
Pasos para elaborar un cernidor	101
Pasos para hacer un canasto	104
Canasto 4. Cerámica	106
Creación del mundo por Mowichina	108
Historia de Ngütapa sobre el uso y manejo de la cerámica	109
Aportes de Ipi al uso de la cerámica	111
Dietas para el uso de la cerámica	112
Paso a paso para elaborar objetos de cerámica	112
Clases de greda usada en la cerámica tikuna	113
Explican las abuelas	113
Materiales usados para elaborar objetos de cerámica	114
Paso a paso para la elaboración de objetos de cerámica	114

Canasto 5. Medicina tradicional	118
El cuidado de la salud y las tradiciones culturales	119
La riqueza de la medicina tradicional de los tikunas	120
Historia de como Métare le dio el conocimiento de los saberes medicinales a la etnia tikuna.....	121
Recomendaciones importantes antes de preparar tú la medicina tradicional.....	122
Plantas medicinales y su importancia (tabla)	125
Canasto 6. Bailes, pinturas, tintes y máscaras	136
Los clanes tikuna y la importancia de los bailes, pinturas, tintes y máscaras.....	140
Origen de las máscaras	142
Origen de la rueda - Mawü.....	144
Origen del picaflor: Müü.....	144
Origen de Ngumá, el dueño de los salados.....	145
Origen de las pinturas	146
Pasos para hacer el ritual de la pelazón o woreküchiga	148
Canasto 7. Cantos	158

Glosario

- Ái:** tigre mariposo o jaguar.
Ariana: hermana de Yoi, dios tikuna.
Aru: cascabel.
Bure: bijao.
Chagra: Espacio donde se siembran todos los productos para la alimentación y manejo del territorio.
Charemü: velones de copal cubiertos de hojas de la palma milpesos.
Cherupü: loma sagrada.
Chocanary: kariwiri, planta cuyos frutos se usan para pintura.
Cöiri: bocina menor.
Curaca: líder elegido democráticamente por la comunidad y representante legal del cabildo indígena.
Eware: quebrada donde fueron pescados los primeros tikuna.
Iburi: bocina mayor.
Ipi: héroe tikuna.
Mawü: Árbol de alcanfor.
Mawuchiga: rueda tikuna.
Menekú: palo brasil.
Métare: héroe tikuna.
Moregükü: cananguchal sagrado.
Moruacha: loma sagrado.
Moruapü: lugar sagrado tikuna conocido como “el gran manchal de aguaje”.
Müü: colibrí.
Najku: huitillo.
Nätü arü yorá: dueño de salado.
Ngiri: sopa de lagarto que al ser probada por cada uno de los antepasados, dio origen a los clanes tikuna.
Ngukúripü: loma sagrada.
Ngüma: dueño de los salados
Nguregüne: lugar de llegada de los tikunas, maloca encantada a orillas del río Putumayo.
Ñoe: yanchama.
Óma: máscara del dueño del viento.
Poé: uno de los chamanes más poderosos del pueblo tikuna.
Techi: mujer de Yoi e Ipi y que salió del corazón de la ceiba.
Toepucha: nombre del hombre poderoso que bajo la escalera para que los tikuna subieran al mundo encantado.
Toü: primera máscara que salió del cerro ngukuripu y que dio origen a las demás máscaras.
Tüirupü: cerro encantado donde vivieron Yoi e Ipi y está ubicado en las cabeceras del río Amacayacu.
Tünü: ave perteneciente al mundo del medio donde se encuentra el rey cóndor.
ÿta: achiote.
Wochata: hormigas de cabeza blanca. Antiguamente estas hormigas descubrieron las máscaras.
Worekü: joven, muchacha.
Woreküchiga: ritual de la pelazón.
Yoí: héroe tikuna.



Introducción

El libro que tiene entre sus manos es una dosis mínima de los pilares del pueblo tikuna para el buen manejo del territorio. ¿Cómo se logró condensar los conocimientos milenarios del pueblo tikuna en solo unas páginas? El proceso comenzó hace más de una década en la comunidad indígena de San Martín de Amacayacu, en el departamento colombiano del Amazonas, con el fin de establecer unos principios de manejo del territorio que pusieran en valor la cultura, los pensamientos, las normas ancestrales y la función de la chagra indígena dentro del ecosistema. Para esto, en 2013 se inició un trabajo conjunto entre la comunidad de San Martín de Amacayacu y el Parque Nacional Natural Amacayacu, donde **las abuelas y abuelos, portadores de conocimientos, compartieron las prácticas tradicionales asociadas a los usos y costumbres de la chagra tikuna.**

Posteriormente, en 2015, gracias a una beca del Ministerio de Cultura, se desarrolló un encuentro en la Universidad Nacional sede Leticia, en el que se le reconoció a los abuelos su genuina preocupación por generar estrategias de protección y recuperación de la diversidad natural y cultural de los territorios. Las dinámicas contemporáneas han cambiado las costumbres de niños, niñas y jóvenes de las comunidades indígenas, como San Martín de Amacayacu, generando alteraciones en el equilibrio humano - naturaleza. Se buscó así volver a las costumbres de los ancestros, que lograron durante milenios que ese equilibrio no se rompiera.

En 2017, con la firma del Acuerdo Político de Compromisos entre Parques Nacionales Naturales de Colombia y la autoridad indígena de San Martín de Amacayacu, se ratificó la coordinación entre autoridades para proteger los recursos naturales que aportan al fortalecimiento de la cultura y el bienestar del pueblo tikuna en el territorio compartido a partir de cinco líneas estratégicas, dos de las cuales están directamente relacionadas con el proceso de los 7 canastos: la gobernanza compartida orientada a las prioridades integrales de conservación, siendo la chagra indígena una de los aspectos preponderantes a monitorear en el marco de un proceso participativo que aporte a los procesos de educación propia y ambiental con el fin de construir e implementar estrategias para el manejo del territorio basado en los saberes, valores y prácticas propias de la identidad cultural del pueblo tikuna. Es así que **los 7 canastos de la sabiduría tikuna son un pilar fundamental para la transmisión de los valores encaminados al fortalecimiento de la gobernanza en el territorio.**

Gracias al apoyo adicional de otras entidades, como la Sociedad Zoológica de Frankfurt, se han financiado encuentros en los que se han vuelto a contar las historias de origen, se han discutido las normas de manejo de la chagra y se han establecido los pasos para los rituales



como la pelazón, para que vuelvan a realizarse tal como aprendieron los abuelos. Se han puesto en práctica los saberes artesanales de la cerámica, los tejidos de la cestería, se ha enseñado el procedimiento para crear las máscaras, los tintes e incluso sesiones de transmisión de saberes de la medicina tradicional basada en plantas, que curan enfermedades físicas y espirituales. Estos conocimientos se compartieron, en un inicio con recelo pues tomó años generar confianza con quienes pudieran escribirlos. Si bien **el conocimiento indígena se transmite oralmente, ante la urgencia de dejar un legado ante un mundo cambiante, los abuelos y abuelas autorizaron que se grabara un registro en audio para su posterior transcripción. Se conformaron grupos focales, compuestos por siete jóvenes de la comunidad, quienes sistematizaron las historias relatadas, las tradujeron al español y luego las transcribieron con la esperanza de realizar futuros intercambios con otras comunidades.**

En los encuentros intergeneracionales los niños escucharon atentos, otros abuelos complementaron con susurros la historia, los adultos reafirmaron el hilo de un mito y a fuerza de repetición y al calor del fuego y del masato, se tomó vida la palabra. **La cosecha de la chagra se ha vuelto alimento, canasto, medicina, pintura y baile.**

Hemos constatado que los saberes están siendo apropiados. Se han vuelto frecuentes las fiestas de la pelazón y en la inauguración de una maloca o en una minga de nueva chagra, se ponen en práctica los saberes y, así, la sonrisa complaciente de una abuela da la aprobación a su nieta cuando es ella quien cuenta la historia o cuando baila el nieto con su traje de mico loco.

La posterior traducción y elaboración de cartillas, primero escritas a mano, pasó a una etapa de minuciosa revisión, para luego llevarse al computador y nuevamente revisarse para dejar un producto conciso y preciso. Con la llegada de la pandemia del Covid-19 fue más evidente la vulnerabilidad del conocimiento tradicional; sin embargo, nos llevó a unificar mejor nuestro pensamiento y al reunir medicamentos tradicionales para enfrentarla. Aunque en 2020, por fortuna, no falleció ninguna persona de la comunidad, **la preocupación de los mayores por conservar estos saberes siguió latente y permitió redactar y revisar una guía práctica con las enseñanzas de los antepasados que nos hacen seguir viviendo en armonía con nuestro territorio.**

Así, los siete pilares de la sabiduría tikuna se compilaron de esta forma:

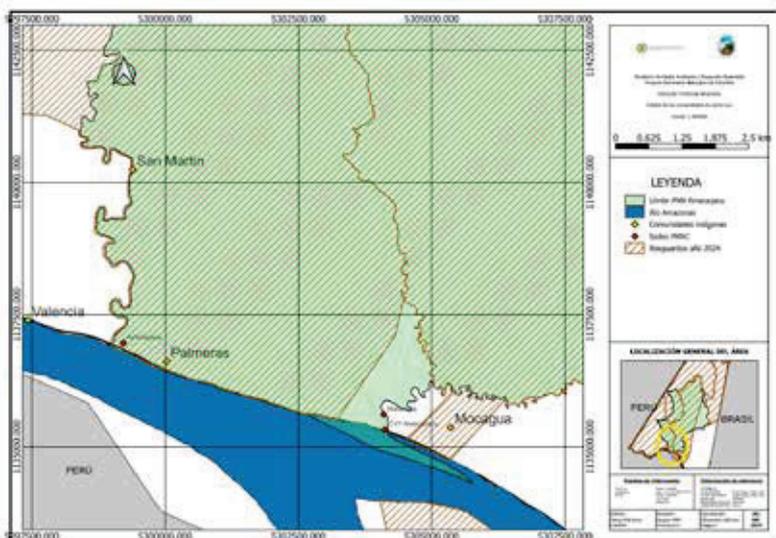
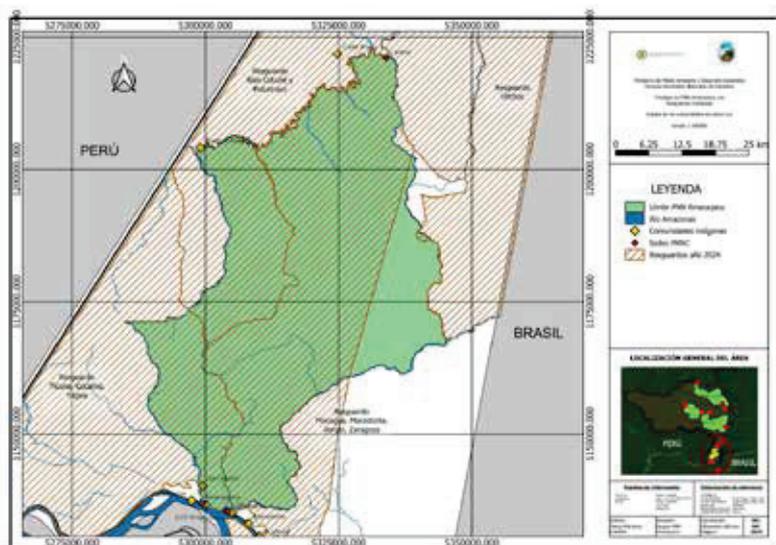
1. Historias de origen tikuna
2. Chagra
3. Cestería
4. Cerámica
5. Medicina tradicional,
6. Bailes, pinturas, tintes y máscaras
7. Cantos



Se espera que el resultado que está a punto de leer **sea un puente que cierre brechas generacionales, permitiendo la inclusión de la sabiduría tradicional y los sistemas propios de conocimiento como eje transversal en los currículos de los centros educativos.**

Finalmente, llegan a este proceso dos aliados que nos permiten materializar este esfuerzo de años: Animal Bank y Vivant, quienes luego de un acercamiento a la comunidad y los demás procesos que realiza el PNN Amacayacu, identificaron la posibilidad de apoyarnos y financiaron las últimas jornadas para hacer una revisión final. Nos ayudaron a verificar con detenimiento palabra por palabra, homogeneizar el estilo, diagramar e imprimir este libro. **Esta cosecha nos permite celebrar con orgullo el fruto de dejar salvaguardada la memoria de los abuelos y abuelas como soporte para que la cultura tikuna siga viva.**

Localización Pnn Amacayacu y San Martín de Amacayacu



Localización de la comunidad indígena de San Martín de Amacayacu



Quiénes somos

Nuestro espíritu tikuna es amistoso, inquieto, risueño, fuerte, soñador y con esperanza, por eso como abuelas y abuelos, mayores y ancestros de las actuales y nuevas generaciones sabemos que el territorio necesita de nuestros saberes y experiencias y que nuestras enseñanzas van a vivir en el territorio sagrado que habitamos, en cada planta, en cada animal, en el río, en los peces, en el aire mismo, en la risa de cada niño bañándose en el río Amacayacu, en el sudor de cada mujer trabajadora de la chagra, en la felicidad del cazador cuando lleva el alimento a su familia.

Somos la selva que vive en nosotros, en nuestra memoria colectiva a través de los mitos e historias de origen, en nuestros bailes, cantos, artesanías, medicinas tradicionales, cerámicas y en los valores, a partir del conocimiento de la chagra indígena que es el todo para el pueblo tikuna porque alimenta el cuerpo y el espíritu.







CANASTO I

**Historias de origen
de la tradición
tikuna**



Este libro contiene historias tradicionales tikuna con el propósito de difundirlas entre el público local y proporcionar a los docentes un material de apoyo para las actividades pedagógicas. **Las narraciones presentadas en estas páginas resumen el esfuerzo del grupo de abuelos de la comunidad de San Martín de Amacayacu, quienes con el respaldo del Parque Nacional Natural Amacayacu, con el cual compartimos el territorio, trabajaron para fortalecer y recuperar la cultura propia.**

El equipo de trabajo ha grabado, transcrito y traducido versiones libres de las historias originales en lengua tikuna. El compilador ha privilegiado el uso del castellano con modismos de la región amazónica para facilitar la lectura del texto por parte de los jóvenes de nuestras comunidades y lograr una mayor comprensión local.

Las narraciones recopiladas son breves y se espera que resulten agradables al lector y que se complementen con otros relatos en el futuro. Asimismo, se busca que los líderes indígenas apoyen las acciones educativas dirigidas a los niños, valorando el idioma y el conocimiento propio, y fomentando una relación de respeto entre las diferentes etnias de la región.



Historia de Métare

En aquel tiempo, Métare era pequeño y vivía solo con su mamá, que era ciega. Un día su tía llegó de visita y -al irse-, se lo llevó con ella porque solo tenía hijas y necesitaba a alguien que le hiciera los trabajos más duros. Inmediatamente, llegaron a su casa, ella bañó a Métare en un lago encantado y él creció.

Ya siendo un joven, él, la tía y sus hijas comenzaron a hacer chagra. Mientras ellas sembraban, él tumbaba árboles, pues era un trabajo de hombres. Arriba de los árboles había muchos pájaros mochileros que cantaban y hacían la jornada más llevadera.

Pasado un tiempo, Métare se peleó con sus primas y regresó a su casa. Entonces, la tía les dijo a sus hijas:

-Regresen detrás de su hermano -seguramente sabía de sus mañas y las hijas regresaron tras él-.

Cuando se encontraron, de nuevo, empezaron a pelear. De ahí en adelante él se acompañaba solo con mochileros, pájaros que para él eran gente, pues desde el momento en que la tía lo bañó en el lago encantado, Métare se hizo sabio.

Al atardecer llegó la tía a la casa y al ver que todos seguían peleados, les dijo:

-Cuidado que los mochileros los regañan o los picotean.

Cuando los mochileros escucharon a la tía decir esto, se rabiaron y cantando le dijeron a Métare:

-Ella nada más es tu tía, tu mamá está allá y es ciega. Mañana vas a la chagra y vas a simular que las hormigas majiñas te picaron en los ojos y te vas a tapar la cara con la mano.

Al día siguiente, muy temprano, fue a trabajar a la chagra y, de repente, gritó muy fuerte diciendo con mucho dolor y tapándose la cara:

-¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! Las majiñas me picaron en los ojos.

La tía corrió para mirarlo y le preguntó:

-¿Qué te pasó?



-Me picaron las majiñas -contestó, tapándose la cara-.

La tía le dijo que regresaran y cuando llegaron a la casa, le pidió que mantuviera la cara tapada. Como ella sabía de un remedio, fue a buscarlo. Estaba en un lugar visible, lo agarró y se lo echó por un lado del ojo, y por el otro también.

Métare le dijo por última vez:

-Me sigue doliendo.

Entonces ella le volvió a echar el remedio. Métare miró al cielo y había gente, miró al agua y había gente, miró en los árboles y había gente, en todos lados había gente. Él ya sabía de dónde sacaba la tía el remedio.

En ese momento, Métare era aún más sabio. Las hijas de la tía lo seguían regañando y de tanto molestarlo, un día pensó:

-Ahora sí me voy -pero se preguntaba-: ¿cómo hago para coger el remedio sin que mi tía se dé cuenta?"

Corrió por el remedio, lo sacó, lo sopló e inmediatamente se transformó en un mochilero y cantó diciendo:

-Kugü, kugü, kugü -y se fue para donde su madre-.

Todos los mochileros que estaban ahí se fueron tras él por el remedio. Cuando llegaron a casa de su mamá era temporada de frutos y en el patio había matas de caimo. Allí, Métare -transformado en mochilero- y las demás aves cantaban;

-Bururütüürü da una na dau, bururütüürü da una na dau.

La mamá salió al patio y -regañando- dijo:

-Dónde está el mochilero que está haciendo tanto escándalo.

Ella miró hacia arriba y el mochilero aprovechó y le echó el remedio por ambos ojos, curándola.

La mamá pensó que el mochilero le había cagado encima, abrió los ojos y vió claramente, como cualquier persona, o -quizás- más que cualquiera, pues el remedio era algo más sagrado. Métare se transformó nuevamente en persona y la mamá le preguntó:



-¿Usted quién es?

-Soy yo, Métare, quien mi tía robó cuando era pequeño.

Tiempo después Métare no permanecía con la mamá, sino que se la pasaba andando en otras partes. Un día Chenawa, la danta demonio, mató a su mamá. Métare se enteró y al llegar a la casa solo encontró sangre. Comenzó a buscar a Chenawa; en el lugar encontró una vieja huella de la danta y como todo era gente para él, le preguntó:

-¿Hace cuánto que tu dueño pasó por acá?

La huella vieja le respondió:

-Uhh... hace rato.

Entonces, él comenzó a caminar tras las huellas de Chenawa; pasaron días y encontró huellas recientes y les preguntó:

-¿Hace cuánto que tu dueño pasó por acá?

-Hace poco -le respondieron.

Métare siguió caminando. A donde iba la danta, también iba él. Encontró unas huellas más recientes y preguntó: -

-¿Hace cuánto que tu dueño pasó por acá?

-Antes de ayer.

Métare siguió avanzando hasta que encontró huellas nuevas, de aproximadamente 1 hora, y como siempre, preguntó:

-¿Hace cuánto que tu dueño pasó por acá?

-Ahoritica no más.

Métare siguió el rastro y llegó a un árbol de uvo donde había huellas más recientes y preguntó de nuevo:

-¿Hace cuánto que tu dueño pasó por acá?

-Ahí está, pero ya vuelve.



Métare miró y vio que estaba a unos 80 a 100 metros de distancia. Se quedó debajo del uvo esperando a la danta demonio. Unos minutos después, Chenawa comenzó a acercarse para alimentarse y antes de que lo mirara, Métare se transformó en una pequeña tortuga motelo que había recogido todas las pepas. Como la danta no encontró ni una pepa, le dio la vuelta al árbol y vio al motelo o morrocoy tapando las pepas, entonces le dijo:

-¡Ehh!! Eres tú quien me está dejando sin pepas y no hay quien te dé una patada.

Y le dio una tremenda patada. El motelo cayó lejos, pero regresó normal y Chenawa le dijo:

-No hay quien le meta el pipí en la boca.

-Métamelo, si es capaz -le contestó.

Abrió la boca y este le metió el pipí. Inmediatamente, el motelo le apretó la cabeza al pipí y, de tanto dolor, el Chenawa comenzó a revolcarse y a correr por todas partes.

-¡Suélteme!, ¡Suélteme! -suplicó.

El motelo, le contestó:

-Si quieres que te suelte, primero ven conmigo a un lago encantado llamado Chitakki.

El Chenawa lo cargó colgando del pipi y corrió, llegaron a un lago y Chenawa dice:

-Aquí es, ya llegamos a un lago, ahora si suélteme.

-Este no es, es otro.

Ambos sabían dónde quedaba el lago. Chenawa siguió corriendo largas distancias y llegaron a un segundo lago.

-Aquí es, ahora sí, suélteme.

-Aquí tampoco es.

El Chenawa siguió corriendo y gritaba de dolor. Cuando llegaron al lago indicado, dijo:

-Aquí es, ahora sí suélteme.

-Sí, aquí es, pero primero vas a nadar conmigo.

El Chenawa se tiró a nadar. El motelo era grande y con solo tirarse al agua, la hacía salir del cauce.

Luego, el Chenawa subió con la tortuga y le suplicó:

-Ahora sí, suélteme.

-Ahora vamos al lugar donde metiste tu pipí en mi boca.

El Chenawa comenzó a correr de nuevo y como había muchos árboles de uvo, cada vez que llegaba a uno de ellos le pedía al motelo que lo soltara para poder comer. Pero este le decía que no, que era donde él le había metido su pipí en la boca, que estaban cerca y que pronto llegarían al árbol indicado.

-Es aquí, ya llegamos. Ahora sí suélteme.

-Esté atento, le respondió el motelo, quien antes de llegar se había dicho a sí mismo: -"este es el momento"-.

-Primero vas a dar una vuelta conmigo por donde me diste una patada y vas a dejarme justo debajo del árbol de uvo, ahí te voy a soltar.

Chenawa corrió y dando una vuelta pequeña, se acurrucó para dejar al motelo donde estaba al principio, en el suelo, junto a las pepas de uvo. De repente, cuando el Chenawa menos lo esperaba, el motelo lo apretó durante mucho tiempo hasta romperle la cabeza del pipí. De tanto dolor, pasó a más dolor. Comenzó a revolcarse, se tiraba desesperadamente y brincaba de un lado para otro, botando mucha sangre. Entonces el motelo se transformó en persona y con su lanza lo chuzó y lo mató.

Es así como Métare pudo matar a Chenawa la danta demonio que se comió a su madre y a los demás abuelos tikuna.



Historia de Moe

La mamá de Moé sembraba mucho maíz. Un día le pidió que fuera a mirar el maíz porque llegaron unas loras y debía alejarlas o -de ser necesario- matarlas. Llegó a la chagra y encontró muchas loras que hacían un gran escándalo, entre ellas había una pequeña y de hermosos colores llamada Macarena (Tere en tikuna).

La lorita Tere era realmente la esposa de Moé, una mujer sabia que era capaz de transformarse. Así, cuando Moé fue al maizal a espantar a las loras, disparó con su cerbatana y virote a una lorita y esta cayó. Pero cuando Moé la buscó no pudo encontrarla, pues esta era Tere y se había transformado en persona.

Pasaron los meses hasta que las mazorcas estuvieron buenas para la cosecha, Moé y su mujer fueron a arrancarlas -junto con su mamá y hermano-, las metieron en bultos y luego regresaron a casa. En la cocina había una pasera, ahí dejaron las mazorcas.

Moé y su mujer se la pasaban en la hamaca, allí se molestaban, se pellizcaban y jugaban, entonces la mamá le dijo a la nuera Tere:

-Nuera ahí están las mazorcas para que prepares chicha, yo mientras tanto voy a la chagra a cultivar.

La suegra se fue y en la tarde, al regresar, fue a la cocina y se resbaló pisando el maíz.

-¡Ah! ¿Es que las mazorcas están aquí todavía? ¿Por qué no las preparaste? ¡Sólo te la pasas molestando a mi hijo!

Al amanecer del día siguiente, Tere se transformó en lora y posada sobre la maloca, cantaba diciendo: queruchiü, queruchiü. Luego salió sin que ellos se dieran cuenta, ni siquiera Moé que dormía con ella. La suegra se levantó y vio que las mazorcas seguían ahí, luego miró las tinajas, todas estaban amarradas, tapadas con hojas de plátano y llenas de chicha. Al ver esto, la suegra se asustó, pues Tere -como era encantada-, ni siquiera terminó una mazorca, no más preparó la mitad de una mazorca, eso fue suficiente para llenar todas las tinajas de chicha.

Convertida en loro, Tere repetía el canto: -queruchiü, queruchiü -y voló bajando al suelo convertida en persona-. Después le dio varias veces la vuelta a la maloca y se fue de ahí. Ella ya le había dicho a Moé que si la quería de verdad y quería verla de nuevo,



tenía que hacer al pie de la letra lo que ella decía. Entonces Moé ya sabía lo que debía hacer: fue a buscar un palo y cuando lo encontró cerca del lago, empezó a tumbarlo.

Era el árbol de la vida de los peces, cada astilla que caía se transformaba en pez. Los pedazos pequeños se convertían en peces pequeños y los grandes, en peces grandes. Por eso, todos los días Moé regresaba del trabajo con una sarta de pescados. Le faltaba poco para terminar la canoa y el hermano menor le preguntó:

-¿De dónde es que trae tanto pescado?

-De la quebrada que está por allá dijo señalando cualquier lugar-.

El hermano salió a mirar, pues tenía curiosidad de conocer el sitio donde supuestamente Moé pescaba. Llegó al lugar indicado, pero no encontró nada ni el lago ni el río. El hermano le volvió a preguntar:

-¿De dónde es que usted trae tanto pescado?

-De la quebrada que está por allá -dijo Moé indicando cualquier lugar- y salió para su trabajo.

El hermano, inquieto, esperó a que cogiera camino para espiarlo. Salió y lo siguió despacio hasta el lugar de trabajo. Allí, Moé comenzó a labrar, pero como las astillas que caían ya no se transformaban en peces, se dio cuenta de que alguien lo estaba siguiendo y dejó de trabajar, comenzó a buscar quién lo estaba persiguiendo. ¡Claro! Era el hermano que estaba escondido en un palo. Le faltaba muy poquito para terminar la canoa e inmediatamente le gritó:

-¡Usted me está causando males! Ahora que ya sabe, tiene que ayudarme a labrar la canoa hasta que quede lista.

Pasado un tiempo, terminaron la canoa y la arrastraron hasta el lago. Moé mandó al hermano a buscar una vara de mil pies y le dijo: - ¡Embárcate!

Remó y la canoa iba por donde remaba, Moé también se embarcó junto al hermano; este quedó atrás y él adelante. Remaron juntos y cuando quisieron arrimar, la mujer (Tere) quiso volar como lora y pararse en el hombro de su marido. De repente, Moé empujó

Historia del cerro Dekuâpw

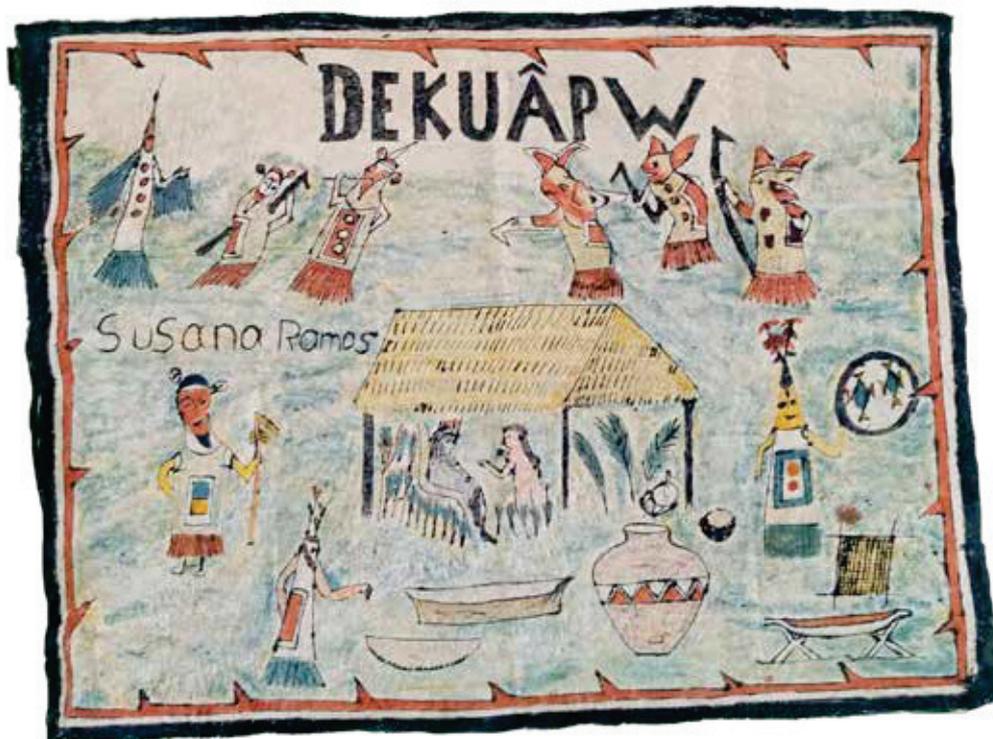
Antiguamente, había un grupo de aproximadamente 1000 personas entre ellos, abuelos, jóvenes, mujeres y niños de brazos- de la maloca llamada Yiamata. Un día se organizaron para ir a San Pablo de Olivença, en Brasil, para vender sus productos y también para comprar. Antes de salir, los abuelos chamanes les aconsejaron a todos no hacer algo ajeno en el recorrido.

Cuando ya estaban lejos de casa, encontraron en el camino a una de las crías de Yare que estaba comiendo, él era integrante del cerro Dekuâpw . Pero los que venían atrás no hicieron caso y le dispararon con cerbatana y flechas envenenadas, la criatura murió.

Cuando los chamanes se enteraron dijeron: -corrámonos porque ya estamos en peligro. Se marcharon a gran paso, pero les cogió la noche y se quedaron allí en una bajada, cerca de una quebrada, en un cerro grandísimo llamado Dekuâpw, justo en una de las puertas de la casa de los Yare. Los chamanes escucharon a una araña decir:

-Taire püwü, taire püwü, taire püwü, que quiere decir -cierrenle la puerta y corran.

Los que no eran chamanes no escucharon, pero ya no había tiempo porque la puerta se estaba abriendo y cuando se abrió, los Yare salieron.



Las personas que creían tener más fuerza que los demás, los enfrentaban y otros subían con sus parejas e hijos a los árboles de cafetarana, donde se sentaron y empezaron a pelar la cáscara del árbol. Los Yare empezaron a subir, pero no podían porque estaba liso y se caían. Los demonios -que se parecían a los micos- se enfurecieron, eran muchos y mordían en todas partes del cuerpo a las personas que estaban arriba, hasta que se las comieron a todas. Así, los Yare pudieron acabar con la mayoría de los tikuna.

Solo se salvaron los chamanes, porque se transformaron en piedras, palmas y nidos de comejenes, también las personas que se escondieron bien y quienes contaban con lanzas y se hicieron entre las raíces de las palmas de ponilla desde donde mataban a los yare chuzándolos.

Cuando los demonios ya no vieron más personas, entraron de nuevo a casa de Dekuâpw y cuando pasó la furia de los yare, las personas que estaban escondidas, salieron junto con los chamanes, se juntaron y regresaron a su maloca. Cuando llegaron se reunieron y dijeron:

-Vamos a vengarnos, ahora en sus chagras todos van a sembrar solo ajíes en cantidad.

Y así fue.

Pasaron los meses, las plantas ya estaban grandes y los chamanes que estaban liderando la venganza comprendieron que había llegado el momento de actuar. Entonces se marcharon con las plantas de ajíes, había una buena cantidad como para acabarlos. Se organizaron por grupos; uno se encargaba de derrumbar desde arriba el cerro, otro de prender fuego y otros debían quemar plantas de ajíes. Por su parte, los chamanes taparon las puertas de salida y entrada, dejaron una nada más.

Cuando todo estaba listo comenzaron a trabajar: primero prendieron fuego a la puerta que los chamanes habían dejado libre, empezaron a quemar las plantas de ajíes por cantidad, el humo era fuerte y asfixiante, lo ventilaban hacia adentro una y otra vez. Cuando el humo ya había penetrado, no había descanso, para nada.

De un momento a otro, el cerro Dekuâpw comenzó a moverse y los chamanes dijeron:

-Ya está haciendo efecto el humo, pero sigan quemando.

Se escuchaba algo adentro que decía: - ngaujajau, ngaujajau.

Comenzaron a salir. Primero salieron volando -ya muy débiles- las mariposas, tenían el cuerpo completamente brotado, con los ojos por fuera a punto de caerse y tetas infladas, casi por reventarse. Otras salían y caían muertas por fuera del seno. Mientras, los de la maloca de Yiamata





seguían quemando ajíes, cada vez con mayor intensidad.

De ahí escucharon los golpes de la batea adentro, este salió -igualmente enfermo- y decía:

-Que salga este del .

Quiso apagar el fuego y no pudo, lo intentó otra vez y casi lo logra, pero no aguantó más y se fue cantando, quizás moriría lejos. Luego siguió el otro que decía:

-Que salga el otro dueño del Dekuâpw.

Y salió también enfermo, quiso apagar el fuego y no pudo, el fuego seguía igual, lo intentó otra vez y tampoco lo logró.

Luego vino Chürüne y los abuelos dijeron:

-Creemos que ese es como nosotros, vamos a sacarlo.

Este estaba abrazado a su mujer y enfermo, prácticamente tenía el ano por fuera, su cuerpo estaba brotado y tenía un guacamayo completamente rojo en el lado izquierdo del hombro. Ellos lo sacaron y Chürüne dijo:

-¡Un momento! vamos a bailar.

Los chamanes limpiaron el área para que pudieran bailar; Chürüne abrazó a la mujer y empezaron a bailar representando a la tortuga. Ya recuperados, 4 o 5 horas después de que lo habían sacado, abrió la boca mostrando sus dientes y dijo:

-Revisen mis dientes, a ver si encuentran un pelo, porque si es así, pues he probado y comido de su gente.

Los abuelos revisaron y no encontraron nada, ni sus dientes, porque para simular había hecho que sus dientes se metieran, pero mentiras, este era uno de ellos y había comido carne humana e hizo esto para que no lo mataran. Comenzó a cantar diciendo:

-¡A dónde me voy! Mi hija está en la pona barrigona.

De esta manera trataba de pedir ayuda a seres encantados de otros cerros, pero estos le rechazaban la llamada.

Las personas seguían quemando más hojas de ajíes y el humo seguía igual de fuerte, los demás grupos seguían trabajando en sus responsabilidades, muchos yares salían bravos, pero en la puerta del cerro, los abuelos los mataban chuzándolos. Adentro quedaban más, estaban quietos. Por eso, los abuelos metieron a Chumana -quien era hijo





de indio bravo-. Lo amarraron con una liana en la cintura y los abuelos sujetaron la otra punta hasta que sintieron un jalón duro: a Chumana se lo comieron los demonios que habían quedado.

Siguieron quemando hojas, ventilando el humo hacia adentro, esperaron un rato más y metieron a otro, esta vez a uno de ellos; quien alumbró en todas partes con una lámpara de copal, allí encontró a muchos Yare muertos, los había de diferentes formas, tamaños y clases. Siguió caminando con cuidado y vio a uno que tenía tres cabezas, pero ya estaba muerto. Entonces llamó a los que estaban afuera y entraron todos a mirar, chuzaron con lanza el cuerpo del que tenía tres cabezas y al hacerlo, este hizo mover todo el cerro Dekuâpw. Luego comenzaron a sacarle los dientes, con ellos hicieron collares, como artesanías, pues el yare de las tres cabezas era el jefe y el dueño del cerro Dekuâpw. De esta manera, Yiamata pudo vengar la muerte de sus seres queridos a manos de los yare.

Actividad:

1. Escribe una reflexión en tu cuaderno sobre la historia del cerro .
2. ¿Consideras que fue bueno que las personas mataran al primer yare que vieron en el camino? -sí, -no, -¿por qué?
3. Escribe una reflexión sobre la venganza en tu cuaderno.
4. Imagina cuál sería para ti el final ideal de la historia del cerro y escríbelo en tu cuaderno.





Historia del bebé gusano

Había una pareja que vivía sola en la selva, hacían chagra donde había un árbol de violeta. En esa época muchos dormían en hamacas y ellos también; la mujer -que estaba embarazada- se hacía arriba y el marido abajo.

Un día, el marido le tocó la barriga a su mujer y notó que sobre ella había un gusano. La cabeza del animal estaba en la boca y la cola sobre la vagina, pero ella no se daba cuenta porque estaba muy dormida. Al sentirlo, el marido lo agarró y lo botó fuera de la casa, pero este gusano lloraba como un niño normal. La mujer se despertó y en tikuna le dijo al marido: -Na wiicha que significa: ¿Por qué haces eso con tu hijo? Ella corrió por él, lo cargó, lo miró y era un bebé normal.

Al día siguiente fueron a la chagra. El marido hizo una hoguera grandísima alrededor del árbol de violeta y la mujer trabajaba a una buena distancia de él. Antes de ponerse a trabajar, ella había amarrado la hamaca con el bebé en la sombra y a un lado de la chagra, lo meció y lo puso a dormir.

Desde lejos, el marido miraba a la mujer y no vio al bebé, así que pensó que quizás era un chamán. Así que cargó al bebé, corrió hacia el fuego y lo arrojó; en cuestión de segundos se escuchaba dentro de la hoguera algo que decía: -düta, düta, düta, rü ariwe chire kuu haega ya churü chea ya chaü ta cheeküü, cheeküü. Cuando dijo esto por segunda vez, el marido vio que corría de un lado para otro entre las ramas que alimentaban la hoguera. De un momento para otro, la criatura se lanzó al centro del fuego cantando y explotó. De esa manera, el marido mató al bebé gusano, pudo hacerlo porque sabía que no era gente y no era bueno.



Historia de bebé embarazada con lombriz

En tiempos de nuestros primeros abuelos, que vivían en malocas, había una señorita que de un momento a otro quedó embarazada y la barriga le creció. Pasado un tiempo la señorita se sentía muy mal, como era época de cosecha de alcanfor fue en busca de los frutos para su alimento y cuando estaba llegando al pie del árbol sintió un fuerte dolor, desde su estómago se escuchaba una voz que decía:

-Pa' o mamá: ¿por qué no me haces un plato de cáscara de la hoja de pona barrigona...

-¿Eyü?

La señorita fue en busca de esta palma y fabricó un recipiente, al terminarlo, dio allí a luz a una lombriz que de inmediato se subió al árbol de alcanfor y trepó hasta llegar a la copa, donde empezó a coger frutos para su mamá.

Desde arriba y a cada momento, la lombriz preguntaba:

-Pa' o mamá, ¿en dónde estás?

Y la mamá respondía:

-Aquí estoy.

Y así le preguntaba a cada momento. La mamá, que estaba muy asustada, buscaba la forma de escapar de la lombriz, pero esta le seguía preguntando a cada instante:

-Pa' o mamá, ¿en dónde estás?

La mamá encontró una forma de escapar: huyendo rápidamente por el camino y quitando los puentes de las quebradas para que la lombriz no pudiera cruzar al otro lado; pero la lombriz, cruzaba las quebradas sin problema. La mamá llegó a su casa muy asustada y, desesperada, comentó a todos sus familiares que había dado a luz a un demonio que era una lombriz.

-Pronto llegará a la casa.

Y una vez dijo esto, se presentó la lombriz y se ubicó en una esquina de la casa. Mientras, la mamá se escondió en una pasera que había arriba de la casa donde se almacenaban los maíces.



Las personas atacaron a la lombriz, intentando matarla, pero los golpes no le causaron ningún daño. Viendo las amenazas y los golpes que le daba la gente, la lombriz se cansó y empezó a cantar:

-Pa o mamá y tus familiares: si me tienen rabia busquen cáscara del árbol de violeta (ngenü) y con ella, quémenme o échenme las cenizas para yo morir.

Los familiares de la mamá fueron a buscar cáscara de árbol de violeta y cuando lo consiguieron, encendieron fuego a las cortezas y, con ellas, quemaron a la lombriz y la cubrieron con cenizas. Esta se partió en dos pedazos. Su cabeza cayó en el aguajal sagrado Moruapü (ubicado en el río Putumayo, al sur de Tarapacá, cerca de Ipiranga), la cola fue a parar a la quebrada Caiyu (afluente del río Loretoyacu) y algunos pedazos cayeron en la quebrada Pupuña. En estos lugares donde cayeron los pedazos de la lombriz se encuentran las tierras negras que en tikuna se conocen como Waia. Así se originaron los suelos para la chagra.



Actividad:

1. Menciona cuáles son los personajes de la historia de la lombriz e imagina sus características y compártelas con tus compañeros.
2. ¿En qué árbol se subió la lombriz a coger frutos?
3. ¿Describe cómo fue la muerte de la lombriz? ¿Con qué fue quemada?
4. ¿En qué lugar cayó la cabeza de la lombriz?
5. ¿En qué lugar cayó la cola de la lombriz?
6. ¿Qué suelos se originaron a partir de los pedazos de la lombriz?
7. Escribe las diferencias y semejanzas de la historia del bebé gusano y la historia de la mujer embarazada con lombriz.
8. ¿A quién le decía la lombriz pa' o?
9. Realiza un dibujo de esta historia.

Historia de los salados

Un día el chamán salió de cacería y encontró un salado, lugar al que iba siempre que quería mirar animales. Pero un día, dentro del salado los animales estaban de fiesta: era la pelazón. La señorita Oe, una lora mediana de hermosos colores, fue quien preparó la chicha para todos los invitados e invitó al chamán a la fiesta.

El chamán pertenecía a este mundo, en ese tiempo todos los animales eran gente, como hoy en día. Cuando comenzó la fiesta, el chamán llegó al salado, tomó chicha y entró. Los animales invitados: la danta, el cerrillo, la huangana, el colibrí, entre otros, llegaban y también bebían. De tanto beber chicha, el chamán y los animales invitados se emborracharon.

La señorita estaba en su casa privada, solo para ella (turi, en tikuna) y sin derecho a salir. De repente, el chamán escuchó que venían tocando tambor y fueron llegando al salado loros que no estaban invitados pero que también querían estar en la fiesta. Ellos abrieron la puerta de la casa





de la señorita, para que ella los mirara y decidiera si eran bienvenidos o no. Entonces ella salió a la puerta a mirar y dijo:

-Estos son nada más que novatos y no saben lo que están haciendo.

Así que los loros tuvieron que pasar de largo, pues no eran bienvenidos.

Luego llegó un segundo grupo de animales tocando el tambor, eran venados. Le dieron una vuelta al salado, la señorita los miró y dijo:

-Estos no sirven.

También pasaron de largo porque no estaban invitados, ni eran bienvenidos.

Luego arribó el rey cóndor de este mundo, tocando el tambor. Tenía buen porte y era elegante, por eso la señorita dijo después de mirarlo:

-Pues este quizás sea bueno.

Pero como ella todavía no era lo suficientemente madura como para decidir, dijo que no era bienvenido.

Después vino el propio rey cóndor de arriba. Aproximadamente a las dos o tres de la madrugada, bajó del cielo un cóndor de plumaje blanco con puntos de color azul oscuro brillante, con el cuello pelado como si tuviera collar. Él también llegó al salado tocando su tambor y dio la vuelta. La señorita Oe salió a mirar y al ver al rey cóndor del mundo de arriba, comenzó a desesperarse. Estaba inquieta porque él sí que le gustaba.

Al ver a la muchacha prácticamente loca, la gente cogió al rey cóndor de arriba y lo llevaron hasta donde estaban puestos los timbos de chicha, le dieron de tomar y él tomó. La señorita ya estaba enamorada de él, porque era joven y era hermoso. Luego, ella salió, se acercó, lo agarró y se lo llevó a su casa privada y esa noche durmió con él. Al amanecer del día siguiente, cuando los gallos todavía cantaban y la luna estaba por ocultarse, ella lo llamó -despertándolo-.

El papá de la señorita los vio juntos y dijo:

-Este es el que no deja que mi hija sea sabia.

Al ver que el rey cóndor había puesto su traje y su rueda en una esquina, el papá corrió a cogerlo y lo escondió colgándolo arriba, al lado izquierdo del sembrador de yuca o plátano llamado en tikuna moütee. El rey cóndor intentó salir varias veces, pero la señorita no lo dejaba porque lo quería mucho y quería que se quedara como su marido para siempre. El rey cóndor, muy desesperado, le dijo a la señorita:



-Voy a salir que está amaneciendo.

Logró hacerlo. Afanado, queriendo agarrar su máscara para poder regresar al cielo, vio que no estaba en el lugar en el que la había dejado, solo estaba el tambor y lo cogió. La gente le brindó varias veces chicha y se emborrachó.

Ya preocupado porque tenía que irse antes del amanecer, comenzó a cantar y le preguntó a una abuela dónde habían dejado su traje, pero nadie le quería avisar. El papá de la muchacha comenzó a danzar con el rey cóndor y hablaron:

-Usted fue el que colgó mi traje en lo más alto, al lado izquierdo del sembrador.

-Yo lo dejé allí porque usted enamoró a mi hija, durmió y pasó la noche con ella. Le causó el mal y no permitió que fuera sabia.

El rey cóndor siguió tocando su tambor, varias veces intentó bajar por su traje pero no pudo lograrlo. Preocupado, lloraba e intentaba otra vez y tampoco lo lograba. Llorando le dijo al abuelo:

-Entrégue me mi máscara.

De un momento a otro, el rey cóndor corrió hacia el sembrador y lo sacudió duro, el traje cayó junto con la rueda. Se alegró, los agarró rápidamente, se los puso y se elevó, pues la máscara era lo que le hacía verse encantado. Así pudo regresar al cielo.



Actividad:

1. ¿Qué significa para ti un saludo? ¿Por qué son importantes?
2. ¿Por qué el papá había escondido el traje del rey cóndor?
3. Dibuja en tu cuaderno los animales que fueron invitados a la fiesta y que bebían chicha.

Historia de Iya-Iya

Cuentan nuestros abuelos de la comunidad San Martín de Amacayacu que hace mucho tiempo había un hombre llamado Iya-Iya que apareció en una maloca donde vivían varias familias, tikuna. El hombre estaba lleno de heridas en todo el cuerpo y llevaba consigo una mochila, quizás era el mensajero del dios todopoderoso que, aunque no tenía heridas, hizo creer que las tenía.

Iya-Iya se quedó a vivir en la maloca con ellos por un tiempo. Durante esos días, se enamoró de una muchacha de la maloca que era muy bonita, pero ella no lo quería por su mal aspecto.

Él siempre cargaba una mochila pequeña, nadie sabía aún qué era lo que llevaba, pues nunca soltaba su mochila. Iya-Iya salía a caminar por la selva donde pasaban los caminos de las chagras y la cacería; en la mitad de los caminos o donde él sentía hambre comía algo de lo que estaba dentro de la mochila, de allí sacaba todo lo que necesitaba y dejaba las cáscaras -o parte de lo que comía- en el camino o a su alrededor.

Los hijos de los abuelos que siempre venían atrás, comían de los restos que Iya-Iya iba dejando; dónde iban los abuelos, también iba él con su mochila: a la chagra, a la pesca, a labrar canoa, hacer virote, a la cacería o realizar cualquier actividad, él siempre la llevaba.

Un día, los abuelos salieron a barbasquear en una quebrada e invitaron a Iya-Iya para que participara de la pesca. En el trayecto del camino, una de las hijas de los abuelos comió el resto de la fruta que el hombre había comido, entonces el padre de la muchacha le dijo:

-Quédate con él para qué comas de lo que él come.

La muchacha no quiso. Se fueron y pronto llegaron a la quebrada y comenzaron a sacar las raíces y los tallos del barbasco y empezaron a golpearlo, machucándolo. Un buen rato después, cuando ya estaba preparado el veneno, los abuelos se preguntaron si estaban listos y todos se metieron a la quebrada. Iya-Iya desconfiaba, quizás sabía o presentía algo.

Ya cuando estaba el agua envenenada y los peces comenzaron a morir, la gente invitó al abuelo Iya-Iya:

-Quítate esa mochila y ven a meterte con nosotros.

Sorprendido, al ver que estaban muriendo muchos peces, se fue acercando al agua, pero no estaba seguro si dejar la mochila o llevarla con él. Colgó la mochila en una rama de un árbol que había caído en el centro de la quebrada y, mientras estaba distraído cogiendo peces, había alguien pendiente de la mochila. Esta persona cortó una vara





Historia de Ngopi

Nuestros antepasados, abuelos tikunas, no contaban con herramientas hasta que con los años consiguieron una que llamaban ngopi, era una especie de hacha sin punta y sin filo. Esta herramienta la usaban los hombres o los jóvenes muy fuertes porque con ella era difícil tumbar un árbol grande. Al que lograba hacerlo le regalaban entre tres y seis mujeres y en el lugar del árbol caído hacían sus chagras y así sucesivamente, sin dejarlo crecer.

En la actualidad, para la elaboración de la chagra los abuelos de la comunidad de San de Martín de Amacayacu buscan primero un espacio plano, abonado y donde haya suelos negros. El proceso para hacer chagra consta de cinco fases:

1. Roza.
2. Tumbe.
3. Pique y recogida.
4. Quema.
5. Enfríe y siembra.

En cada fase hay una división de roles entre hombres y mujeres y unas herramientas se usan más que otras.

Después de verificar el lugar, comienza la primera fase: la roza, en la cual se utilizan el hacha, el machete rula (que es más grande) y la lima para afilar. El hacha la usa el hombre para cortar -con más facilidad y tranquilidad- desde el árbol más grande hasta el más pequeño. Luego, tanto la mujer como el hombre, emplean el machete rula, pero es la mujer quien más lo usa, para tumbar los palos más pequeños.

En la segunda fase se tumban los árboles más grandes y duros, facilitando la caída de los más pequeños y de madera suave. El hombre utiliza el hacha y otro tipo de machete, el barrigón, es usado indistintamente por hombres y mujeres para picar las ramas más pequeñas, además emplean la lima para mantener siempre el filo.

Para la tercera fase de pique y recogida se utilizan todos los tipos de machetes (grandes como la rula, los barrigones y las peinillas, que son más pequeños) para cortar las ramas que no se pudieron cortar con el hacha.

En la cuarta fase se queman en el lugar cáscaras secas de palo y hojas de canangucho, chapajas, entre otros. Se usa mechera y fósforo y, en ocasiones, la resina de copal. La quema ayuda a eliminar malezas y ahuyentar malos espíritus.

En la fase de enfríe solo se requiere esperar a que caiga una lluvia porque facilita el enfriamiento de la chagra, lo cual es necesario para

proceder con la siembra. En este momento se necesitan diferentes tipos de herramientas de acuerdo con lo que se desee sembrar: plátano, yuca, piña y variedad de chontaduros. Estas herramientas son sacadas de la naturaleza por los abuelos para utilizarlas en el suelo. Los sembradores se sacan de los árboles y palmas, miden aproximadamente un metro y tienen formas de pala. En adelante vamos a mencionar los que se usan en los cultivos de yuca, plátano, piña, maíz y chontaduro para que haya buena producción.



Actividad:

1. Con la ayuda de tus padres, dibuja en tu cuaderno la primera herramienta que nuestros abuelos utilizaban en la tumba Ngopi.
2. Utilizando materiales de tu entorno, como hojas secas, palitos, semillas, arena y greda, elabora en un pliego de cartulina el material de siembra que más te guste.
3. ¿De dónde se sacan los materiales de siembra?
4. Encuentra las siguientes palabras en la sopa de letras:

ALGODÓN
PATA DE VENADO
PONA
NAKU
ARU
ÑUCHITAMA
NGOPE
CÁSCARA

CACAO
ARA PARA
HUESO DE CAIMÁN
CHIWAYAE
OMARE
PICA
YOMERU
UVO

BARRETÓN
ÑOMANE
PALA
COPOAZÚ
MALOCA
AMACAYACU
ABUELO

A	L	G	O	D	Ó	N	A	N	A	Ú	Z	A	O	P	O	C	A
H	U	E	S	O	D	E	C	A	I	M	Á	N	K	V	R	M	M
O	I	Y	P	F	V	A	A	N	Q	L	A	E	A	W	A	Q	A
R	I	T	L	J	L	Q	W	G	E	N	R	T	C	T	R	Y	C
A	S	E	Ñ	A	D	X	S	O	O	A	P	O	I	I	A	U	A
C	D	F	P	G	M	H	J	P	K	O	L	H	P	O	P	Ñ	Y
H	C	C	A	C	A	O	N	E	V	V	C	B	T	N	A	M	A
I	X	Z	T	Z	L	A	Ó	Q	W	U	S	A	X	C	R	D	C
W	Y	T	A	G	O	B	T	V	Ñ	F	S	N	R	R	A	E	U
A	U	J	D	M	C	I	E	U	K	A	A	L	Ñ	P	O	Q	W
Y	O	I	E	U	A	Y	R	T	M	S	C	E	M	A	R	T	I
A	E	P	V	Ñ	L	A	R	U	K	J	Á	M	I	L	P	E	E
E	N	B	E	V	U	C	A	R	X	Z	S	A	S	D	F	G	H
T	A	N	N	K	M	Z	B	E	A	Q	C	A	R	I	B	M	I
R	M	F	A	R	C	D	E	M	X	S	A	B	U	E	L	O	W
W	O	N	D	V	T	G	B	O	M	A	R	E	Y	H	Y	U	I
Q	Ñ	A	O	S	A	K	O	Y	L	E	A	M	S	I	G	R	T



Historia de Petapeta

Hace mucho tiempo, cuando la tierra era verde, nuestros abuelos se alimentaban de frutas de todas clases de árboles de la selva. Un día, una familia que vivía en una maloca comenzó a escuchar fuertes golpes en el tronco de un árbol grande que estaba cerca. Como los golpes se oían todos los días, un joven inquieto, que era Ngau mismo, se atrevió a ver y ubicar de dónde provenían los golpes. ¡Pummm! ¡pumm! pummm! notó que los golpes eran cortes que jamás había visto, pero en ese momento, el joven -que era Ngau mismo- no observaba a la persona que golpeaba el tronco.

A Ngau le nació una idea: ver a la persona y a la herramienta con la que golpeaba. Para esto, su hermana se encargó de pintarlo con zumo de achiote espeso y luego lo emplumó con las plumas de las aves. Cuando todo el cuerpo de Ngau quedó emplumado, este se fue a acostar al lado del tronco que siempre golpeaban. Minutos después llegó el hombre que siempre golpeaba. Era Petapeta, y dió un golpe: ¡pum!

Ngau -que estaba acostado al lado del tronco donde siempre cortaba- observó todo y pensó en robar la herramienta. Petapeta vio a Ngau acostado y se preguntó:

-¿Qué es esto? ¿Será que es una persona emplumada? ¿Cómo es que tiene piernas y brazos?

Entonces Ngau se tiró un pedo.

-¿Será que también tiene ano y testículos? ¡Mira como también tiene cabello, ojos, nariz y boca!

Petapeta revisaba todo el cuerpo de Ngau. De un momento a otro, Ngau se levantó y salió corriendo hacia donde estaba el hacha y se la llevó. Su dueño gritó diciendo:

-Ngau, ya que me robaste mi hacha cuídala muy bien, hagan chagra con ella porque con ella tendrán toda clase de productos.

El joven hizo caso a Petapeta. Hicieron chagras con ella y personas de otras malocas también la pidieron prestada para elaborar sus propias chagras. De esa manera el pueblo tikuna descubrió las chagras y desde ese momento han sido trabajadas generación tras generación.

En la tradición tikuna, este fragmento de la historia de Petapeta nos da una idea de dónde se encuentran los suelos que se buscan para hacer una chagra.







CANASTO

Saberes de la chagra



La chagra integra las relaciones de todos los seres de la naturaleza y para nuestra cultura representa el mundo, el cual fue entregado en forma de una chagra. La chagra es un todo y por eso hace parte de nuestras historias de origen, con ella usamos y diversificamos el territorio, tal como lo hacen los peces, los primates y demás animales que con su andar siembran el bosque al defecar. A los humanos nos toca sembrar para diversificar.

La recopilación de los saberes de la chagra tikuna o náame arü kua, es el resultado de un proceso que se ha construido durante años, por eso algunos abuelos han fallecido sin lograr ver la guía impresa.

Cuando se estaba construyendo esta guía, el finado abuelo Humberto Gregorio dijo:

“Lo que van a encontrar aquí tiene el tamaño de un pedacito de uña de todo el cuerpo”.

Por su parte, el abuelo Miguel Gregorio, también fallecido ya, dedicó estas palabras a este canasto:

“Queda mucho más por compartir de la tradición tikuna y lo seguiremos construyendo para enseñar, aprender y orientar a nuestra generación de hoy y mañana. **Estamos felices por compartir este “algo” para ayudar a nuestra gente en la reivindicación de la importancia que tiene el territorio. No se trata únicamente de usarlo, sino de saber usarlo, cuidarlo y amarlo.** El territorio fue entregado para cuidarlo, ayudar a que crezca y mantener viva todas sus diversidades, ya que cada uno cumple una función única y de ellas aprendemos la gran sabiduría para el buen vivir dentro de ella”.

Se espera que esta información se difunda y enseñe en escuelas y comunidades para se conozca en profundidad la importancia que los conocimientos ancestrales tienen en el uso, manejo, ordenamiento y conservación del territorio; como eje fundamental para mantener la vida sana dentro de ella.

Descripción general

En la tradición tikuna la chagra es la representación del mundo. **A través de ella, se entiende a cada ser humano como parte integral de la naturaleza y en estrecho relacionamiento con seres naturales y espirituales.** Además, se considera que todas las semillas son sagradas porque provienen del otro mundo, cada una de ellas tiene sus tiempos y sus ciclos. Así, la chagra es una manifestación física del imaginario tikuna, ligada a sus comunidades más allá del componente simbólico, por medio de la producción de alimentos, plantas medicinales e insumos para la elaboración de herramientas.

El conocimiento de la chagra se ubica en el centro de la vida tikuna como el eje que liga todos los aspectos de la cotidianidad y, en tal sentido, debe ser entendida y transitada por medio de un diálogo intergeneracional que permita reconstruir relaciones armónicas y sostenibles con el territorio, sin afectar la satisfacción de necesidades, la soberanía y seguridad alimentaria.

Guía I. **Conozcamos nuestros orígenes**

Palabras de nuestros mayores

La chagra es la representación del mundo y así nos fue entregado, con sus normas de uso y manejo y es deber de los mayores difundir los consejos entregados en las historias de origen y darle cumplimiento. Nuestro esfuerzo se concentrará en que ustedes la conozcan y le den importancia para el bien del territorio y la vida.

La historia permite que conozcamos el pasado para entender el presente y proyectarnos al futuro con lecciones aprendidas y retos por lograr (...) Estudiar historia despierta y cultiva la curiosidad y nos ayuda a entender mejor los procesos sociales. No hay que dejarla de lado.

La chagra antes: principios e historias

Observa con detalle tu entorno y mira la divinidad de la creación, no hay explicación cierta de cómo nació todo, como mayores tampoco sabemos y por eso nos reunimos y comenzamos a unir segmentos de historias para compartir contigo nuestros saberes, entendiendo la importancia que tiene cada especie existente en este mundo, lo tangible y lo intangible, cada ser lucha por vivir y dependemos unos de otros. Para saberlo dejamos nuestras casas y nuestro territorio, salimos a otros lugares a preguntar a los más ancianos que nosotros para conocer nuestra historia. Y agradecemos a nuestros dioses por pensar siempre en nuestro bienestar.



Aprende dos nuevas palabras de la lengua tikuna

¡Aquí vamos!

Siempre acostumbramos a saludar a las personas cuando, por ejemplo, las encontramos en algún lugar, cuando llegamos a casa o a la escuela y cuando nos levantamos de la cama y vemos a papá y mamá allí.

¿Cómo saludamos?

En la mañana (6:00 a.m. a 12:00 p.m.)

Decimos: **Buenos días**

En la tarde (12:00 p.m. a 6:00 p.m.)

Decimos: **Buenas tardes**

En la noche (6:00 p.m. a 12:00 a.m.)

Decimos: **Buenas noches**

El saludo en lengua tikuna no diferencia los momentos del día, por eso para decir buenos días, buenas tardes y buenas noches a una sola persona puedes decir **Numae**.

Si el saludo es para varias personas en un mismo lugar, dices: **Numagué**. Ambas palabras se pronuncian tal como se escriben.

¡Ya aprendiste a saludar en tikuna!

Para despedirnos de alguien en español decimos: Hasta luego o adiós. En tikuna te despidas diciendo: Nuama.

Ahora que ya sabes saludar y despedirte en lengua tikuna, puedes practicar con tus compañeros, padres y profesores.

Ahora a reflexionar

Da gracias por todo lo que hay en tu entorno... al ser divino de tu tradición.

NOTA: Reúnete con tus mayores para aprender de ellos las historias de origen y consejos para vivir en tu territorio.



Trabajo de reflexión

De manera individual o en grupos de máximo de tres personas:

1. Identifica a los abuelos de tu comunidad y pregúntales cómo fue creado el mundo en tu tradición.
2. Escribe en tu cuaderno de Cultura la historia de creación y compártela con tus amigos y profesores.
3. Identifica los personajes de la historia y el lugar donde viven, según el relato.

Comprensión lectora

A continuación, te contaremos una pequeña parte de la creación del mundo tikuna.

Historia de Mowíchina: creación del mundo tikuna

Por: Remigio Cuellar (Pupuña tercera Maloca - Ngüremacha, que significa: punto de llegada de humanos y seres espirituales).

Al principio no existía este mundo, así era el comienzo: no existía el firmamento ni el suelo, solo había bruma, neblina y oscuridad. Por mucho tiempo todo estuvo en ese estado, hasta que apareció un ser inmortal llamado Mowíchina que vivía entre la bruma. Fue él quien juntó un poco de bruma y neblina y luego las amasó con sus pies para formar una esfera blanda que en un principio era pequeña pero que, poco a poco, fue creciendo.

Por la humedad de la neblina con que fue formada, la bola permanecía blanda. Mowíchina intentaba cuidar la esfera pero esta comenzó a cobrar vida y él no logró controlar por completo al ser que se formó. Así que decidió entregarlo a otro ser que sí pudiera cuidarlo y controlarlo. Así se creó el mundo en la tradición tikuna.

Ejercicio 1. Preguntas de reflexión

1. ¿Qué entendiste de la historia de creación del mundo tikuna?
2. ¿Cuál es el personaje de la historia?
3. ¿Quién es Mowíchina?
4. ¿Qué creó Mowíchina?

Anota las respuestas en tu cuaderno de Cultura y comparte con tus compañeros mediante un diálogo de saberes.

Ejercicio 2. Sembrando conocimientos.

Objetivo: Fortalecer las habilidades de observación y concentración
Actividad individual o grupal, máximo tres integrantes.

Actividad grupal: Encuentra en la sopa de letra las siguientes palabras:

Mowíchina
Mundo
Principio
Comienzo
Neblina
Firmamento

Inmortal
Bruma
Bola
Humedad
Vida
Tradición

Tikuna
Suelo
Crea
Ser

I	T	R	A	D	I	C	I	O	N	S	N
A	N	I	H	C	I	W	O	M	X	E	E
D	K	M	F	U	O	L	E	U	S	R	B
I	A	L	O	B	M	M	U	N	D	O	L
V	N	C	E	R	H	E	I	S	G	M	I
G	U	R	U	U	T	Q	D	E	B	A	N
S	K	E	W	M	Ñ	A	R	A	N	L	A
T	I	A	Z	A	X	A	L	T	D	Z	K
N	T	R	P	R	I	N	C	I	P	I	O
F	I	R	M	A	M	E	N	T	O	B	V

Saberes al finalizar esta primera guía

1. Conocer la historia de origen del mundo de la cultura tikuna.
2. Aportar al fortalecimiento de las demás tradiciones, incentivando que los niños, jóvenes y adultos recuperen el espacio de diálogo con sus mayores para conocer las historias de origen y compartirlas con los demás.

Guía 2. Origen de la chagra

Ahora te invito a conocer la historia de origen de la chagra en la cultura tikuna.

Aprende dos nuevas palabras de la lengua tikuna

¡Aquí vamos!

Usamos la palabra Mundo en español para referirnos a un todo.

En lengua tikuna pronunciamos Mundo así: **Náane** (con acento más fuerte en la primera a)..

Ahora puedes saludar al mundo: buenos días, tarde o noche mundo se dice: **Numae Náane**.

La segunda palabra tikuna que hoy aprenderás significa Agua.

Se pronuncia así: **Deá**

Ahora puedes despedirte del agua, diciendo: **Nuama Deá** (hasta luego o adiós, agua).

En todas las tradiciones indígenas la chagra es vital para la vida, en ella tiene su origen. Nuestros mayores cuentan que: "la chagra es sinónimo de mundo, pues al referirse a la chagra los abuelos dicen: mi mundo donde voy a sembrar todo lo que necesito para vivir con el territorio".

Valora y reúnete con tus mayores. Recuerda: "Quien no oye consejo no llega a viejo".

Trabajo de reflexión

Actividad individual, en pareja o grupos de máximo de tres personas.

1. Identifica a los abuelos de tu comunidad y pregúntales cómo fue creada la chagra en tu cultura.
2. Escribe la historia de creación en tu cuaderno de Cultura y compártela con tus amigos y profesores.
3. Identifica quiénes son los personajes de la historia y el lugar donde viven según la historia y sus enseñanzas.
4. Comparte las enseñanzas de la historia a tus compañeros, abuelos, padres y amigos.



Comprensión lectora

A continuación, te contaremos la historia de la creación de la chagra en la cultura tikuna.

Historia de Ngaú: creación de la chagra tikuna

Ngaú fue un ser poderoso, los dioses le encomendaron cuidar y proteger al mundo. Él tenía una familia y con ellos vivía su suegra. Un día en que Ngaú estaba cuidando el mundo y sacando las plantas que no tenían funciones importantes, decidió limpiarlo para sembrar otras semillas que cumplirían funciones importantes para la vida de sus hijos y nietos.

Cuando ya el mundo estaba listo le puso de nombre: Náane. Entonces le pidió a su suegra ayuda para quemar su náane o chagra, pero esta le contestó con palabras muy groseras e hirientes que lo lastimaron. A pesar de esto, Ngaú no ofendió a su suegra con palabras ni gestos.

Llegó el día elegido para la quema de la chagra, estaba muy soleado, perfecto para quemar, por eso invitó de nuevo a su suegra. Ella le respondió:

–¿Por qué te afanas en quemar tu chagra? una chagra se parece a tu mundo.

–No me digas eso suegra porque es saladero y ofensivo.

Entonces Ngaú le ofreció varias alas de aves, entre ellas de picaflor y águila, pero la suegra no obedeció y reprochó a Ngaú escogiendo las alas de perdiz. Pero él cogió el ala del colibrí.

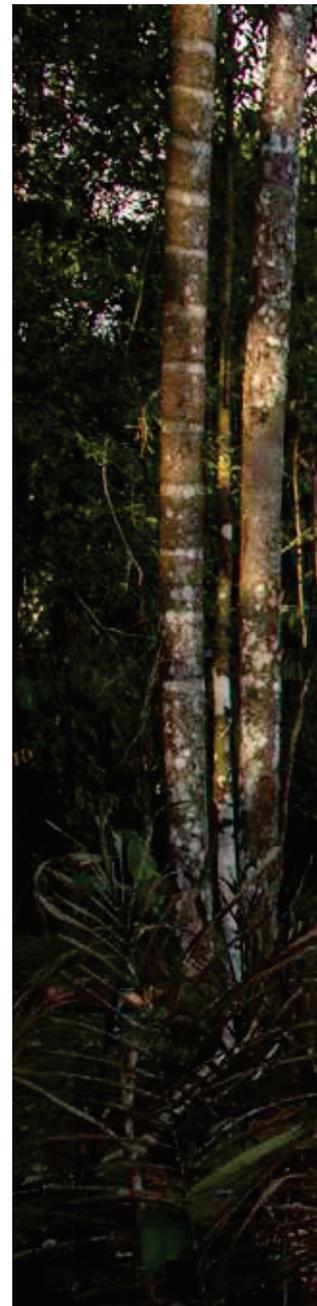
La suegra y el yerno empezaron a quemar la chagra y todo comenzó a quemarse, al ver Ngaú que todo ardía muy fuertemente se colocó las alas de colibrí en vuelo y muy rápido se alejó del fuego, mientras que su suegra –obligada por el calor de las llamas– usó las alas de perdiz y salió volando, pero no voló lo suficiente: cayó en las llamas y se quemó.

La chagra se estaba quemando por completo y la suegra nada que llegaba a la casa, por eso Ngaú pensó que:

¿Será que la suegra se mató? eso le pasa por desobediente y por no llevar las alas de colibrí que le ofrecí, porque ellos vuelan largo y muy veloz, pero ella escogió las alas de perdiz, ave que vuela poca distancia.

Al otro día fue a buscar Ngaú a la suegra y dijo:

–Esto le pasó por vulgar y desobediente, como castigo para que aprenda que hay que respetar a los demás. Ella ha hablado sin razón y debe cuidar sus palabras y aprender de ello.





Ngaú era un hombre poderoso, por esta razón no le gustaba que le dijeran cosas groseras.

A su chagra quemada y a la suegra, sintió compasión por ella, la sopló y dió una patada a su lado y ella recobró la vida. Le dijo:

–Esto lo hice por tu culpa, porque me dijiste cosas muy malas. Me dijiste que mi chagra se parecía al tamaño de mi mundo.

La llevó a casa, la curó bien y después mandó a su suegra a sembrar la chagra con maíz.

Días después fue a ver la chagra y su suegra seguía sembrando maíz. Al cabo de otro día fue nuevamente a ver y la suegra seguía sembrando, los huesos ya le sonaban, estaba muy flaca y débil ya por morir, pero aún seguía sembrando.

En la chagra Ngaú encontró una gran cantidad de maíz, creciendo más adelante veía maizales y maizales más grandes, y en algunos lugares ya había maíz listo para la cosecha.

La suegra de Ngaú murió sembrando maíz y dejándonos este mundo sembrado. Pero Ngaú tuvo nuevamente compasión de la suegra y la revivió.

Dicen que antes de irse a otro mundo, Ngaú mandó a la suegra a cocinar achiote para pintarse la cara cada vez que se secan las quebradas. Estaba tan aburrido que solamente se dedicaba a hacer cacería.

Un día, ya cansado, Ngaú mandó a preparar caldo de achiote para bañarse y a hacer una corona. Una vez listo el caldo hervido de achiote, avisó y ordenó que lo bajarán. Levantó la vasija y con el caldo se pintó todo el cuerpo, especialmente la cabeza. Además, bebió el caldo de achiote que estaba caliente e hirviendo y de un momento a otro, su cuerpo se convirtió en candela. El resto del caldo de achiote se convirtió en guacamayas rojas.

La esposa, muy asustada y gritando, le dijo a Ngaú que se alejara y se fuera a donde termina este mundo.

– Si te quedas aquí matarás a tus plantas, tu familia y todo lo que estás cuidando.

Ngaú obedeció y se fue al lugar que le mencionó su esposa. Allí quedó para siempre y desde allí nos brinda la luz. Hoy lo conocemos como el sol.

Ejercicio de reflexión

1. Comenta con tus compañeros la parte que más te gustó de la historia de Ngaú.
2. Comenta con tus compañeros la parte que no te gustó de la historia.
3. Identifica quiénes son los personajes y sus características.
4. Escribe la respuesta de tus compañeros en el cuaderno de Cultura.



Ejercicio de complementario

1. Imagínate al personaje principal de la historia y describe sus características físicas en el siguiente cuadro.

Estatura	Alto, bajo
Rostro y cabello	Ojos, cejas (color y tamaño), oreja, nariz, labios, boca, mentón, mejilla, tipo y color del cabello.
Peso y contextura	Gordo, flaco, tipo de contextura
Piel y salud	Suave, estado de salud: sano, enfermo

2. Dibuja el personaje según sus características descritas por ti.
3. Comparte con tus compañeros tu trabajo.



Guía 3.

Origen de las herramientas según la cultura tikuna

Ahora te invito a conocer la historia de origen de las herramientas en la cultura tikuna

Aprende dos nuevas palabras de la lengua tikuna

¡Aquí vamos!

En español usamos la palabra **Yo** para referirnos a la primera persona del singular.

En lengua tikuna, el equivalente de **YO** es **Choma**. Se pronuncia como se escribe. ¡Ya sabes cómo se dice yo en tikuna!

La segunda palabra que hoy aprenderás es **Él** o **Ella**, que en español es la segunda persona del singular.

En lengua tikuna se dice **Guá** o **Gué**. Se pronuncia con acento más fuerte en la a y en la e,

Así de fácil es decir **Él** o **Ella** en lengua tikuna.

¿Cómo se crearon las herramientas en la tradición tikuna?

Nuestros mayores nos cuentan que las herramientas tienen su historia de origen en la cultura tikuna. Sé parte de ella y recobra estas historias hablando con tus mayores.

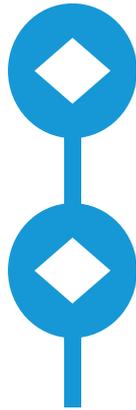
Trabajo de campo

Para esta salida es necesario tener en cuenta las siguientes recomendaciones.

1. Con apoyo de tu profesor o de una persona mayor, identifica a los abuelos de las diferentes etnias presentes en tu comunidad y solicítales amablemente un espacio de su valioso tiempo. El día elegido por el abuelo, alista comida para compartir. Recuerda que cuando alguien sale de cacería debe estar preparado y tener lo necesario para estar bien. Así hacemos la olla comunitaria para escuchar unidos la historia que solicitamos escuchar, aprender y escribir. Nuestra meta es inmortalizar y compartir esta historia para que permanezca siempre.
2. Ten mucho cuidado con las cosas del mayor, no toques nada sin ser autorizado por el abuelo.

3. Al final de la sesión, agrádecete por su tiempo y sal de manera ordenada de la casa del sabedor. Si algo te motivó, pregúntale al abuelo si hay otra oportunidad para conversar y ten presente las anteriores recomendaciones.

4. Recuerda que los abuelos son muy celosos con sus cosas y pensamientos, por eso es mejor estar en buena energía con ellos todo el tiempo.



Actividad

1. Escribe la historia narrada por el abuelo en tu cuaderno.
2. Comparte con tus compañeros tu escrito y escucha los de los demás para complementar la historia.
3. Describe a los personajes de la historia.
4. Dibuja en tu cuaderno a los personajes de la historia.

Comprensión lectora

A continuación, te contaremos dos historias sobre el origen de las herramientas.

Historia de Kuyarú: el origen de las herramientas

Antes, cuando el mundo estaba verde, dios entregó el mundo a los primeros tikunas. No había alimentos y no se podía vivir bien porque la gente sufría de hambre. Estas personas iban de un lugar a otro probando toda clase de semillas y frutos, la gente se peleaba por ellos. La mayoría de los frutos que consumían eran amargos.

—¿Cómo vamos a sobrevivir si no tenemos comida?

Se preguntaban los mayores.

—No podemos vivir peleando entre nosotros y depender únicamente de lo que hay en el territorio. Tenemos que sembrar comida para que nuestros hijos no sufran ni mueran de hambre, si no hacemos chagras nuestros hijos serán muy dependientes de lo que hay en el territorio y cuando se acabe seguirán con hambre, por eso es mejor sembrar nuestras chagras y así todos tendrán sus alimentos para no tocar lo ajeno.

Mientras llegaba la cosecha de sus chagras, tuvieron que depender de lo que la selva les ofrecía: comían semillas amargas como las de mawüchire (del árbol de alcanfor o creolina), cheechiré (de achapo) y ká (fruto del árbol de chimicua, muy dulce)

En la búsqueda de frutos encontraron un árbol con muchos frutos llamado pürá, así que recogieron muchos y decidieron hacer el ritual de la pelazón con la bebida de pürá. En la ceremonia murió la gente que

consumió la bebida, ya que estos frutos son venenosos. Algunos niños no probaron esta bebida y vieron cómo sus padres morían intoxicados y lloraron por perderlos. Luego, comenzaron a buscar la forma de comunicarse con sus dioses, se reunieron y comenzaron a cantar cantos de tristeza:

El canto decía:

**Envenenaron a nuestros padres con bebida de pūra
Y también nos vamos a morir con pūra.
Con pūra voy a envenenar el agua, con pūra,
Para vengar la muerte de mis padres. (Bis)**

El canto de los niños estaba dedicado a los dioses. Al escucharlo, los dioses se entristecieron y enviaron a un ser llamado Kuyarú, quien llegó a ellos en forma de niño.

Kuyarú acompañó a los menores hasta que crecieron. Hacían sus chagras en lugares donde un árbol caía y dejaba un claro, con las manos arrancaban los árboles más pequeños para limpiar el terreno porque no contaban con herramientas y, luego, lo sembraban con ñame.

Un día encontraron en la orilla de un río, un árbol que tenía como frutos toda clase de herramientas. Muy emocionados intentaron subir para sacarlas pero les resultó imposible, así que le pidieron ayuda a Kuyarú. Él, obediente, subió al árbol con una pretina de apoyo en los pies y su panero, pero coger las mejores herramientas era muy difícil porque estaban en las ramas de difícil acceso y las que alcanzaba a coger se le resbalaban de la mano y se caían al río, donde eran tragadas por la yacuruna que también estaba pendiente.

Kuyarú ya tenía varias herramientas en su panero y comenzó a bajar del árbol pero se resbaló y se cayó. Las mejores herramientas fueron a parar al río, excepto un hacha de piedra sin filo. Kuyarú se lastimó muy fuerte las piernas y los testículos. Una persona que sintió lástima por él, lo llevó a casa. Estaba muy herido.

Tiempo después, la tía de Kuyarú lo visitó y lo encontró desangrándose, por eso fue hasta donde estaba la gente y les dijo:

—Ahora ustedes tendrán que buscar comida para el niño y regalarle un hacha. El niño les pide que vayan de cacería y que no le entreguen directamente todo lo que cacen, sino que deben dejarlo a orillas del camino, cerca de donde él se encuentra. Yo Iré luego a recogerlo, el niño no quiere que nadie lo vea.

Como es de costumbre en la sociedad, no todos cumplieron con el mandado de la tía de Kuyarú. Algunos sí fueron obedientes, salían de

cacería y dejaban lo cazado a orillas del camino, cerca de donde se encontraba Kuyarú, y la tía iba y lo recogía.

Después de un buen tiempo la tía se fue y lo abandonó. Los cazadores que dejaban los animales para darle de comer, los encontraban a orillas del camino en estado de descomposición y se preguntaban por qué se estarían pudriendo los animales y entre ellos se quejaban y opinaban que mejor se hubieran aprovechado ellos mismos de los animales. Así que fueron a ver a Kuyarú en su encierro y él les dijo:

–Díganle a mi tía que venga a verme, que estoy aburrido y ella fue quien me hizo este daño. Que me traiga varios canastos. Voy a tener bastantes hachas y al que me ayude le daré un hacha para tumbar la chagra. Además, haré una pasera .

Al niño le dieron comida y la gente empezó a llevarle canastos pequeños, pues él los pedía así. Kuyarú se colgó los canastos en el cuerpo, al cabo de un momento, le dio una desesperación y empezó a arrancar trozos de su cuerpo con los canastos, luego los fue lanzando al agua. A la quebrada en donde cayeron esos pedazos la llamaron Kuyarú, posiblemente esa sea la quebrada Cayarú, que queda cerca, en el Perú. Pero el último canasto que él lanzó salió a la tierra convertido en un animal que hoy en día llaman: Cuyarú.

Kuyarú ya estaba alistando la pasera y la gente no tenía hachas, sólo él. En ese momento había hambruna y la gente empezó a comer corteza de árboles podridos.

Mientras tanto, crecía el árbol alrededor del cual Kuyarú estaba haciendo la pasera. De este árbol ya empezaban a caer frutos maduros. Algunos caían en la pasera, pero rebotaban y se iban a la quebrada Kuyarú, y otros caían al piso. Los que caían a la quebrada se convertían en hachas buenas, que emitían un burbujeo y luego se las tragaba la anaconda. Las que caían al piso se hacían hachas malas, sin filo, sin ojo, sin nada, y al chocar con el piso emitían un eco: pun ku ya rú.

Alguien cogió en el aire una de esas hachas, pero esta era diferente, parecía cepillo de carpintería (tachira). La gente quería subir al árbol para buscar hachas buenas, pero cuando subían hasta cierta altura el árbol lloraba porque era una persona. Uno que intentaba subir empezó a cantar porque se dio cuenta de que era una persona y estaba llorando.

Cantaba:

–Kuma paeta paeta paeta ku (usted está cansado, cansado, cansado).

Y luego bajaba rápidamente del árbol.

Los que alcanzaron a coger hachas tuvieron dos ideas: la primera fue buscar árboles muy grandes para que cuando se cayeran, tumbaran

otros árboles y abrieran un gran claro en el cual se pudiera sembrar. La segunda, fue tumar muchos árboles grandes cerca del árbol de donde caían las hachas para que, al chocar contra él, cayeran más hachas o el árbol cayera.

Cuando talaban árboles grandes, aquellos que ya tenían hachas, eran considerados los hombres más fuertes. Cortaban los árboles en el tronco y luego los quemaban, arrancaban lo que quedaba de árboles pequeños y, ya cuando el espacio de la chagra estaba limpio, sembraban semillas de ñame, que era lo único que se cultivaba en ese momento.

Estos hombres fuertes podían tener más de seis mujeres porque ya podían alimentar con ñame a ellas, a sus hijos y a sus suegras. Así se alimentaban ya varias familias y se descubrieron las herramientas.

Ejercicio de reflexión

1. Si en la historia hay alguna palabra que no entendiste, busca su significado conversando con tus compañeros. Si no logras comprender, pregúntale a un abuelo o utiliza el diccionario.
2. ¿Cómo se llaman los personajes de la historia?
3. Anota cuatro características de cada uno de los personajes que identificaste en la historia.
4. Comparte con tus compañeros las respuestas y escribe las principales ideas en tu cuaderno de Cultura.

SIGAMOS APRENDIENDO...

En nuestras culturas hay muchas historias que se complementan, algunas tienen que ver con la creación y otras con su manejo. En el caso de la tradición tikuna, hay una historia que tiene que ver con el manejo de las herramientas.

Segunda historia de Petapeta y el manejo de las herramientas

Hace mucho tiempo, cuando el mundo aún era verde, las personas vivían a distancias lejanas en la profundidad de la selva. En una de estas malocas, se escuchaba el golpeteo de las aletas de un árbol, era un sonido muy fuerte y nadie sabía quién lo producía.

Un día un joven decidió convertirse en Ngaú, para ello cubrió completamente su cuerpo desnudo con plumas blancas de águila. Luego se fue hasta donde se escuchaban los golpes y se acostó en las aletas del árbol. Al cabo de un tiempo, un hombre que cargaba un hacha iba a golpear con ella las aletas pero se asustó al ver la cosa rara y plumosa que estaba acostada cerca de las aletas del árbol donde acostumbraba golpear, así que dejó su hacha a un lado.

El hombre asustado, llamado Petapeta, se acercó a Ngaú para revisarlo y se decía a sí mismo:

–Tiene ojos, también oídos, tiene pelo este Ngaú, también piernas.

Miro entre las piernas y dijo:

–También tiene pene.

Lo volteó y Ngaú se echó un pedo, entonces Petapeta dijo:

–Este Ngaú está pudriéndose, también tiene ano.

En ese momento Ngaú se levantó y gritó y Petapeta se asustó y salió corriendo, olvidando su hacha en el camino.

Ngaú cogió el hacha y también se echó a correr. Cuando llegó a una loma, escuchó que Petapeta le gritaba:

–¡Ngaúuu! ¡Ngaúuu!, busca una loma grande donde dejar esa bolsa porque ahí va toda mi herramienta y no le comentes a nadie sobre ella.

Ngaú hizo caso y buscó una loma grande y allí dejó la bolsa de Petapeta.

Al día siguiente Ngaú regresó al lugar en el que había dejado la bolsa y encontró que en esa loma estaba todo tumbado y habían sembrado toda clase de productos, frutos y plantas medicinales. Ngaú revisó la bolsa y observó que había muchas herramientas en forma de palas, hachas y machetes pequeños.

En la noche estas herramientas se convertían en personas y de día en herramientas. Así Ngaú tuvo muchas chagras y la gente se preguntaba cómo era que este joven tenía chagra.

Un día invitaron a Ngaú a una minga y lo emborracharon, allí comentó lo que había pasado con la bolsa y la gente comenzó a escuchar y a pedirle que les mostrara la bolsa y Ngaú fue a buscarla. Mientras tanto, Petapeta había llegado a la minga como invitado y se sentó en la parte alejada de la gente, él también bebió masato y se mareó.

Cuando Ngaú llegó con la bolsa, todas las personas empezaron a decirle que los dejara mirar. La bolsa comenzó a ser rotada hasta llegar a donde estaba Petapeta, quien también le dijo que quería ver la bolsa. Cuando se la entregaron, Petapeta salió corriendo con ella y nunca más lo volvieron a ver, jamás golpeó de nuevo la aleta del árbol.

Guía 4. Origen de las semillas

Ahora te invito a conocer la historia de origen de las semillas en la cultura tikuna.

Aprende dos nuevas palabras de la lengua tikuna

¡Aquí vamos!

1. En español usamos la palabra **mujer** para referirnos a la persona de género femenino.

En lengua tikuna se dice: **Ngée**. La última **E** se pronuncia con acento laríngeo.

2. La segunda palabra que hoy aprenderás a decir en tikuna es **hombre**, que en español se refiere a la persona de sexo masculino.

En lengua tikuna hombre se dice: **Yatü**.

Ya sabes cómo decir mujer y hombre en lengua tikuna. Ahora, practica con tus compañeros.

Actividad

Averigua con tus padres o un abuelo de tu comunidad: ¿cómo se originan las semillas sembradas en la chagra según tu tradición?

Comprensión lectora

A continuación te contaremos la historia de la etnia tikuna.

Historias de las semillas: Iya-Iya

Por: Humberto Gregorio y Gerardo Sánchez

Antes de que la tierra madurara no había comida. La tierra estaba fría y quemada, y las personas sólo esperaban que los árboles silvestres tuvieran frutos como semillas de mawü (árbol de alcanfor) para comer. Con las frutas, elaboraban sus bebidas. Un día apareció Iya Iya, un abuelo que tenía muchas heridas en el cuerpo y que todos los días cogía cogollo de yarumo para hacerse curaciones. Se pasaba el rato arrodillado curándose.

El dueño de la casa a donde Iya Iya llegó, tenía una hija muy hermosa. Todos los días, los padres de la muchacha iban de cacería pero no



lograban cazar ningún tipo de animal para alimentar a la familia. El padre le dijo a la muchacha:

–Quédate con el abuelo, él es una buena persona. Me da la impresión de que tiene cosas buenas, además he visto que tiene cáscaras de caña y otras especies de frutas. Tal vez tenga todas las semillas que necesitamos.

La señorita rechazó la propuesta del padre porque veía que el abuelo tenía muchas heridas en el cuerpo. Los padres de la muchacha seguían yendo de cacería, pero regresaban con las manos vacías porque no llegaban muy lejos. En el camino de regreso, ellos encontraban cáscaras de chera (banano), irü (pildoritas), deéne (caña) y de otras variedades de frutas que comía el abuelo lya lya. Los padres de la señorita recogían estas cáscaras, las probaban y descubrían que su sabor era muy rico. Al ver a la muchacha que sus padres llegaban sin cacería, se entristecía. El papá le decía:

–Ya ves hija que estás aguantando hambre, si te hubieras quedado con el abuelo lya lya no estarías pasando por esto porque él tiene mucha comida. En el camino hemos alcanzado a ver que lleva toda clase de semillas y cortezas, como de piña y otras.

Un día, en época de verano invitaron al abuelo lya lya a echar barbasco a una quebrada. Envenenaban el agua con barbasco para pescar porque en esa época no contaban con anzuelo ni otro método de pesca.

–Camine, vamos a pescar.

Le dijeron al abuelo.

Fueron selva adentro a cortar barbasco, cuando los pedazos de bejuco de barbasco estuvieron listos, los machucaron y los dejaron en la orilla de la quebrada indicada. Al día siguiente echaron el veneno en compañía del abuelo lya lya, quien sabía muy bien cómo pescar con barbasco. Cuando el agua ya estaba envenenada y los peces comenzaron a morir, la gente invitó al abuelo:

–Abuelo, quítate esa mochila y cuélgala en algún lugar para que vengas a coger pescado con nosotros.

Sorprendido al ver que estaban muriendo muchos peces, el abuelo se fue acercando al agua, pero no estaba seguro si dejar la mochila o llevarla con él. Alguien le insistió para que la dejara, pero lya lya colgó la mochila en una vara en el centro de la quebrada y luego se metió al agua a coger pescado. Mientras él estaba distraído cogiendo peces, había alguien pendiente de la mochila. Esa persona cortó una vara larga para sacar la mochila, la cogió y corrió con ella.



Pero el abuelo lya lya lo alcanzó a ver y corrió tras él gritando:

–¡Ngüüü, Ngüüü, Ngüüü, Ngüüü!, ¡devuélvame eso! Si usted se lo va a llevar, por favor haga una gran chagra, pero que sea en la falda de esta loma grande, allá debe sembrar todo lo que hay en la mochila.

Finalmente, dejó ir la mochila. Quien la llevaba se fue muy contento y para ver qué había regó todo su contenido en el suelo. Se sorprendió porque encontró todas las semillas de lo que hoy en día se utiliza como alimento, por eso realizó una minga y preparó masato de yuca que sacó de la mochila de lya lya e invitó al abuelo.

Al llegar a la maloca le ofreció al abuelo la bebida pero este bebió muy poquito porque su estómago era muy pequeño. Sin embargo, lya lya quería beber más chicha y se fue al monte, mató una danta, le quitó el estómago y se la puso. Además mató varios puercos de monte y los dejó allí, a estos solo les sacó las vísceras. El abuelo regresó a la minga y pudo tomar mucho masato pero –a diferencia de los demás– no se emborrachaba.



Guía 5.

Características de la chagra de antes

A continuación conocerás las características de la chagra de antes en la cultura tikuna.

Aprende dos nuevas palabras de la lengua tikuna

¡Aquí vamos!

En lengua tikuna decimos **Gracias** así: **Moeüchi**. Ten en cuenta que la **E** se pronuncia con acento laringal. Ahora ya sabes cómo se dice **GRACIAS** en tikuna.

La segunda palabra que hoy aprenderás es **Sol**. En lengua tikuna Sol se dice: **Üakü**.

Ahora que ya sabes cómo se dice Gracias y Sol en lengua tikuna, practica con tus compañeros.

Actividad

Observa una chagra de alguna persona con su debido permiso y responde:

1. ¿Para ti qué es una chagra?
2. ¿Cuáles son las dietas para hacer una chagra?
3. Normalmente, ¿qué tamaño tiene una chagra de tu familia y que se siembra en ella?
4. ¿Sabes en qué época tus padres elaboran sus chagras?
5. ¿Cómo se hace el manejo de plagas y enfermedades en la chagra?

Cuentan los abuelos...

Que la chagra es el manejo de un todo dentro de la selva y que para ella se utilizan el pensamiento, el conocimiento, los sentimientos, las prácticas y el manejo físico y espiritual. Todo inició por la necesidad de cuidar los ciclos naturales y la vida de las plantas, los animales, los humanos, de los seres diminutos y espirituales. Cuando la chagra se piensa de esta manera, cumple una enorme función en el territorio porque es la representación del mundo y en ella se debe sembrar todo.

Naâne, que traducido al español significa mundo, vida, fuerza y sabiduría, se cimienta en el conocimiento tradicional y las normas mitológicas-cosmogónicas, además relaciona los espacios de hombres y mujeres con múltiples aspectos simbólicos, explicando el origen y funcionamiento del mundo. De esta sale la producción de alimentos, plantas medicinales y materiales para la elaboración de diversas herramientas de uso diario. Las características de la chagra son tanto físico-espaciales como cosmogónicas.

La chagra es un espacio que contribuye a la soberanía alimentaria, la preservación de las actividades productivas, el uso, el manejo y el ordenamiento del territorio. Además, permite la enseñanza a niños, hombres y mujeres, ayuda a fortalecer el uso de los sentidos y conocer las enseñanzas que se han transmitido a través de la oralidad, guiadas por mitos, leyendas y creencias. **Una chagra diversa representa el vasto conocimiento de la mujer.**

Hablan los mayores que la chagra debe ser diversa y tener:

- ◆ **Plantas medicinales** para la protección de los cultivos, la mujer, hombre, el manejo del territorio y los espíritus del bosque.
- ◆ **Plantas maderables y frutales** que, en el tiempo, den al hombre y los animales alimentación y permitan la fabricación de utensilios necesarios para vivir bien.
- ◆ **Diversidad de productos domésticos** y silvestres para la alimentación y mantenimiento de semillas.

Guía 6.

Pasos para hacer una chagra

Nuestros ancestros cuentan que en el principio la chagra se inició con un ritual de diálogo entre el abuelo chamán y todos los dueños del bosque. Una vez le concedieron el permiso se realizó la chagra.

Ciclo de la chagra



Comprensión lectora

Fases para la realización de una chagra

1. Reparación: los abuelos se preparan según la época y el calendario tradicional del bosque, las estaciones lunares y a las épocas de agua (altas o bajas), gusanos, mariposas, hormigas, frutas y lluvias o sol.

Además escogen un lugar que no debe estar cerca de un lugar sagrado para la tradición.

a. Escogencia del suelo: el abuelo chamán cura el espacio. Las características del suelo de una chagra son: suelo húmedo, color negro, debe estar ubicado en una pendiente (falda de una loma). Algunos abuelos comentan que los suelos aptos para chagra están en zona de manchales de palmas de yarina o chebón.

b. Invitación a las personas más trabajadoras y que tienen buena chagra: quien hace la invitación a la minga es la mujer, porque en tiempos anteriores ya ha visitado y participado en varias mingas y conoce cuáles son las personas que tienen las mejores semillas

y diversidades de productos, por tanto, ella hace una invitación especial. Además, solicita llevar semillas para que el día de la minga se compartan o se intercambien semillas-productos-semillas.

c. Recomendaciones para el ingreso al lugar de la chagra: todas las herramientas que serán usadas en la chagra deben ser desinfectadas con lulo, limón u otras frutas agrias. Los pies o los calzados se lavan para no llevar semillas de hierbas malezas.

d. Preparación de la bebida y búsqueda de comida para la alimentación de personas que participarán en la minga: las mujeres son las encargadas de preparar las bebidas como el masato, pero para una ocasión muy especial se elabora el payawarú, que de acuerdo con la tradición debe hacerse siguiendo un ritual. Para la búsqueda de la alimentación el hombre está a cargo: usa todo su conocimiento de pesca y cacería. Con el debido permiso del abuelo tradicional; visita los lugares sagrados como: humedales en la cual encontramos lagos de aguas negras, claras y turbias, cananguchales, varillales, asaizales, pantanos de orillas de ríos, cabeceras de quebradas, comederos de tortugas, salados, sitios inundables, ríos y quebradas. Además de visitar lomas donde están los caranazales y sitios de distribución de los ríos y quebradas, considerados por los mayores como la cuna de aumento y distribución de animales físicos y espirituales. En estos lugares el hombre puede buscar alimentos para su minga.

2. Iniciación de la roza: en esta actividad los abuelos cortan los árboles más pequeños dejando los árboles grandes.

3. Tumba: se cortan todos los árboles grandes de la chagra.

4. Pique: se cortan o se pican todas las ramas de los árboles tumbados en la chagra para facilitar su recogida.

5. Recolección de ramas: se recogen los trozos de ramas, troncos cortados y se ubican en un lugar, generando morros de ramas.

6. Quema: después de haber juntado las ramas, los abuelos dejaban pasar una luna para luego quemar los morros de ramas y troncos.

7. Espera a que se enfríe la tierra: se deja varios días en reposo para que se apaguen todos los restos de fuego y se enfríe la tierra.

8. Siembra: a cargo de mujeres que elige la dueña. Generalmente, son abuelas y mujeres con experiencia en siembra, se realiza la siembra en luna llena para que toda fruta y los productos sean de enorme tamaño y gusto.

9. Desyerbe: visita continúa para desyerbar malezas y controlar plagas.

10. Cuidado de los productos primerizos: se observan las hojas, tallos y troncos de las plantas en busca de larvas, gusanos y hormigas.

11. Distribución de semillas sagradas: estas plantas se siembran en secreto y en lugares poco accesibles por su delicado manejo, algunas plantas tienen las funciones de proteger la chagra. Las frutas y los diferentes productos se siembran en todos los espacios de la chagra y zonas periféricas. En las orillas deben sembrarse todas las especies necesarias porque de ahí se alimentarán los animales.

12. Cuidado de las plantas sembradas: las(os) abuelas(os) acostumbran a llegar a sus chagras a muy tempranas horas o en la tarde. Para controlar algunas plagas y enfermedades hacen el ritual de curación. Dicen que hay oraciones dedicadas a estas especies. No es para matarlas, sino para ahuyentarlas.

13. Producción: los abuelos comentan que el primer producto de la chagra no se debe aprovechar, ese debe ser para los dueños del territorio. Luego se aprovechan los demás productos.

14. Rastrojo: después de cumplir con la cosecha de los productos de la chagra, quedan las plantas frutales, maderables y medicinales que se usarán en el transcurso del tiempo. Así la chagra cumple su ciclo.

15. Recuperación: al cabo de varios años, el espacio usado vuelve a su estado natural, pero con especies importantes maderables.



Actividad

Con tus palabras, desarrolla una conclusión resaltando los aspectos que más te llamaron la atención de los pasos a seguir para la preparación de una chagra.

Uso y manejo del territorio

- ◆ La chagra tradicional deja las siguientes reflexiones.
- ◆ Respeto profundo por los demás seres del bosque.
- ◆ Los mitos de origen no son cuentos, son realidades culturales que se deben mantener y enseñar a los niños.
- ◆ Se requiere la buena comunicación con los seres de la naturaleza porque estos también son considerados como gente.
- ◆ Entender que los seres son de la divinidad y no de los humanos que hacemos parte de ella.
- ◆ Mantener siempre la diversidad de los productos, independientemente de que sean alimenticios.
- ◆ Los viejos dejaban el bosque enriquecido con diversidad de árboles frutales, maderables y medicinales.
- ◆ Adecuado manejo de basuras y control de enfermedades.
- ◆ La chagra refleja la estrecha relación entre el hombre y la naturaleza.



Normas para hacer la chagra

Antiguamente se informaba al abuelo chamán sobre la elaboración de una nueva chagra, el lugar y las especies a sembrar porque era él quien definía los tiempos de iniciación.

Para escoger el lugar hay que ir a verlo, siempre se debe pedir permiso a la madre naturaleza, los dueños de terreno y a todos los animales que viven allí. Ese espacio debe tener las siguientes características:

- ◆ Suelo de color negro.
- ◆ Si hay hormigas o algún insecto que genera amenaza al cultivo, se habla con ellos y se les pide permiso porque somos nosotros los que estamos invadiendo su territorio. Las semillas y colinos se deben sembrar en luna llena, antiguamente se utilizaba la noche para esta actividad.
- ◆ En la chagra está completamente prohibida la presencia de la mujer cuando está con el periodo porque las plantas se queman.
- ◆ Se deben limpiar las herramientas con lulo o con limón antes de utilizarlas.
- ◆ La siembra de plátanos, píldoras, banano, bellacos, se debe hacer en luna llena y para ello se debe escoger un árbol que tenga muchas ramas o hacer una pala de pona, esto evita la oxidación que sí ocurre con las palas de metal.
- ◆ Las frutas deben sembrarse con extractos naturales, como la miel, para que sean dulces y jugosas (se unta a todas las semillas y se dejan para ser sembradas al siguiente día).
- ◆ Para que el chontaduro dé frutos a pocos meses y a baja altura, es necesario raspar la semilla. Si le quieres dar sabor a carne de algún animal siémbra con sus huesos.
- ◆ Después de sembrar los colinos, debe visitarse la chagra cada tres días para limpiar los troncos de los colinos.
- ◆ En luna llena todas las frutas deben ser podadas en los cogollos y para que den muchos frutos, los troncos se deben untar con huevos de caracol o peces..
- ◆ No se deben comer peces como el tucunaré o el acarawasu y mucho menos llevar sus huesos ya que producen quemaduras a los plátanos.



- ◆ El primer producto de la chagra es para los animales del bosque (los pájaros, los espíritus y animales deben disfrutar ya que permitieron la buena productividad de las chagras).
- ◆ Al cosechar no se debe coger todo, se le debe dejar a las aves y otros animales para que se alimenten, ya que la chagra también es de ellos.
- ◆ Sembrar plantas que protegen el cultivo como el sach aajo, ayahuasca y el chupi (lengua ticuna). Se deben sembrar en las orillas de la chagra porque son protectores. Estas plantas pueden hacer daño a las personas que no piden permiso al dueño de la chagra.
- ◆ Sembrar en la orilla matas de tabaco para proteger el cultivo de las plagas.
- ◆ Sembrar toé, piñón rojo y blanco, flor de tunchi para proteger el cultivo de las enfermedades.
- ◆ La chagra finaliza con el baile de la pelazón, donde se invita a los seres espirituales del territorio.
- ◆ En zonas cercanas a lugares sagrados se puede hacer chagra.



Guía 7.

Lugares para hacer chagra

Ahora te invito a conocer un poco del lugar para realizar tu propia chagra.

Aprende dos palabras nuevas de la lengua tikuna

¡Aquí vamos!

1. Usamos la palabra **Loma** para referirnos a **relieves o montañas**. En lengua tikuna pronunciamos Loma así: **Mapüne**.
2. La segunda palabra que hoy aprenderás es **mochila**, la cual sirve para cargar los objetos personales. En lengua tikuna, mochila se pronuncia así: **Ngerí**.

Ahora que ya aprendiste cómo se pronuncian loma y mochila en lengua tikuna, practica con tus compañeros.

Comprensión lectora

A continuación, te contaremos una pequeña historia de la etnia tikuna.

Recordando la historia de Petapeta

–¡Ngaúuu! ¡Ngaúuu!, busca una loma grande donde dejar esa bolsa porque ahí va toda mi herramienta y no le comentes a nadie sobre ella.

Ngaú hizo caso y buscó una loma grande y allí dejó la bolsa de Petapeta.

Al día siguiente Ngaú regresó al lugar en el que había dejado la bolsa y encontró que en esa loma estaba todo tumbado y habían sembrado toda clase de productos, frutos y plantas medicinales. Ngaú revisó la bolsa y observó que había muchas herramientas en forma de palas, hachas y machetes pequeños.

Actividad

Según la historia ¿qué lugar elegirías en tu comunidad para hacer tu propia chagra?



Guía 8.

Distribución de diversidad en la chagra tikuna

Aprende dos nuevas palabras de la lengua tikuna

¡Aquí vamos!

En tikuna, **El saber de la chagra** se pronuncia así: **Náane Aane Arükua**. La segunda frase que hoy aprenderás es **Vida de la chagra**, que en tikuna sería: **Náane Arümauü**.

Ahora que ya aprendiste estas dos frases en lengua tikuna, practica con tus compañeros.

Distribución forestal de la chagra

La variedad de productos, plantas medicinales y maderables se distribuye de acuerdo con las funciones descritas en las historias de origen. En ellas, los mayores narran que una chagra tradicional tiene diversos productos que sirven de alimentos, medicina o para aprovechar la madera y que pueden llegar a ser más de cinco mil variedades distribuidas, aproximadamente, en una hectárea.

Sobre esto, el abuelo Humberto Gregorio comparte que, generalmente, **las plantas medicinales se siembran en zonas periféricas de la chagra con el fin de evitar el contacto con las personas y que se dañen. Diversidad de productos comestibles se siembran en todo el espacio de la chagra. Las plantas maderables y medicinales se distribuyen en zonas alejadas al área de cultivo de alimentos.** Aunque en estas épocas algunos las siembran dentro de la chagra, se deben sembrar a distancia para evitar que las raíces de los árboles que son amargos no se toquen con las de las yucas que son dulces y las amarguen. Además, porque al ocupar un mayor lugar genera sombra e impide que les llegue la luz a las plantas más pequeñas, lo que hace que no se desarrollen bien.

El abuelo también sugiere que después de haber cosechado productos como la yuca se podrían sembrar plantas maderables y frutales que ayuden a recuperar el suelo en menor tiempo.

Variedad de productos identificados en la chagra antigua



Figura 1. Significado tradicional de la chagra

La chagra de antes

La chagra ancestral tiene un ordenamiento que integra conocimientos ancestrales –físicos y espirituales–, llevando fielmente un manejo territorial. En los alrededores se siembran árboles que se usarán a largo plazo, tal vez como una forma de delimitar y diversificar las periferias de sus chagras. Allí se sembraban árboles medicinales, frutales y maderables que también sirven para alimentar a muchos animales terrestres y aves. La chagra estaba dividida en cuatro espacios de uso:

1. Donde nace el sol es el espacio para el hombre, allí siembra sus elementos útiles para su protección y manejo de su territorio. Es decir, que se plantan especies que sirven para la pesca, la caza, la fabricación de viviendas, elaboración de herramientas o protección espiritual.
2. La zona donde se oculta el sol es únicamente para la mujer, ahí se siembran toda clase de semillas de alimentos y productos para el cuidado del cuerpo y de sus hijos, para protección y manejo del territorio femenino.
3. La parte superior de la chagra es el espacio de siembra para los niños.

4. La parte inferior es para uso de las niñas.
5. En la zona central de la chagra se siembra tabaco y ají.

En la cosmogonía indígena amazónica, uno de los principios básicos para el manejo del territorio es la reciprocidad. Para lograr el equilibrio y la armonía es necesario negociar con los seres sobrenaturales, realizar un acto de intercambio en el que todo lo que se ofrece será compensado en igualdad de condiciones. Las plantas sagradas son fundamentales para interconectarse y negociar con los seres espirituales, sus elementos son fuentes de energía especial para el manejo chamanístico y sin ellos no fluye la comunicación.

El tabaco es una planta sagrada entregada a los pueblos indígenas amazónicos desde el origen y se usa para hacer curaciones, tener sabiduría y mayor atención en la cotidianidad.

El ají es otra de las semillas principales para la protección de la mujer. Se siembra en la chagra y cerca de las casas, y se usa como condimento de la cacería, para las curaciones, para untarse en el cuerpo, especialmente después de rituales para purificar. Esta es una planta asociada con la fuerza, por lo que es parte importante de la dieta cotidiana de hombres y mujeres.

Las semillas son muy sagradas y cada una demanda una serie de manejo y dieta específica. Cada semilla tiene su tiempo de siembra y un calendario especial. La chagra es un tributo a los dioses, Mowíchina, Kuyaru, Iya-Iya, Yoi e Ipi, Petapeta y la abuela Berü.



Figura 2. Significado actual de la chagra.

La chagra actual

Los(as) abuelos(as) de la comunidad de San Martín de Amacayacu comentan que las prácticas antiguas para la realización de la chagra implican una dieta especial que debe ser orientada por un médico tradicional. En la actualidad se cultiva lo que produce y lo que se adapta. Comparten algo de semillas y colinos, pero no se realizan los ritos de curación y sanación, ni de los espacios ni de las personas. Ya las personas no se purgan ni se curan para que los productos sean de buena calidad, por eso las plagas se adueñan de las chagras y toca usar productos ajenos para controlarlos. Las semillas son muy difíciles de conseguir y se requiere de mayores esfuerzos para obtenerlas, se siembra lo que se consigue.

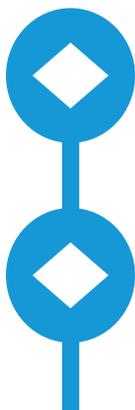
La gente le está dedicando poco tiempo a la chagra, hay afán de producir productos que se comercializan y de rápido crecimiento, los niños van más tiempo a las escuelas y cuando se les invita a la chagra responden que tienen que hacer tareas, no cuentan con malocas y, la fiestas como la pelazón se están convirtiendo en un atractivo turístico

Especies sembradas en la chagra tikuna

N°	Nombres de productos	Nombre tikuna
1	Plátano cotudo	<i>Poi ngee</i>
3	Plátanonegro	<i>Poi waneku</i>
4	Plátano africano	<i>Poi wawe</i>
5	Plátano hartón	<i>Poi harton</i>
6	Bellaco	<i>Wochu</i>
7	Píldoro amarillo	<i>Iru deeku</i>
8	Píldoro yagua	<i>Iru yowa</i>
9	Píldoro verde	<i>Iru lpuna</i>
10	Plátano costilla	<i>Poi wokaga</i>
11	Plátano chumasa	<i>Poi piririka</i>
12	Plátano chiwi	<i>Poi orechakuu</i>
13	Plátano filipino	<i>Poi piripino</i>
14	Plátano largo	<i>Poi maataku</i>
15	Yuca vega	<i>Tue vega</i>
16	Yuca flor	<i>Tue putura</i>
17	Yuca señorita	<i>Tue pakw</i>
18	Yuca amarilla	<i>Tue deta</i>
19	Yuca larga	<i>Tue wine</i>
20	Yuca falcón	<i>Tue falcón</i>
21	Yuca pan	<i>Tue Pon</i>



22	Caña verde	<i>Dene yau</i>
23	Caña roja	<i>Dene daukü</i>
24	Caña amarilla	<i>Dene deekü</i>
25	Piña tigre	<i>Chino aieru</i>
26	Piña ojón	<i>Chinu taetu</i>
27	Piña chai	<i>Chinu chai</i>
28	Caimo	<i>Tau</i>
29	Guamo	<i>Pama</i>
30	Arazá	<i>Aaracha</i>
31	Chimigua	<i>Kaa</i>
32	Lulillo	<i>Pawa</i>
33	Lulo	<i>Bere</i>
34	Macambo	<i>Ngü</i>
35	Canyarana	<i>Zanyara</i>
36	Uva	<i>Chia</i>
37	Hierba Luisa	<i>Naiyüü atü</i>
38	Hoja chuchuajo	<i>Onu</i>
39	Hoja moruachi	<i>Moroachi</i>
40	Chontaduro	<i>Itü</i>
41	Azafrán	<i>Depaü</i>



Actividad:

¿Qué diferencias encuentras entre la chagra de antes y la chagra actual? Enuméralas.

¿Qué aspecto de la chagra tradicional te gustaría recuperar e implementar en la chagra actual?

¿Por qué razón la chagra tradicional está dividida en cuatro zonas de uso?

Guía 9.

Saberes de la chagra tikuna

Dicen los mayores que la chagra es el lugar de aprendizaje, allí se siembra, se construye y se adquieren conocimientos. Todo está estrechamente relacionado y basado en las historias de origen, se sigue un camino sin desviarse. Estos conocimientos se describen de la siguiente manera:

1. En primer lugar, la tierra fue creada para cuidarla y usarla de la mejor manera posible.
2. Nuestro manejo del mundo se hace a través de la chagra
3. No somos dueños de ella, hacemos parte de ella.
4. El principio de hacer la chagra es que hay que sembrar de todo, sin importar que sea únicamente comida.
5. Conocer las historias y mediante ellas identificar los calendarios que seguirás paso a paso.
6. Cada fase de la chagra demanda sus dietas y fiestas.
7. Allí se fortalecen las actividades de caza, pesca, madera y medicina tradicional para el conocimiento de los hombres.
8. Las mujeres fortalecen las artes de cestería, cerámica, medicina tradicional, los cantos y reivindican las historias de origen.
9. Manejo de semillas y domesticaciones de otras especies silvestres.
10. La chagra da de comer a las aves desde su iniciación de siembra, ellas controlan insectos, comiéndose las larvas de las hojas de las plantas sembradas. Los roedores se alimentan de algunas hormigas así como los osos.
11. De la chagra sale la comida y bebida para la familia y para fiestas tradicionales de agradecimiento a los seres espirituales dueños del territorio.
12. La chagra diversa hace familias ordenadas y fuertes.
13. Los productos de la chagra les pertenecen a todos los seres que habitan el territorio.
14. Identificación de animales dañinos de la chagra.
15. Identificación de animales que ayudan a diversificar la chagra

Rastrojos – Inchikü

Dicen los abuelos que los rastrojos se convierten después de 3 a 4 años, allí se siembran productos de largo tiempo como las frutas silvestres: surba, coco, guamos, cacao, entre otros. En este ciclo la chagra comienza su estado de recuperación. Los rastrojos se deben dejar descansar entre 8 y 10 años para que el suelo recupere la fertilidad.



Aprende dos nuevas palabras de la lengua tikuna

¡Aquí vamos!

1. Usamos la palabra **Animales** para referirnos a diversas especies en la selva.

En lengua tikuna, **Animales** se pronuncia así: **Naeüü**

2. La segunda palabra que hoy aprenderás es **Aves**, que adornan el cielo con sus bellos colores y alegran con su canto.

En lengua tikuna, cuando nos referimos a un grupo de aves **Aves** se dice: **Werigü**, y si hablamos de una sola ave se pronuncia **Weri**.

Ahora que ya aprendiste cómo se pronuncia Aves en lengua tikuna, practica con tus compañeros.





CANASTOS

**Elaboración y uso de
la cestería**



Clanes tikuna

Los clanes de la etnia tikuna se originaron después de ser pescados en la quebrada Eware por los dioses Yoí, Ipi y Techí. Ellos los reunieron y les prepararon un caldo de caimán Ngíri. Cuando se lo dieron a probar, todos tenían los ojos vendados. De acuerdo con el sabor del caldo, cada persona nombraba animales, cosas o aves y así fue como cada una quedó con un linaje hasta nuestros días, lo que lleva toda una generación.



De acuerdo a cada clan, los tejidos de cestería varían porque cuentan sus historias a través de ellos.

Clasificación de los clanes tikuna

N°	Clase de clan	Nombre en español	Nombre en tikuna	Denominación de los clanes en tikuna	Observaciones
1	Plumas	Arrendajo	<i>Kauré</i>	<i>Kauréküa</i>	Entre los mismos clanes no se puede contraer matrimonio; sí está permitido entre plumas con pieles o de tierra.
2		Catalán	<i>Chorachí</i>	<i>Chorachiküa</i>	
3		Garza	<i>Kowa</i>	<i>Kowaküa</i>	
4		Garza grulla	<i>Yawüro</i>	<i>Yawüroküa</i>	
5		Garza tigre	<i>Ngaüa</i>	<i>Ngaüaküa</i>	
6		Guacamaya	<i>Ngoü</i>	<i>Ngoüküa</i>	
7		Loro	<i>Wewú</i>	<i>Wewüküa</i>	
8		Paucara	<i>Barü</i>	<i>Barüküa</i>	
9		Paujil	<i>Ngünú</i>	<i>Ngünüküa</i>	
10		Piwicho	<i>Éne</i>	<i>Éneküa</i>	
11		Tucán	<i>Taú</i>	<i>Taüküa</i>	
12	Pelaje	Tigre	<i>Ái</i>	<i>Aiküa</i>	
13		Ardilla	<i>Yaü-</i>	<i>Yaüküa-</i>	
14	Objeto	Cascabel	<i>Arü</i>	<i>Arüküa</i>	
15	Tierra	Hormiga brava	<i>Tachiwa</i>	<i>Tachiwaküa</i>	
16		Canangucho	<i>Tema</i>	<i>Temaküa</i>	
17		Chontaduro	<i>Ítü</i>	<i>Ítüküa</i>	
18		Arriera	<i>Naiyüü</i>	<i>Naiyüüküa</i>	



La cestería unida a las historias de origen de la etnia tikuna

Cuentan nuestros ancestros que **la cestería es un pilar ancestral que se relaciona con las historias de origen –cada tejido narra sucesos e historias de sitios y personajes– y, además, suple alguna necesidad vital como el vestido, el almacenamiento y el transporte de alimentos.**

La cestería es una **expresión artística y la materialización de un conocimiento que se ha transmitido de generación en generación** y que da cuenta de la visión del universo y de los recursos del territorio que se emplean para su elaboración, entre ellos: semillas, cortezas, fibras, dientes, y pedazos de hueso de animal.

Estos tejidos no se representan únicamente con materiales del bosque, también hay expresiones que se manifiestan en el cuerpo del ser humano. Tal es el caso de los tejidos de la cabellera de la mujer tikuna que tienen conexión con los seres espirituales. En el ritual de la pelazón se arranca los cabellos de la mujer para sembrar en ella conocimientos. Quien le arranca un cabello le enseña nuevas artes que le servirán para su vida y para el manejo de su territorio, que es su cuerpo, la familia y su entorno.



Las sabedoras dicen que los tejidos de la cabellera de la mujer llevan una historia, las trenzas cuentan los caminos de algunas especies de animales o como símbolo de unidad. Tenerlo suelto significa sabiduría. Estos tejidos varían de acuerdo a las estaciones lunares.

La cestería es una actividad que fue entregada a las mujeres por Mowacha y Aiküna, y que debe hacerse en tiempo de ocio. Los hombres ayudan a conseguir los materiales.

Algunos materiales de la cestería son usados para hacer curaciones y tienen un manejo especial que requiere dietas.



Tipos de tejidos

A continuación presentamos los tipos de canastos o cestas y el tipo de tejidos que se elaboran con la fibra de chambira.



TIPOS DE CESTAS	NOMBRE EN TIKUNA
Canasto ojón	<i>Pechi taetükü</i>
Canasto tupido	<i>Pechi woturá-aietü</i>
Canasto pacará	<i>Pechi pacará</i>
Canasto bure	<i>Pechi buré</i>
Canasto roba mujer	<i>Ngeeka ñikü</i>
Canasto que viene de la luna	<i>Pechi tauemaküwa ne daü i wía oré</i>
Canasto dardero	<i>Pechi meaü</i>
Canasto culebrero	<i>Pechi atápechiü</i>
Canasto boa	<i>Pechi yoi chiü</i>
Tipití normal	<i>Tipiti</i>
Tipití deneküpü	<i>Tipiti denekupü</i>
Tipití noa	<i>Tipiti yoi</i>
Tipití escama de chirui	<i>Tipiti chiruichipa</i>
Cernidor normal	<i>Kuechinü</i>
Cernidor para chicha	<i>Kuechinü chaüarü yoüü</i>
Cernidor para masa de yuca para hacer fariña	<i>Kuechinü ui arü yoüü</i>
Cernidor churí	<i>Kuechinü churí-naü</i>
Cernidor casco de armadillo trueno	<i>Kuechinü naichichipá</i>
Cernidor cabeza de cusumbo	<i>Kuechinü chatüerú</i>
Bure	<i>Buregü</i>
Bure de culebra	<i>Bure átape chi ü</i>
Bure de boa	<i>Bure yoichiü</i>

CESTERÍA - TEJIDOS	NOMBRE EN TIKUNA
Mochilas	<i>Ngérí</i>
Mochilas elaboradas con palos de hoja de aguaje	<i>Ngérí temapawerü maâüüne</i>
Mochila ojón	<i>Ngérí taetüné</i>
Mochila tupida	<i>Ngérí ngéêtuné</i>
Mochila elaborada de yaré redondo	<i>Ngérí tú pawerü maâ üüne</i>
Mochila en tejido de x	<i>Ngérí x akü u né</i>
Mochila hecha en plato	<i>Ngérí poratü âkü ü né</i>
Mochila en forma de tinaja	<i>Ngérí ue akü ü né</i>



Mochila pinta de culebra	<i>Ngêrí átapematü</i>
Hamacas de tejido normal	<i>Napamarê</i>
Hamaca en forma de mochila	<i>Napa ngêrí âkü üü</i>
Hamaca hecha con amarres	<i>Napa paiékü âkü üü</i>
Hamaca con pinta recta	<i>Napa î wématümare</i>
Hamaca pecho de tucán	<i>Napa paiyüremü</i>
Manillas	<i>Napüme</i>
Manillas para controlar el crecimiento de los bebés	<i>Napüme ìrae arü yaechigü daurüü</i>
Manillas hechas en forma de escama de chirui	<i>Napüme chiruichipa âkü üü</i>
Manillas hechas en forma de pinta de gusano	<i>Napüme ômímatü âkü üü</i>
Manillas en forma de huevo de pescado	<i>Napüme chônícharan âkü üü</i>
Manillas en forma de estrellas	<i>Napüme êta âkü üü</i>
Manillas camino de danta	<i>Napüme nakümaü âkü üü</i>
Manilla camino de puerco	<i>Napüme ngüümaü âkü üü</i>
Tejido alineador de la cabellera de la cabeza de mujeres	<i>Ngee arü náchagüerü</i>
Brazaletes con plumas	<i>Nachakü arü mueta naamümaâ</i>
Brazaletes para los pies	<i>Nakütü arü mueta</i>
Tejidos para hacer cascabeles	<i>Aru arü mueta</i>
Tejidos para tambores	<i>Tutü arü mueta</i>
Tejidos en forma de collares con pumas	<i>Nachagü arü mueta naamümaâ</i>
Tejido de plumaje para la señorita de pelazón	<i>Wóreküchagü</i>



Dietas para hacer cestas

Estas dietas son muy importantes y recomendadas por los mayores. Para hacerlas es necesario tener en cuenta:

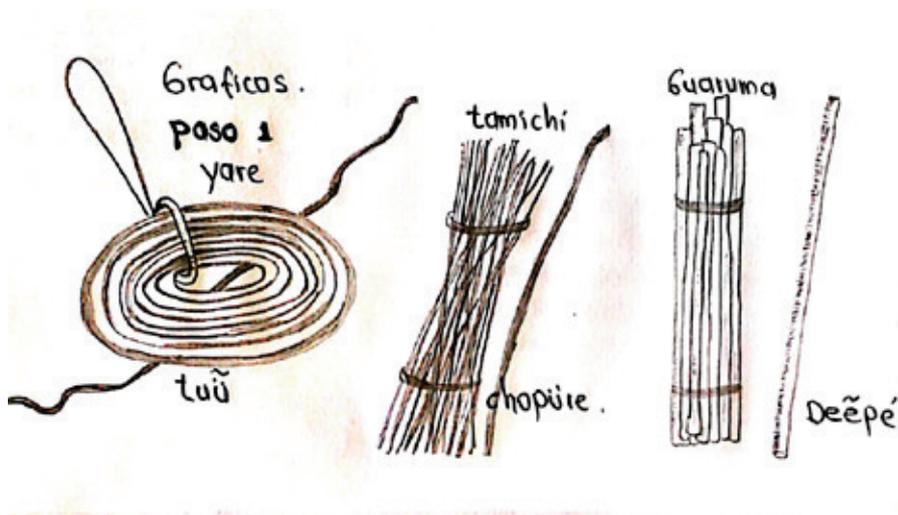
1. **No se debe usar** yaré, tamichi, guarumá ni chambira verde.
2. **Es necesario esperar la luna llena** para coger y utilizar los materiales para la elaboración de cestería (yaré, tamichi, guarumá y chambira entre otros).
3. **No cortar chambira pegados** porque ocasiona algún mal a las personas (cutipa).
4. **Tener las manos limpias** al cortar o utilizar los materiales.
5. **Se debe estar muy contento** a la hora de hacer cualquier tipo de cesta, si se está de mal humor el material se daña muy rápido.
6. **Cuando se esté comiendo carne de algún roedor** no se deben tocar con las manos: hamacas, canastos, escobas ni mochilas porque se rompen con facilidad.
7. **Recomendación:** se debe aprovechar sacar los materiales en día de luna llena, para que todos los objetos elaborados duren más tiempo y no haya la necesidad de hacer materiales en tiempo muy corto, debido a que los cogollos de las palmas no alcanzan su crecimiento necesario.



Pasos para elaborar una cesta

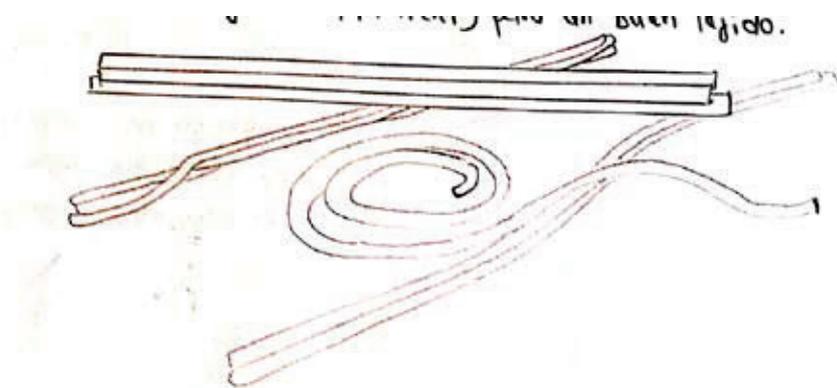
Hay tres materiales que se pueden utilizar para hacer un canasto: guarumá, yare y tamichi. La guarumá es un material que dura un poco menos que el yare o el tamichi, se recomienda usar este canasto para lugares frescos, alejados de la humedad.

1. **Buscar el material en la selva.** El guarumá se encuentra en zonas de pantano u húmedas. Los tamichi y yare se encuentran en zonas de lomas donde no se inunda. Cortar y amarrar en tercio (caso de la guarumá) o en rollo, caso del yare y el tamichi.



2. **Tamichi y yare:** raspar la corteza y luego cortar con cuchillo en pedazos.

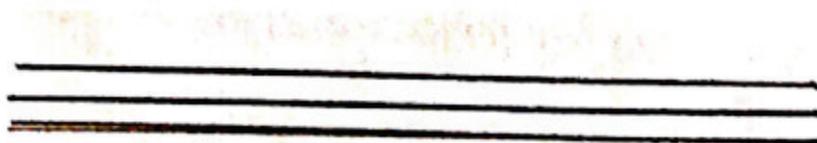
Guarumá: con un cuchillo sacar la corteza y luego rasparlo, hacer con **mucho cuidado** la remoción del coco porque la corteza coge filo.



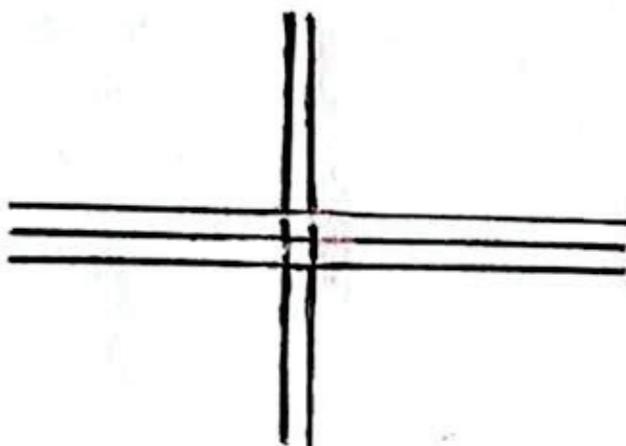
3. Para un buen tejido es muy **importante que los materiales queden bien raspados o lijados** con un cuchillo (guarumá, yare y tamichi).

Pasos para elaborar un cernidor

1. Dejar tres cortezas de guarumá sobre el piso de manera vertical.



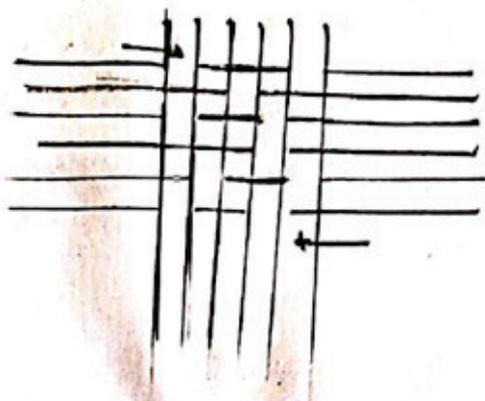
2. Meter dos cortezas en forma horizontal, alternando las verticales arriba y abajo. Para esto se levanta la primera corteza y se pasa encima de la corteza que está en el medio. Luego se levanta la corteza de abajo y se pasa sobre la corteza que está en el medio.



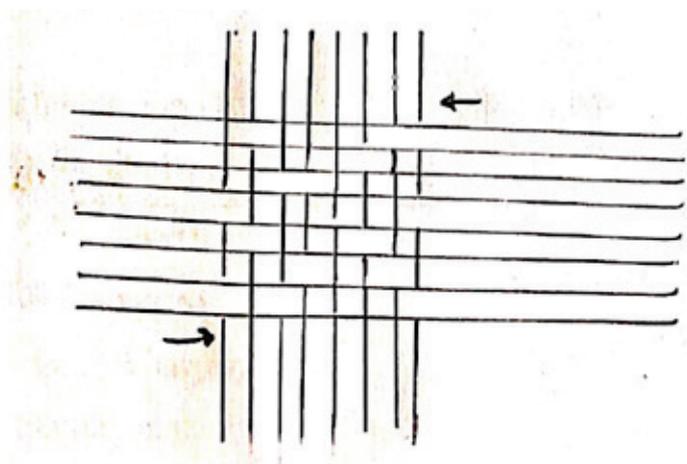
3. Para agregar las dos cortezas siguientes, se coloca una a cada lado, abajo y arriba, en forma horizontal, levantando la segunda y la tercera, dejando abajo las primeras dos cortezas de cada lado.



4. Se agregan otras dos cortezas, una a la derecha y otra a la izquierda, levantando las dos primeras cortezas y dejando abajo las dos primeras de cada lado.



5. Se realiza el mismo procedimiento, metiendo dos cortezas en los cuatro lados hasta llegar a tener el tamaño deseado. Se deben levantar las dos primeras hileras de corteza y dejar abajo las siguientes dos y, así, sucesivamente.



Comenta la abuela Mónica Vásquez que para hacer un cernidor o cualquier otro elemento en este arte se requiere de mucha paciencia y concentración. Cuando se va a hacer un tejido por primera vez es complicado, pero después es muy fácil, tanto que ni siquiera se necesita ver, tus manos trabajan solas mientras hablas con los demás. Así que con los aprendices hay que tener paciencia y concentración. Cuando ya coges la práctica es como jugar con las manos.

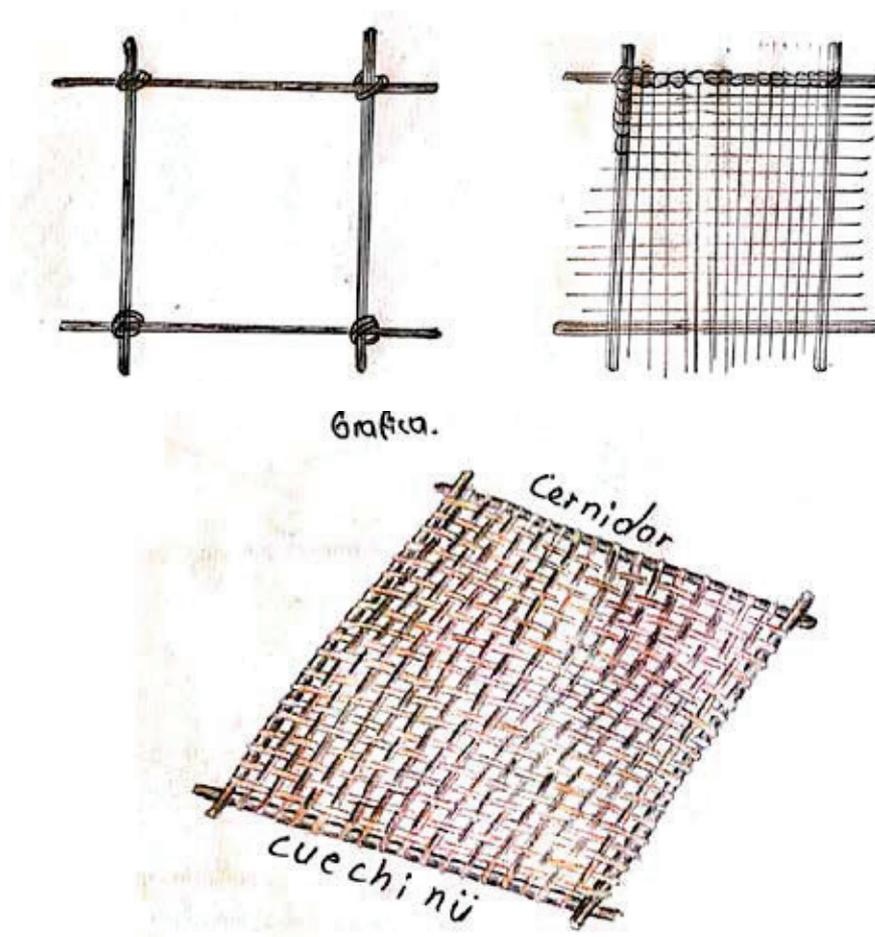
Se deben seguir los siguientes pasos:

1. Conseguir cuatro palitos resistentes con dimensiones de media pulgada o como dicen los abuelos, "más gruesito que los dedos".

2. Deben amarrarse con chambira en las puntas donde se encuentran. Una vez amarrados los cuatro palos, colocar el cernidor -de manera muy centrada- e ir amarrando los palos con las puntas de las cortezas de guarumá, pasando por debajo y dando vuelta por los amarres para que quede seguro.

3. Después de tener bien los amarres, cortar las puntas. Algunos tejen las puntas para darle una expresión más artística y mostrar un trabajo más estético.

Gráfica de amarres de puntas de los palitos

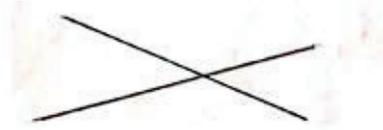


El cernidor está listo para ser usado.

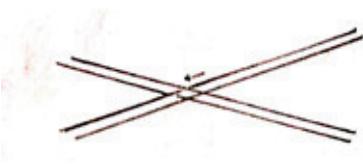
Nuestros ancestros han utilizado este objeto, para cernir chicha, masato, paiywarú y fariña durante muchas generaciones. Hay varios tipos de tejidos relacionados y cada uno tiene su propio significado. Se usa en fiestas tradicionales como la fiesta de la señorita o, como otros la llaman, la pelazón.

Pasos para hacer un canasto

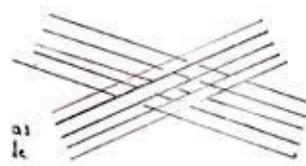
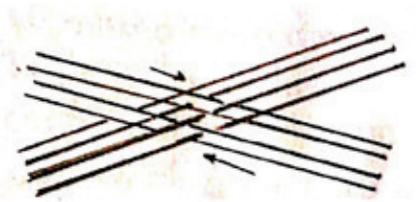
1. Colocar las tiras de yaré en forma de X.



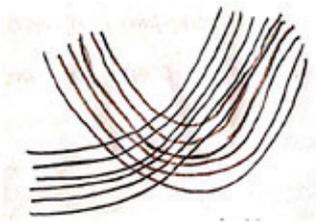
2. Meter dos tiras de yaré: una arriba y otra abajo.



3. Agregar cuatro tiras de corteza de yaré, dos tiras arriba y dos tiras abajo.. Seguir con el mismo procedimiento hasta obtener el tamaño deseado. Puedes introducir hasta 12 tiras de corteza de yaré en cada lado, dependiendo del tamaño del canasto.



4. Se levanta la corteza del yaré para darle la forma cilíndrica y se inicia con el mismo procedimiento de meter cada corteza de yaré, dejando una arriba y otra abajo.



5. Amarrar el borde superior del canasto con las puntas de la tira de yaré, apretando las puntas y acostándolas en el borde del panero, se debe ir amarrando con una punta en forma circular hasta terminar. Al final, se recortan las puntas con un cuchillo o unas tijeras.



6. El canasto ya terminado, se debe ver como en la gráfica.



El canasto es uno de los objetos más usados para transportar los productos de la chagra.

Otros utensilios son: tipitís, escobas y otros objetos derivados de la cestería tikuna.





CANAS TO



Cerámica

Al contar las enseñanzas de la cerámica, las abuelas logran llamar la atención de jóvenes y niños. Relatan historias, hablan sobre sus dietas, normas de usos y la manera en que se pueden identificar los suelos aptos para recolectar el material, ubicados en sitios que se han usado durante generaciones y que se mantienen en secreto y equilibrio. **En esta actividad las abuelas graban historias de vida, representaciones anímicas y simbólicas, elaboran objetos de tipo común –que se usan en las cocinas sin mucha restricción–, objetos usados que se emplean en espacios sagrados de rituales y que se restringen en su uso y accesibilidad.**

Durante la actividad de la cerámica, no se permiten las bromas, ni cualquier tipo de humor porque la historia dice que: nadie debe burlarse de nada, ni de otra persona. En su desarrollo debe mantenerse la serenidad, la calma y el silencio. Dicen que, si no se cumple con esas normas ancestrales, recobran vida los espíritus dueños de la tierra como las yacurunas y los dueños de ríos y lagunas, o anacondas.

Como mencionan las abuelas, estamos olvidando la sabiduría ancestral tikuna. Por eso, nos encontramos recuperando y compartiendo parte de ella, puesto que en su época de niñez, los abuelos de hoy, no le prestaron mucha atención y poco conocen de sus orígenes. Se puede tener narraciones o segmentos de las historias largas que antiguamente se narraban... vamos a contar el origen del mundo.



Creación del mundo por Mowichina

Narrada por: Remigio Cuellar (Pupuña tercera Maloca - Ngüremacha).

Al principio no existía este mundo, así era el comienzo: no existía el firmamento ni el suelo, solamente bruma, neblina y oscuridad. Por mucho tiempo todo estuvo en ese estado, hasta que apareció un ser inmortal llamado Mowichina, que vivía entre la bruma. Fue él quien juntó un poco de bruma y de neblina y, luego, las amasó con sus pies para hacer una esfera blanda que en un principio era pequeña pero que, poco a poco, fue creciendo.

Por la humedad de la neblina con que fue formada, la bola permanecía blanda. Mowichina intentaba cuidar la esfera pero esta comenzó a cobrar vida y él no logró controlar por completo al ser que se formó. Así que decidió entregarlo a otro ser que sí pudiera cuidarlo y controlarlo. De esta manera se creó el mundo en la tradición tikuna. Dicen las abuelas que posiblemente esta tierra se entregó a los seres ancestros de Ngütapa.

Historia de Ngütapa sobre el uso y manejo de la cerámica

Cuentan nuestros ancestros que en aquel tiempo, la tierra aún estaba en formación, el bosque y los ríos eran muy pequeños. Vivían Ngütapa y su esposa Mapana, hacía mucho tiempo que estaban juntos pero no tuvieron hijos porque ella era estéril. Por eso Ngütapa discutía y peleaba con ella casi todos los días.

Un día Ngütapa se fue de cacería en compañía de su esposa Mapana, en el trayecto ella iba recogiendo tallos de chambira para hacer sus tejidos pero a él no le gustaba el ruido ni que lo hiciera esperar, así que empezaron a discutir y se pelearon.

Ngütapa agarró a Mapana y la maltrato muy fuerte, dejándola casi inmóvil. La ató, con los brazos y las piernas abiertas, a un árbol de tangarana que tenía hormigas. Allí dejó a su esposa y regresó a casa.

Al cabo de varias horas, hormigas y avispas llegaron hasta donde estaba Mapana, la mordían y picaban en todo el cuerpo, incluso en la vagina. Con tantas picaduras y mordeduras, Mapana sufrió un intenso dolor. No podía defenderse, estaba padeciendo esto cuando escuchó el cantar de las aves gavilán tatatao en la copa del árbol en el cual estaba atada. Mapana se dijo así misma, con la voz agónica: –Gavilanes tatatao, como quisiera que se convirtieran en hombres, bajaran y me desataran porque ya no aguanto este dolor. El desgraciado Ngütapa me amarró aquí para matarme.

Los gavilanes tatatao continuaban con su canto: co, co, co, co, cou, cou, co, co, co, co, cou, cou.

A cabo de un tiempo, un hombre se le apareció a Mapana, ella se asustó y le preguntó:

–¿Quién eres?

–Soy el hombre tatatao y vine a liberarte.

Después de liberarla, el hombre tatatao le preguntó a Mapana qué había sucedido y después de escuchar su respuesta, le dijo: Si quieres vengarte de tu marido, te regalaré este dardo y harás todo lo que te diga.

El dardo contenía el veneno de curare y se convertía en avispas.

Al cabo de un buen tiempo, estando Ngütapa en su casa elaborando dardos para su cacería, escuchó una canto que provenía del puerto a orillas de la quebrada. En la canción se burlaban de él con esta letra:

–Ngütapa arü tütü, Ngütapa arü tütü, Kutawe cha tütü”.

Luego, mientras Ngütapa estaba en su hamaca escuchó de nuevo la molesta canción para él, salió rápidamente de la hamaca y corrió hacia el puerto para ver quién se burlaba de él. Tenía ganas de atraparlo y lastimarlo, pero cuando llegó al bañadero solamente vio en la orilla las huellas mojadas y olas en el agua.

Ngütapa subió a su casa y, estando allí, nuevamente escuchó la canción molesta que decía:

–Ngütapa arü tütü, Ngütapa arü tütü, Kutawe cha tütü.

Corrió nuevamente a la orilla, pero otra vez vio las huellas mojadas en la orilla y olas en el agua. Ngütapa subió a su casa y, estando allí, escuchó por tercera vez la canción que lo molestaba:

–Ngütapa arü tütü, Ngütapa arü tütü, Kutawe cha tütü.

Ngütapa salió corriendo y, al llegar a la orilla, alcanzó a ver a una persona y decidió seguir sus huellas para ver de quién se trataba y corrió para alcanzarlo.

Por su parte Mapana siguió los consejos del hombre tatatao y se convirtió en un caserón de avispas. Se pegó debajo de una hoja de una palma pequeña con espinas y los dardos se convirtieron en avispas. Como Ngütapa estaba corriendo, tropezó en el caserón y lo picaron en ambas rodillas.

Por el dolor, Ngütapa cayó y no pudo levantarse. Al verlo así, Mapana no le hizo caso y lo dejó solo en el mismo lugar. Ngütapa, muy adolorido, se arrastró hasta llegar a casa. Las rodillas se le hincharon y el dolor le resultaba insostenible, se echó en su hamaca y el dolor y la hinchazón de las rodillas era cada vez más fuerte.

Al cabo de varios días, las rodillas se le habían inflamado mucho más y fueron tomando un color transparente, podía verse lo que había dentro de ellas. En la rodilla derecha se veía a dos personas muy pequeñas y en la otra rodilla, otras dos. Al día siguiente, en una rodilla podía ver a un joven haciendo cerbatana y a una señorita tejiendo un cernidor, además de diferentes objetos elaborados de greda como la tinaja y otros; y en la otra rodilla observó lo mismo.

Al día siguiente Ngütapa ya no podía levantarse de su hamaca porque el dolor era insostenible. Tuvo muchas ganas de orinar y fue a hacerlo, pero como la rodilla le pesaba mucho y estaba muy grande, no soportó el peso y se cayó, se golpeó y las dos rodillas se reventaron. De la rodilla derecha salieron Yoí y su hermana Mowacha y de la rodilla izquierda, Ipi y su hermana Aiküna.



Con el tiempo estas cuatro personas crecieron y andaban de un lugar a otro explorando el mundo. Las hermanas Mowacha y Aiküna sabían trabajar la cerámica, pero se les partían las vasijas. Quien descubrió los ingredientes para la mezcla fue Yoí, cuando fue a la selva y encontró el árbol de la apacharana: le sacó la corteza, la quemó y la machucó, de ahí salió el polvo en forma de ceniza y con ella amasaron la greda, luego la asaron y no se rompió.

Así, perfeccionaron las técnicas de fabricación de utensilios que hasta ahora permanecen en la sabiduría tikuna.

Aportes de Ipi al uso de la cerámica

Según nuestros abuelos, Ipi –personaje de la tradición tikuna reconocido por su curiosidad e interés por indagar sobre lo que se desconocía– fue un gran conocedor de todo lo que existe en este mundo, incluyendo la cerámica.

Desde esa época que se narra, el material con el que se elabora la cerámica tiene un dueño: Yewae, que significa anaconda madre dueña de las aguas. Este ser misterioso no permite que este material se use de cualquier manera, ni que se juegue con él, si esto ocurre se disgusta y le hace daño chamanísticamente a la persona, ocasionándole enfermedades con mucho dolor en la espalda, el estómago y la cabeza, o dejándola inmóvil o parálitica. Para curar estos males, se requiere de médicos tradicionales que conozcan el chamanismo y que puedan remediar el acto con la madre de las aguas. Si no se lleva a consulta con un médico tradicional, o no se cuenta con uno, la persona se muere encogida.

Dice Ipi que el arcoíris que vemos representa el tabaco de Yewae y que esto sucede cuando la madre de las aguas está tabaqueando, lo cual ocurre en temporada de lluvia.

En tiempos antiguos, la elaboración de elementos a base de cerámica estaba a cargo de sabios o chamanes, quienes creaban utensilios para satisfacer sus necesidades y poder contar, por ejemplo, con recipientes para acumular sus bebidas.

Yewae está en todos los cuerpos de agua, por eso la cerámica se encuentra en muchos lugares del territorio, como cabeceras de ríos y quebradas, así como en barrancos. La mejor cerámica está donde se para el tabaco de Yewae, es decir, donde nace el arcoíris. Pero esto tiene muchas más dietas, requiere que un médico tradicional le pida –espiritualmente– permiso a Yewae para usarla, luego sacar lo necesario, llevar el material a la maloca y continuar el proceso sin mucho alboroto, burla o bulla.



Nuestros mayores recomiendan que, a la hora de buscar este material, el cuerpo y la mente deben estar aconsejados, porque si no se siguen las recomendaciones, puede que la madre Yewae lo encante y se lo lleve. Cuando los elementos ya están elaborados y listos para ser usados se invita a los chamanes para que le dediquen un canto a Yewae, después de este acto las vasijas podían usarse en las cocinas tikuna.

Dietas para el uso de la cerámica

1. En principio, los chamanes eran los únicos que podían usar, dar forma, color y simbología, a los objetos de cerámica, de acuerdo con las normas de la cultura tikuna.
2. Está rotundamente prohibido que cuando la mujer tenga periodo o esté en embarazo que participe o esté cerca de la cerámica.
3. Está prohibido compartir alimentos con la mujer cuando esta tenga su periodo o cuando el esposo está usando la cerámica, porque le da saladera y las vasijas se rompen, ocasionando así la pérdida de su trabajo.

Paso a paso para elaborar objetos de cerámica

1. Buscar el **árbol de apacharana** para sacarle buena cantidad de corteza y llevar a casa.
2. **Quemar la corteza** de la apacharana.
3. Pulverizar la apacharana quemada hasta **convertirla en un polvo** que facilite su posterior mezcla con la greda.
4. **Guardar el polvo** de la apacharana en un recipiente.
5. Buscar la greda.
6. Mezclar la apacharana con la greda hasta **convertirla en una masa**.
7. **Hacer una prueba** elaborando objetos pequeños para ver si la masa está lista.
8. **Separar la masa** necesaria para el objeto a elaborar.
9. Buscar **hojas de plátano fresco** que sirvan de base entre el suelo y la masa de cerámica para iniciar la elaboración del objeto deseado.
10. **Elaborar el objeto** deseado.
11. **Esperar de dos a tres días** para que el objeto elaborado se seque.
12. **Untar masa no mezclada** al objeto por todas partes.
13. **Pulir el objeto con semillas de shapaja o coquillos** por todas partes, hasta que quede bien liso. Esto se hace para que queden bien compactos, pues de lo contrario se rompen.
14. La **leña debe estar lista** un día antes de la quemada.
15. **Quemar los objetos** a fuego. Estos, se deben voltear con

mucho cuidado para que no se rompan.

16. Al darles un golpe muy suave, **estos objetos dan un eco singular conocido por las abuelas**, esto quiere decir que ya los objetos están listos, buenos y deben separarlos del fuego.

17. **Limpiar los restos de carbón** con hojas de yarumo.

18. Aplicar **brea en la parte interna** de los objetos, con la alta temperatura esta se disuelve sellando los orificios posibles.

19. Los objetos están listos para su uso, pero antes **el abuelo chamán debe hacer el ritual de agradecimiento a Yewae**.

20. **Usar el objeto** en rituales, mingas y otros trabajos comunitarios.

Clases de greda usada en la cerámica tikuna

Las variedades de greda que se emplean en la cerámica se tienen identificadas de la siguiente manera:

NOMBRE COMÚN	NOMBRE EN TIKUNA	LUGAR DONDE SE ENCUENTRA
1. Greda amarilla pálida	Óta	En cabeceras de quebradas arenosas.
2. Greda blanca	Komüü	Zonas de falda de lomas.
3. Greda naranja	Deraü	Zonas con barrancos.
4. Greda morada	Dauraü	Zonas húmedas, cerca de pantanos y lagos.
5. Greda roja	Daumüü	A orillas de quebradas.
6. Greda ara	Charumü	Donde sale el arco iris. Es la tierra más buena para esta actividad, pero tiene mucha más restricción porque, dicen los mayores, que es mierda de la yacuruna, la anaconda madre de las aguas.

Explican las abuelas...

La tierra usada para hacer los utensilios tiene una dieta especial. La tierra azul es mierda de la yacuruna o boa madre de las aguas. Antes de ir a recoger este material no se debe hacer ruido, ni botar pedazos de esto al agua. Las mujeres con que tienen el periodo no pueden participar en la recolección de este material y las que están embarazadas tienen prohibido participar en el proceso de elaboración de la cerámica. Tampoco se puede hablar con palabras soeces ni hacer malos comentarios.

Los niños que acompañen deben estar en completo silencio y observar los movimientos de los mayores. En estos espacios de enseñanza se

debe, estar con alegría y no hacer competencias ni burlarse de los objetos elaborados. La recolección del material para la elaboración de la cerámica se realiza en un grupo de no más de seis personas, además se debe tener una dieta alimenticia especial, o comer piraña, entre otros.

Estas variedades de greda no se encuentran en todo el territorio, por esa razón estos espacios se deben cuidar y mantener en secreto.

Materiales usados para elaborar objetos de cerámica

1. Semilla de coquillos
2. Agua
3. Pedazos de totumo
4. Cuchillos
5. Bandejas
6. Semilla de huicongo
7. Semilla de milpesos
8. Tablas
9. Cenizas apachanara
10. Platos de asa

Paso a paso para la elaboración de objetos de cerámica

1. Buscar los materiales: greda, semillas, cáscara de la apacharana, entre otros.



2. Llevar los materiales a la maloca y quemar la apacharana hasta que se convierta en ceniza.





3. Mezclar la ceniza de apacharana con la greda hasta que se integre y la masa esté lista para elaborar vasijas.



4. Tomar la cantidad de masa suficiente para elaborar el objeto.

Para un utensilio grande, como una tinaja para almacenar 244 litros de bebidas como el masato o paiyawarú, se usan de 20 a 30 kilos de greda preparada. Si es un objeto tipo muestrario o pequeño, con capacidad de 3 a 4 litros de bebida, se emplean entre 3 y 5 kilos de greda preparada.



Preparación: colocar una hoja de plátano fresco en el asiento del objeto que separa del suelo y el objeto, poner la masa de greda (una manotada de greda preparada en caso de un objeto pequeño, entre 1 a 2 kilos). Abrirle un pequeño orificio a la bola de greda en el centro y luego moldear con la yema de los dedos de las dos manos para darle la forma del objeto.

Después de hacer la base del utensilio, se hacen tiras de barro de 20 a 30 centímetros de largo para ir completando el objeto hasta terminar de darle forma.



5. Dejar que el utensilio se seque, entre dos y tres días en una zona fresca, y no exponerlo de manera directa a la luz del sol porque se puede romper.



6. Pulir el objeto con semillas de coquillo y totumo



7. Buscar leña para la fogata en la que se queman el objeto.



8. Quemar el objeto por cuatro horas aproximadamente. Las abuelas sugieren que esto se realice en horas de la mañana, a partir de las 5:00 a.m.





9. Luego de que el objeto esté caliente, se sella con brea natural para curar pequeños orificios.



10. El objeto ya está listo para ser usado.



11. Curar el objeto elaborado.



CANAS TO

Medicina tradicional



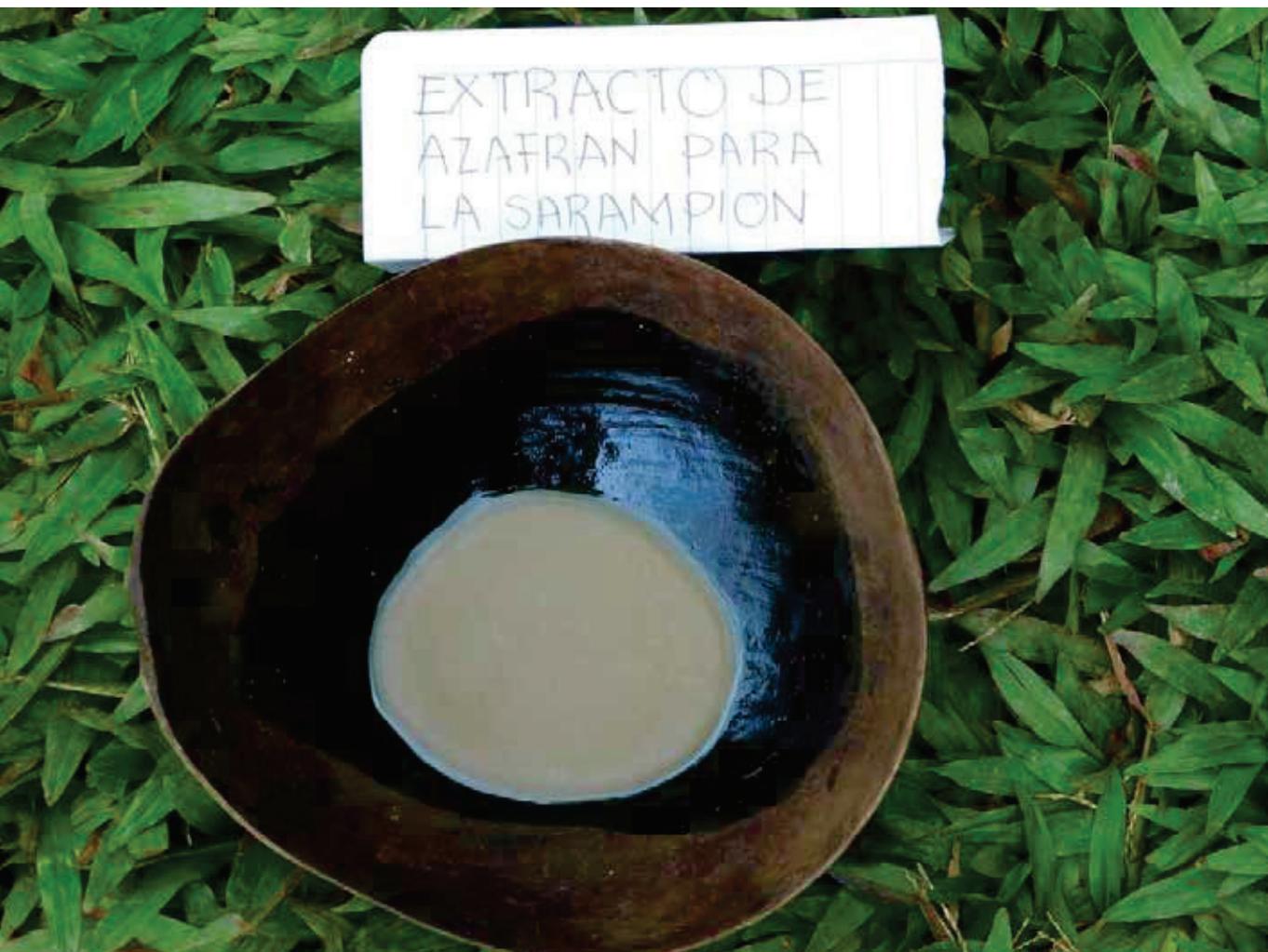
El cuidado de la salud y las tradiciones culturales

Torü Üüü - Nuestros remedios tradicionales.

Nuestros abuelos se especializaron en conocer las propiedades de diversidad de plantas medicinales (raíces, flores, semillas, hojas, cortezas, resinas, aceites y tallos) y en cómo combinarlas para preparar infusiones, jarabes, emplastos y polvos para curar cualquier dolencia física. Siempre contaban con un médico tradicional o chamán, quien denominaban yuüu, que en lengua tikuna quiere decir sabedor.

Desde el origen de la historia de la tradición, la salud y las curaciones estaban siempre en su mundo espiritual para conectarse con los demás espíritus encargados de mantener la buena salud en el territorio. Lamentablemente con el pasar del tiempo estos saberes tikunas han perdido fuerza. Por esto es importante rescatar los saberes de los abuelos, escribirlos y mantenerlos para que futuras generaciones puedan acceder a este conocimiento.

La medicina tradicional es una alternativa a la medicina occidental y facilita un mayor acceso a la salud sobre todo en lugares donde no se cuenta con centros de salud. **Su práctica fortalece la identidad y la conexión con el territorio.**



La riqueza de la medicina tradicional de los tikunas

Los tikunas tienen su sistema cultural relacionado con la salud y la enfermedad. **La riqueza se basa en contar con muchas especies de plantas y el conocimiento para preparar medicamentos naturales** para diferentes dolencias físicas: eliminar lombrices, tratar diarrea, úlceras, detener hemorragias, curar heridas y mordeduras de serpientes, entre otras. Para esto, se requiere de una gran experiencia acerca de las cantidades, combinaciones y tiempo de cocción, así como de las formas de consumo y las dosis a suministrar al paciente. Estos saberes se han transmitido de generación en generación desde los tiempos de origen y los niños inician el aprendizaje a partir de su colección.

Las plantas que se emplean con fines medicinales se encuentran en lugares diversos del territorio. En ocasiones, se requiere su domesticación para mantenerlas a la mano y facilitar su adquisición, ya sea en huertas o en las chagras. El objetivo de este trabajo entre abuelos, jóvenes e instituciones de Parques Nacionales es crear un plan de gestión territorial, mediante la revalorización de conocimientos y la difusión de prácticas relacionadas con el uso de las plantas medicinales. A partir de este proceso, se busca elaborar herramientas pedagógicas que lleguen a centros educativos y comunidades para mantener los conocimientos medicinales.

Historia de como Métare le dio el conocimiento de los saberes medicinales a la etnia tikuna

En tiempos antiguos nuestro dios Métare, hizo la bebida de paiyawarú para que el pueblo tikuna la probara. Pero antes de que lo hicieran, Métare dejó la bebida en una tinaja a una distancia alejada de la maloca donde vivía.

El paiyawarú estuvo en ese lugar durante muchos días, tenía un desagradable olor. Muchas personas llegaron hasta allí porque Métare los había invitado a probar esta bebida sagrada.

Quienes tenían conocimientos chamanísticos, vieron la bebida y dijeron: –Aquí está el conocimiento– y bebieron sin pensarlo. Pero las personas normales, las que no tenían el conocimiento chamanístico, veían en la bebida gusanos, arañas, avispas y serpientes dentro de la tinaja y alrededor de ella, esto les causó asco y pánico y no bebieron.

La idea de Métare era que todas las personas bebieran porque dentro de la bebida estaba todo el conocimiento.

La familia de Moruacha, quien tenía mucho conocimiento, fue la última en llegar al lado de la tinaja que contenía la bebida. Sin dudarlo, Moruacha sacó paiyawarú con una totuma y le dio de probar a toda su familia. Cuando bebieron descubrieron más conocimiento y se les abrió el camino por donde fue Métare con su maloca elevada.

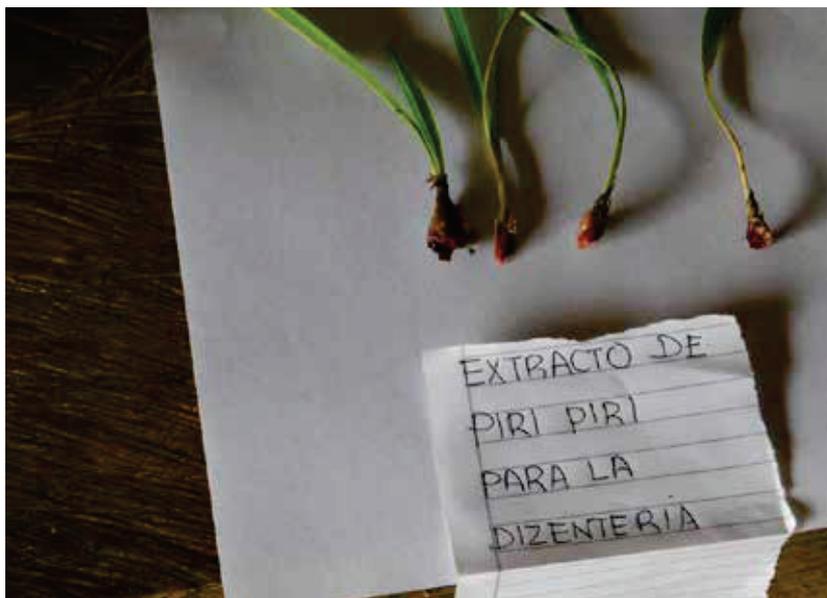
Dice la historia que todo el conocimiento sobre la medicina y la demás sabiduría provenía de la bebida de paiyawarú que hizo Métare y que quien la probaba se llenaba de sabiduría sobre el uso y manejo de la medicina.

Algunas personas sacaron semillas de esa bebida y las llevaron a sus malocas para enseñar a otros.

Nuestros ancestros cuentan que Métare no está muerto, que vive en el mundo de la invisibilidad y desde allí les brinda la sabiduría a quienes la buscan.

Recomendaciones importantes antes de preparar tú la medicina tradicional

1. Las mujeres embarazadas no pueden preparar su medicina, lo tienes que hacer personalmente. Esta planta puede ocasionar algún daño al bebé.
2. Cuando tienen el periodo, las mujeres tienen prohibido tocar las plantas medicinales y hacer medicina tradicional, esto porque las plantas se secan y, en ocasiones, sus niños se ponen muy llorones.
3. Tener tus propias plantas medicinales para manipularlas.
4. Poseer los conocimientos para preparar tu medicina.
5. Saber las indicaciones precisas para aplicar a tus pacientes.
6. Tener conocimiento sobre cómo dar masajes para no lastimar al paciente.
7. Conocer sobre los ingredientes para mezclarlos.
8. Mantener una higiene impecable cada vez que vas a preparar tu medicina.
9. Tener mucha paciencia con tus pacientes.
10. Tener un buen sitio de trabajo limpio y ordenado..



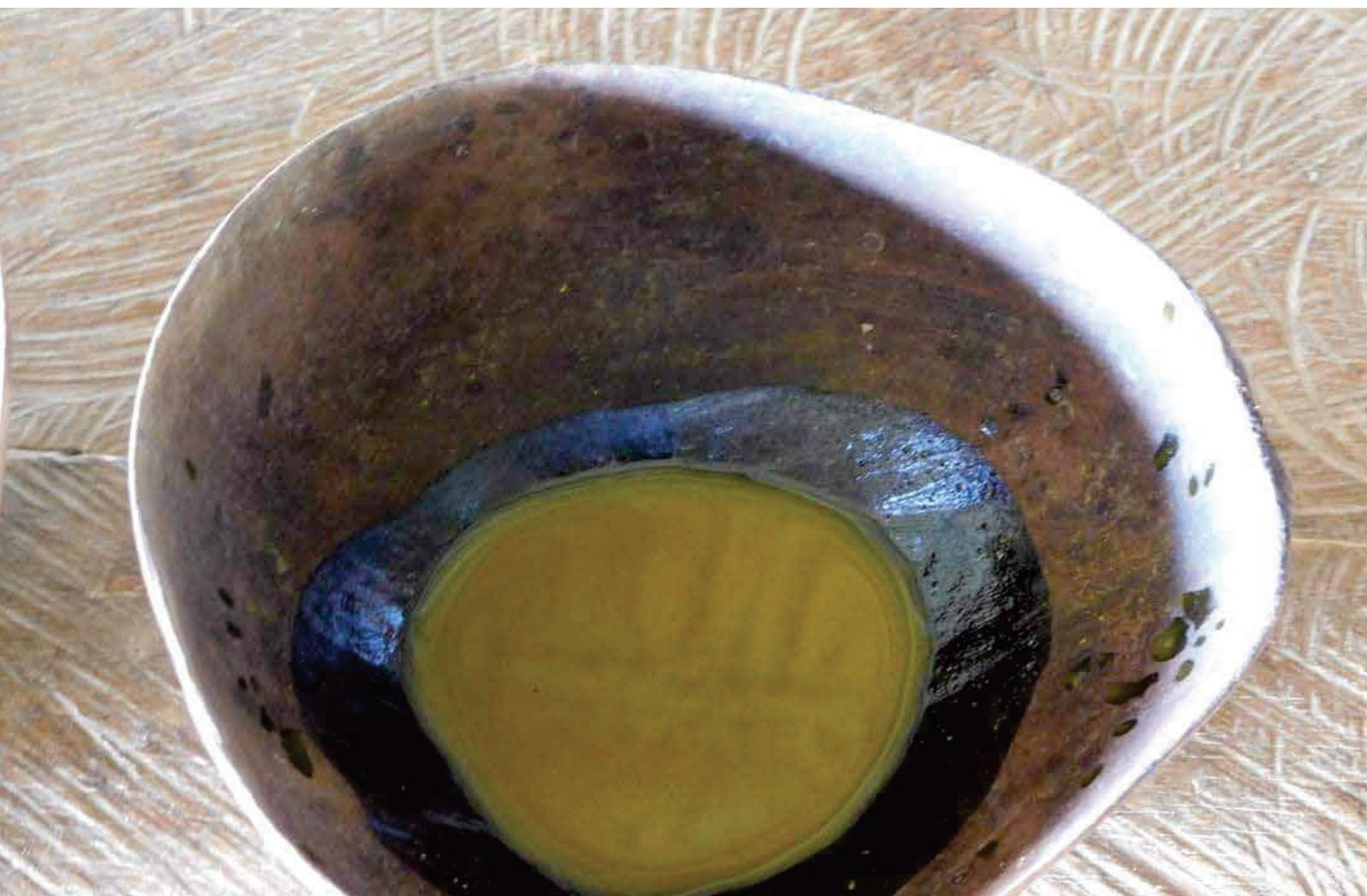
La medicina tradicional es parte del legado cultural de nuestros ancestros tikuna. Integra saberes transmitidos por generaciones sobre las cualidades curativas de las plantas y su vínculo con los espíritus protectores de la salud.

La riqueza natural de nuestro territorio permite acceder a muchas plantas con importantes propiedades medicinales. Su uso se realiza dentro de las comunidades, algunas se están extinguiendo y otras han sido reconocidas por la farmacéutica moderna. Para nuestro pueblo, estas plantas representan el cuidado de la salud humana y del territorio.



La importancia de la medicina tradicional se basa en:

1. El aprovechamiento de diversas especies de plantas para tratar diferentes dolencias.
2. Preservar y valorar conocimientos ancestrales sobre el uso de las plantas para curar enfermedades, estos hacen parte del patrimonio cultural de la humanidad.
3. Es una alternativa importante para la salud, considerando que en muchas comunidades no hay puestos de salud y si lo hay, no está dotado con medicamentos.
4. En sus territorios, las comunidades tienen plantas de importancia para la salud mundial.
5. Este conocimiento contribuye a fortalecer la identidad cultural y la gestión territorial a partir del aprovechamiento integral del bosque basado en su conservación.
6. La integración de los conocimientos impartidos en el centro educativo y lo tradicional se integran para elaborar herramientas pedagógicas que para su transmisión y práctica de este conocimiento, relacionando espacios de enseñanza entre abuelos y los niños.
7. Mantener cercanas las diversidades medicinales a través de las chagras y huertas caseras.





Salida de reconocimiento de las plantas medicinales de mi territorio

El grupo de abuelos(as) de las comunidades de Mocagua y San Martín recorre sus territorios con el propósito de enseñar sobre algunas plantas que tienen usos medicinales, esto con el propósito de recoger datos generales de su importancia en la medicina tradicional.

A continuación, las plantas medicinales encontradas en la comunidad de San Martín de Amacayacu:



Nombre	Nombre en tikuna	Descripción	Preparación	Enfermedad
Acapú	Cheé	Es una planta maderable de fina calidad, su corteza es de color gris y su sabor es patico. Crece en zonas no inundables, un árbol adulto puede medir entre 20 y 25 metros de altura. No es muy grueso, puede tener hasta 1.50 metros de diámetro. Sus frutos son alimentos de aves y primates. La madera se usa para estructuras de viviendas, tiene una durabilidad de 15 a 20 años. Observación Produce diarrea. Tener a la mano agua hervida o agua de coco.	Corteza: se saca en pedazos y luego se machuca, cuando está lista se exprime para sacar el líquido que hay en la corteza y se cuela, dejando el líquido limpio que está listo para su consumo. Para matar parásitos se bebe medio vaso de este líquido en la mañana y en ayunas.	Desparasitar
Andiroba	Anyiroba	Es una planta maderable, crece aproximadamente 25 metros de altura, las hojas son gruesas de color verde y el fruto es color chocolate.	Fruto: se saca el fruto, se ralla y se coloca al sol para extraer el aceite.	Prevenir la caída del cabello
Achiote morado	Ûta warua	Árbol bajo, crece entre 6 y 7 metros de altura. Tiene hojas ovadas, acuminadas, truncadas, más o menos cardadas en la base. Inflorescencia en panícula terminal. Los frutos son cápsulas espinosas, ovoides, puntiagudas, más largas que anchas. Sus semillas son rojas (anaranjadas) y papilosas.	Hojas: dejar de 9 a 12 hojas en un litro de agua durante una noche y aplicar después sobre la lesión.	Infecciones de la piel
			Coger entre 9 y 12 hojas, machucadas para sacarles el líquido que se guarda en un recipiente limpio y en un lugar fresco. El líquido se aplica en lavados vaginales, en los primeros días después de dar a luz	Antiséptico vaginal y cicatrizante
			Tomar el zumo de las yemas foliares	Hepatitis
		En infusión, poner tres hojas por cada taza. Tomar 1 taza 3 veces al día.	Vómitos	
Achiote amarillo	Ûta Deene	Puede crecer entre 4 y 6 metros de altura. Da frutos con bastantes pelucas. Sus semillas son rojas y sirven para sacar tintes naturales, para pintar los trajes, en yanchamas o cesterías y cerámicas.	Corteza: se corta un pedazo de corteza, se raspa y se saca el líquido, luego se filtra con un colador o un trapo limpio y se bebe. Frutos: se cogen y se les sacan las semillas, se amasa en un recipiente para extraer el jugo, se cuela y se bebe medio vaso para recuperar el color natural de la piel.	Zumo de la corteza: limpia los orificios de las venas y sirve para las várices. Zumo del fruto: rejuvenece la piel. Cicatrizante, antiarrugas, previene el cáncer y aporta a la defensa del cuerpo.
Árbol de tortuga	Ngobü arü nai	Es una planta de poca altura, aproximadamente crece entre 1.5 y 2 metros de altura. La corteza es rugosa y amarga.	Corteza: se raspa y luego se cocina. El líquido se toma en reemplazo del agua normal.	Malaria
Albahaca	Chaiwa	Esta planta puede alcanzar una altura de hasta 60 centímetros. Observación La infusión de las hojas tiene efectos relajantes.	Hojas: se recogen 10 hojas y se maceran, el líquido se echa en el oído y luego este se cubre con una hoja de la misma planta en el oído.	Dolor de oído
			Hervir 10 hojas y tomar medio vaso de té 2 veces al día hasta que pase la fiebre.	Fiebre
			En infusión: 10 gramos de hojas frescas se echan en agua. La bebida se deja reposar por 5 minutos. Tomar 1 taza antes de las comidas.	Infecciones en los riñones y gases
Algodón	Tü	Planta que crece entre 4 y 6 metros de altura	Semillas: se trituran hasta formar una pasta que se aplica sobre la zona donde hay dolor.	Inflamación, dolor
			Hojas: Tomar 1 taza de la infusión caliente 2 veces al día.	Fiebre, antidiarreico
			Infusión de 3 hojas en una taza con agua hirviendo. Se toma 3 veces al día.	Gases
			Se hace un emplasto con las hojas y semillas trituradas. Se aplica directamente en la lesión (heridas, rozaduras, escaldaduras).	Heridas
		Beber una infusión de las hojas ayuda a dilatar el útero en la parturienta.	Estimulante del parto	

Asai	Waira	Es una palma de aproximadamente 30 metros de altura, contiene frutos de color negro tirando a morado, el jugo del fruto es muy exquisito y aporta a la salud. La parte nueva de sus raíces es de color rojizo y también aporta a la medicina.	Frutos: aporta proteína, vitaminas A, C y del complejo B. Además es energizante. Raíces: se cogen 5 raíces de color rojizo y se cocinan. El líquido se consume para prevenir enfermedades como la malaria. Mezclada con miel, se usa para prevenir la impotencia sexual en los hombres.	Alto contenido de vitaminas y proteínas. Previene la malaria y la impotencia sexual
Árbol pájaro bobo	Weerí	Árbol que crece hasta 3 metros de altura. Tiene hojas gruesas.	Hojas: se cocina una buena cantidad de hojas con 4 litros de agua. Dejar enfriar, colar y guardar en un lugar fresco y seco. Se toma 3 veces al día.	Cirrosis, limpieza del hígado
Arroz	Aruchu	Hierba que puede alcanzar los 30 centímetros. El fruto (semilla) es comestible.	Fruto (semilla): se seca la semilla, se tuesta al fuego, se muele y luego se hace un té para tomar.	Vómito
Ayawaska	Ayawaska	Es un bejuco utilizado especialmente por los médicos tradicionales (chamanes).	Se cocina la raíz y luego el chamán le hace el rezo y le da de tomar al paciente Corteza: su ralladura se pone sobre la úlcera.	Expulsa el mal del cuerpo, purgante
Amacizo	Tatüne	Árbol que en su madurez alcanza 25 metros de alto, tiene tronco espinoso. Crece a orillas del río Amazonas,	Corteza: su ralladura se pone sobre la úlcera. Se saca una buena cantidad de corteza raspada, se mezcla con agua y un poco de limón y se aplica en el lugar afectado. El cocimiento se usa en lavados sobre la zona afectada. Hojas: el cocimiento de 250 gramos de hojas se deja serenar. Se toma medio vaso en ayunas durante 7 días. Las hojas se trituran hasta obtener una masa. Aplicar en la parte afectada durante 30 minutos; repetir el tratamiento durante 7 días.	Úlceras Rasquiñas Heridas Infecciones urinarias Inflamación de la próstata
Aninga	Aninga	Planta que crece en zonas pantanosas, de hojas anchas y de forma acorazonada, mide entre 10 a 12 metros de altura.	Se cocinan pedazos de esta planta y se lavan las heridas o la piel con hongos. Este líquido ayuda a cicatrizar las heridas	Desinfectante y cicatrizante
Alcanfor	Mawü	Es un árbol que crece en zonas altas de la selva virgen, mide entre 30 y 40 metros de altura, tiene raíces dispersas.	Corteza: se cortan pedazos de corteza y se cocinan. Luego el líquido se bebe tibio.	Gripe, dolores estomacales y de cabeza
Jengibre	Motaracari	Esta planta crece hasta 50 centímetros. Sus hojas son anchas y sus frutas crecen en la tierra alrededor de la raíz.	Semilla: se saca la semilla, se corta en trocitos pequeños y se pone a cocinar con agua limpia, luego se toma tibio.	Diarrea con sangre, dolor de estómago
Arenillo	Arenillo	Es un árbol que crece en zonas de várzea y mide hasta 35 metros de altura.	Se cocinan varios pedazos de corteza. Bañarse con esta agua.	Dolor en las articulaciones
Bacaba	Borua	Es una palma, crece hasta 7 metros de altura, su fruto es de color negro. Se encuentra en los rastrojos.	Hojas: se coge y se enrolla una gran cantidad de hojas y se acomodan en el hueco de las hormigas arrieras para que se las coman como alimento.	Ahuyentar las arrieras de las chagras para evitar que dañen las siembras
Botoncillo	Botoncillo	Es una planta terrestre, crece en forma de lianas, tiene una flor amarilla similar al girasol.	Flores: se cogen de 4-6 flores, se cocinan en agua y se toma en forma de té.	Dolor de estómago
Basuriño	Tupana arü biichiü	Planta pequeña con hojas de color verde oscuro, flores amarillas en formas de estrellas, crece aproximadamente hasta 50 centímetros de altura.	Hojas: se recogen varias hojas y se maceran. El zumo se recoge en un vaso limpio, luego se toma.	Bronquitis
Cedro	Okayiwa	Es un árbol maderable, crece aproximadamente hasta 30 metros de altura, las hojas son compuestas y su corteza rústica.	Corteza: se cogen varios pedazos y se ponen a cocinar en agua limpia hasta que hierva. Se deja reposar, se cuele y se guarda el líquido en un envase limpio. Se toma 3 veces al día, durante 15 días.	Malaria



Caña agria	Ngebuyae	Hierba rizomatosa, con tallos que se asemejan a cañas de hasta 2 metros de alto y 3.5 milímetros de espesor. Hojas de 8 a 12 centímetros de largo y 1.5 de ancho, espiralmente arregladas. Inflorescencia terminal. Flores blancas.	Hojas y tallos: se toma el jugo del tallo mezclado con miel de abejas, una copita 3 veces al día.	Tos, gripe
			Se cocina el jugo de la planta y se aplica en los ojos, una gotita al día.	Conjuntivitis
			Se bebe el jugo del tallo.	Hepatitis
Castaño de mico	Koé	Árbol que crece hasta 20 metros de alto. Las frutas son de color café castaño con verde.	Fruto: se macera la pulpa del fruto con suficiente agua en un envase grande. Luego, usarla para bañarse en horas de la mañana (madrugadas).	Baños medicinales para la saladera del cuerpo
Chanca piedra	Pokubü	Hierba de cerca de 45 centímetros de alto. Tallo erecto, con ramas casi horizontales y hojas alternas. Flores en las ramitas: flores desde la base	Raíz: tomar de 15 a 20 raíces, limpiarlas bien y cocinarlas en dos litros de agua durante 30 minutos. Se puede tomar con masato dulce, hasta que el color amarillo de la piel (ictericia) desaparezca.	Hepatitis
			Toda la planta: la infusión se toma como agua de tiempo.	Infecciones urinarias
			Infusión de una cucharada de planta picada en medio litro de agua. Tomar 1 taza, 6 veces al día.	Diurético
Camucamu	Komukomu	Árbol que crece hasta 8 metros aproximadamente. Las frutas son de color morado con verde y son comestibles.	Corteza: sacar una buena cantidad de corteza, cocinar, dejar reposar, luego colar y guardar en un envase limpio (botellas de gaseosa, etc.). Tomar medio vaso, 3 veces al día.	Reumatismo
Flor de muerto	Naachii arü Putira	Esta planta llega a crecer hasta 75 centímetros de altura. La flor es de color amarillo, tiene semillas muy pequeñas y hojas pequeñas pero alargadas.	Hojas y flores: se recogen varias hojas y flores, luego se maceran con agua en un platón limpio, se saca una cantidad mínima en un envase (pocillos, taza) para tomar, luego se baña.	Fiebre
Granadilla	Borá	Arbusto trepador de hojas ovaladas color verde claro. Fruto de color amarillo, comestible.	Hojas: se hace cocimiento de una buena cantidad de hojas. Enfriar, colar y guardar en un envase limpio. Tomar durante un mes o más. Se toma en reemplazo del agua.	Limpieza de la sangre
Guisador	Depaü	Es una planta de hasta 48 centímetros de altura, la fruta de esta planta es comestible, se encuentra en la tierra alrededor de la raíz y es de color amarillo.	Frutos: se sacan varias frutas, se pican en trocitos muy pequeños y se cocinan con agua limpia. Luego se cuele y se guarda en un envase (botellas de gaseosa, etc.) en un lugar fresco y seco. Se toma en lugar del agua.	Hepatitis y limpieza del hígado
Guayaba	Oracha	Es una planta que crece aproximadamente hasta 8 metros de altura, su fruta es comestible y de color amarillo.	Hojas: se ponen a hervir, al mismo tiempo, las hojas y la corteza en una olla con 2 vasos de agua. Se debe tomar 3 veces al día.	Diarrea
Quebra barriga	Büátaneka	Planta de aproximadamente 6 a 8 metros de altura.	Hojas: se ponen a hervir las hojas con suficiente agua y se bebe el líquido cuantas veces lo requiera. Se guarda en un recipiente y en un lugar fresco.	Limpieza de riñones, dolores estomacales y menstruales
Guama	Murerü	Buchón de agua de aproximadamente 20 centímetros de alto, se encuentra en lagos y pantanos.	Hojas: se cocinan 3 hojas y con el líquido se lavan las heridas. Con una hoja fresca se restriega la verruga 2 veces al día: al levantarse y al acostarse, hasta eliminar la verruga.	Cicatrizante y eliminador de verrugas
Hoja de paiche	Déchi atü	Planta que alcanza hasta 40 centímetros de altura, de hojas redondeadas, gruesas y de color verde.	Hojas: se recogen las hojas y luego se maceran en un recipiente limpio. Se aplica en el lugar afectado.	Inflamación por golpes
Huito	É	Árbol que crece hasta 12 metros de altura, de hojas opuestas, enteras, de forma ovalada. La pulpa del fruto es verde y al ser expuesta al ambiente se oxida y su color cambia a azul-negruzco.	Fruto maduro: se exprime para obtener el jugo que se bebe a cualquier hora del día. También se prepara un jarabe hirviendo los frutos en agua azucarada hasta obtener consistencia de jarabe. Se toma una cucharada 4 veces al día hasta recuperar la salud.	Anemia, afecciones bronquiales, digestivo
Hierba luisa	Naiyüütü	Es una planta que llega a crecer hasta 50 centímetros de altura. Es comestible, con hojas alargadas y es de color verde claro.	Hojas: se cocinan hasta que hiervan. Cuando esté tibio se toma como un té, en reemplazo del agua.	Controlar la presión

Iporuro	<i>Iporuro</i>	Árbol de hojas pequeñas y fruto totalmente verde que llega a tener 4 metros de altura. Crece a orillas del río.	Corteza: se cocina en agua y se cuela. El líquido se toma 3 veces al día.	Diarrea
Itininga	<i>Itininga</i>	Arbusto trepador que crece apoyado en los árboles.	Hoja: se cogen muchas hojas y se maceran en un envase con agua. Se aplica en el lugar afectado.	Alergia
Lancetilla	<i>Moruachi</i>	Es una hierba trepadora con hojas muy pequeñas y alargadas.	Hoja: se cogen muchas hojas, se maceran en un envase grande con agua, puede ser un platón. Luego hay que bañarse.	Fiebre
Lulo	<i>Bere</i>	Es una planta de hojas anchas con pelusas, mide entre 80 centímetros y un metro de altura. Se encuentra en zonas de chagras y rastrojos.	Se cogen varias hojas y se realiza un emplasto en áreas de la piel afectadas por quemaduras de líquido caliente.	Quemaduras en la piel
Mango	<i>Mangua</i>	Árbol que alcanza hasta 15 metros de alto. Sus frutos son ovalados y comestibles. Las hojas son alargadas y de tamaño pequeño, de 12 centímetros aproximadamente. Su flor es de color blanco.	Cogollo: se cocina la cantidad necesaria del cogollo verde.	Diarrea
			Corteza: se hace el respectivo cocimiento con poquita sal para hacer lavados en el lugar afectado varias veces.	Heridas
Malva	<i>Malva</i>	Crece hasta aproximadamente 2 metros de altura. Las hojas tienen forma de estrella.	Hojas: se recogen varias hojas, y se maceran con agua en un envase (platón, etc.). Se deja al sereno y, al otro día, se toma en ayunas, en horas de la mañana, todos los días, hasta ver la mejoría.	Infección en los riñones
Murure	<i>Dema</i>	Árbol de 15 a 25 metros de altura. Su corteza exuda una resina de color blanco rosáceo al corte. Tiene hojas pequeñas ovaladas. Crece en zonas várzea y alturas. Se utiliza el mururé de la altura.	Corteza: se pica y los trozos se maceran en aguardiente, luego se agrega una botella de miel de abejas. Se toma una copita 3 veces al día. Se debe bañar al momento de la toma, especialmente al ingerirla en la mañana.	Reumatismo y resfriados
Matarratón	<i>Úkaatü</i>	Crece hasta aproximadamente 2 metros de altura. Sus hojas son pequeñas. Observación La preparación de esta planta es para la fiebre que lleva varios días.	Hojas: se recoge una gran cantidad de hojas, se maceran con suficiente agua y se deja serenar toda la noche. Al otro día, antes de bañarse, se toma un poco en una taza y luego se baña.	Fiebre
Menta	<i>Menta</i>	Crece hasta aproximadamente de 50 a 60 centímetros de altura, las hojas son pequeñas.	Se recogen varias hojas, se cocinan con poca agua y se toma el líquido tibio.	Dolor de estómago
Lancetilla	<i>Muruachi</i>	Planta pequeña.	Se coge la hoja y se machaca para sacar el líquido que se usará para bañar a los niños cuando tienen fiebre.	Fiebre
Muyaka	<i>Tücha</i>	Crece hasta 50 centímetros de altura, las hojas son pequeñas y los frutos son de color amarillo.	Raíz: se saca la raíz completa, luego se cocina con 3 litros de agua, se cuela y se guarda en un lugar fresco y seco dentro de un envase limpio. Se tiene que tomar 3 veces al día por varios días.	Diabetes
Mucuraca	<i>Ngowaatü</i>	Crece cerca de 1 metro de altura y sus hojas son alargadas y pequeñas.	Hojas: se recogen de 10 a 15 hojas, se maceran con suficiente agua y el remedio se deja serenar toda la noche. En horas de la mañana hay que bañarse. Repetir durante 3 días.	Fiebre y gripe
Macambo	<i>Ngü</i>	Árbol de fruto amarillo y comestible que puede crecer hasta 17 metros de altura	Fruto: se saca solo la pulpa y se pone a cocinar en agua, se agrega una barra de panela. Una vez cocido se deja reposar y se guarda en botellas limpias en un lugar fresco y seco. Se toman 3 cucharadas al día.	Gripe, neumonía
			Corteza: sacar una buena cantidad, cocinar y dejar enfriar. Guardar por 3 días aproximadamente. Luego se vuelve a cocinar la misma cantidad.	Diabetes
Menta de bufeo	<i>Omacha atü</i>	Planta muy pequeña, crece en zonas de chagras o huertas. Alcanza entre 30 y 50 centímetros de altura.	Hojas: se cogen varias hojas, se amasan con un poco de agua y luego se lava la cabeza y no se la seca. Esperar a que penetre la humedad para que calme el dolor de cabeza; otros lo usan como amuleto para pesca y cacería.	Dolores de cabeza y articulaciones, uso en pesca y cacería



Mata pasto	Matupac	Árbol que crece hasta 15 metros de altura en zonas de rastrojos de várzea. Sus hojas son alargadas y sus flores amarillas.	Hojas , flores y raíces: se cocinan en un recipiente con agua y se toma como té, un vaso al día en ayunas.	Diarrea Parasitosis intestinal
			Flores : cocinar varias flores en un recipiente con agua y beber en forma de té tibio en horas de la mañana en ayunas. Hacer de esto un hábito por seis meses aproximadamente.	Infecciones urinarias y riñones.
Mierda de pajarito	Chaure	Planta parásita que se trepa en las ramas de los árboles, crece porque es distribuida por las aves, que esparcen sus semillas al defecar en las ramas, allí crecen. Las hojas son alargadas y pequeñas.	Hojas : se cogen varias hojas de esta trepadora y se hace un emplasto en el lugar donde hay una fractura	Fracturas en los huesos y hernias
Ortiga	Nakú	Es una planta que crece aproximadamente hasta 45 centímetros de altura, las hojas son corazonadas y pequeños y las flores son de color rojos, el tronco es rojizo y con muchas espinas o chuzos	Planta : Se recogen varias plantas enteras y se emplea en el lugar afectado.	Calambres - Dolor de Estómago
Orégano de río	Natu aru ugu	Plántula que se encuentra a orillas del río. Es resistente al verano y al invierno. El tallo es delgado, frágil y de color verde caoba. Sus hojas son verdes y puntiagudas.	Hojas : se cocinan 6-8 hojas con vaso de agua, por 5 minutos, luego hay que tomarlo.	Cólico
Piripiri	Dopaü	Es un arbusto de 30 a 40 centímetros de alto que crece en zonas de rastrojo. Sus hojas son alargadas.	Papita : se amasan 5 papas y luego se cocinan con poca agua. Se toman 2 cucharadas, 3 veces al día.	Disenteria
Pucuna de culebra	Atape aru ie	Es un arbusto que crece en zonas de bosques secundarios, alcanza aproximadamente 3 metros de altura y tiene el color de una serpiente jergón. Tiene una papa grande de raíz.	Tallo : Cortar un pedazo del tallo, de aproximadamente un metro, y con este golpee a los niños en todo el cuerpo. De esta manera, dicen los abuelos, cuando crezca y se encuentre una serpiente en el camino, esta se vaya y no lo muerda. La papa: se usa para curar úlceras.	Ahuyentar las serpientes y curar las úlceras
Piñon blanco	Pioün yaüku	Es una planta pequeña que crece entre 3 y 5 metros de altura. Su corteza es lisa y de color blanco. Sembradas en las chagras y zonas periféricas de la casa	Hojas : coger varias hojas y amasarlas, echar en las partes dolorosas causadas por el chamanismo. Las hojas también se usan para espantar las hormigas arrieras en las chagras. Para esto, se recogen varias hojas y se tapan los huecos de las arrieras.	Dolores, ahuyentar hormigas arrieras
Piñon morado	Pion dauchamune	Planta pequeña, de aproximadamente 3 a 5 metros de altura. Su corteza es lisa y de color morado. Se siembran en las chagras y zonas periféricas de la casa.	Hojas : coger varias hojas, amasarlas y echarlas en las partes dolorosas causadas por el chamanismo. Esta planta es más efectiva que el piñon blanco. Para espantar a las hormigas arrieras en las chagras: se cogen varias hojas y con ellas se tapan los huecos de las arrieras.	Dolor causado por chamanismo, ahuyentar hormigas arrieras
Papaya	Pópayu	Planta que alcanza los 7 metros de altura. Sus hojas son simples, profundamente lobuladas y de un metro de largo. Tiene un fruto ovoide, de 15 cm de largo y color amarillo al madurar, así como numerosas semillas negras y ásperas.	Hojas : tomar como agua de tiempo el cocimiento de la raíz y las hojas jóvenes.	Infecciones urinarias
			Estrujadas las hojas frescas, se aplican sobre la lesión.	Heridas
			Las hojas trituradas ayudan a la cicatrización de las grietas de los pezones.	Mastitis
			Fruto : el consumo frecuente de los frutos de la papaya, con tres a cuatro semillas cada vez, ayuda a que los parásitos (gusanos) no se instalen en el intestino.	Parasitosis intestinal
			El látex del fruto verde, diluido con agua, es purgante fuerte.	Estreñimiento
Palo costillo o Remocaspi	Ñoamüne	Árbol que crece entre 12 y 13 metros de altura. Hay dos especies: negro y amarillo, pero el que se utiliza para medicina es el amarillo.	Corteza : se hace el cocimiento de la corteza, luego se deja reposar, se cuela y se envasa en un recipiente limpio. Tomar 3 veces al día, durante 15 días.	Malaria

Palo castillo o Remocaspi	Ñoamüne	Árbol que crece entre 12 y 13 metros de altura. Hay dos especies: negro y amarillo, pero el que se utiliza para medicina es el amarillo.	Corteza: se hace el cocimiento de la corteza, luego se deja reposar, se cuele y se envasa en un recipiente limpio. Tomar 3 veces al día, durante 15 días.	Malaria
Palo sangre	Püküre	Árbol que alcanza hasta los 25 metros de altura. Tiene hojas pequeñas. Se encuentra en tierra firme (altura).	Corazón del árbol: se raspa una buena cantidad y se prepara un té que hay que tomar tibio.	Hemorragia cuando la mujer da a luz
Palo arco	Towari	Árbol de aproximadamente 25 metros de altura. Tiene flores amarillas y frutos de color castaño. Se encuentra en tierra firme (altura).	Corteza del tallo: se hace el cocimiento de la corteza con agua limpia hasta que quede de color negro. Se toma durante un año, hasta ver el resultado positivo.	Hernias
Plátano	Poi	Planta que se siembra en las chagras para alimento. Sus frutos se dan en racimos.	Tronco: se corta un tronco de plátano. En el centro del tronco se cavan 20 centímetros para recolectar agua. El líquido que se recolecta sirve para diferentes enfermedades. Se toma una sola vez al día.	Diarrea, hemorragia menstrual, heridas infectadas
Remedio conga	Tou aru uuu	La liana nace cuando muere una hormiga conga en las ramas de los árboles. Tiene un aroma agradable.	Liana: se arrancan varias lianas y se machucan para sacarles el jugo. Se unta en la parte donde hay picaduras de conga, avispas o alacranes.	Calma el dolor de picaduras de insectos venenosos
Renaco	Nai	Es una planta con muchas raíces, de hasta 20 metros de altura y hojas pequeñas.	Raíz: se corta la raíz por pedazos que luego se ponen a cocinar en agua limpia hasta que hierva. Se deja reposar, se cuele y el líquido se conserva en un envase limpio. Debe tomarse 3 veces al día, por 3 días. Resina: se usa para aplicar como emplasto en la parte del cuerpo afectada.	Hernia, estirón de ligamento
Renaquillo	Chaüre	Planta conocida como mata palo. Crece de 15 a 20 metros de altura, sus hojas son pequeñas. Siempre depende de otro árbol.	Resina: se saca la resina y se mete en un envase limpio. Se aplica como emplasto en el lugar afectado o herido del cuerpo.	Hernia, estirón de ligamento
Santamaría	Düatü	Es una planta que crece hasta 50 centímetros de altura, las hojas son redondeadas.	Hojas: se recogen las hojas más tiernas o biches, se ponen a hervir en agua con sal. Se utiliza para lavar las heridas. Hojas: Se recoge varias hojas y se lo pone tibia con agua limpia, ya tibia las hojas se le hace sentar al niño encima de las hojas	Herida por causa de cualquier herramienta cortopunzante. Pujo (Dolores de cuerpo de niños recién nacidos)
Sachajajo	Onatü	Liana trepadora de un poco redondas y flores de color morado.	Hojas: se recogen 7 hojas y se maceran con agua en un platón limpio. Luego se sirve un poco en una taza para tomar y el resto se usa para bañarse.	Dolor de cabeza, fiebre, gripe
Sanango de tigre	Airu aru mairau	Es una planta de 15 metros de altura, aproximadamente, que crece en zonas inundables y altas.	Corteza: se cortan varios trozos de corteza y se ponen a hervir. Se toma en té. Requiere de dieta y acompañamiento porque es una planta sagrada como el yagé.	Artritis, dolor de articulaciones, aprender chamanismo
Surba	Ngechi	Es una planta que se encuentra en las profundidades de la selva. Crece hasta 35 metros de altura, sus hojas son acorazonadas y de tamaño mediano. Es comestible, en especial sus frutas que son de color amarillo cuando están maduras, son aptas para el consumo de personas y animales.	Resina: se saca la resina de la planta y se mezcla con harina en un envase limpio.	Diarrea
Bacuri	Kowi	Es un árbol que crece en zonas várzea, mide entre 15 y 20 metros de altura. Sus frutos son agrídulces, en su mayoría, y de color amarillo. Su corteza es rugosa y suave.	Fruto: con él se hace un jugo muy delicioso que puede beberse en cualquier momento o como medicina cuando el niño está muy débil con síntomas de anemia.	Anemia y diarrea



Semilla de sandía	Wora chia chire	Crece en forma de sogá sobre la tierra, hasta aproximadamente 10 cm de alto. Las hojas son verdes y el tallo es amarillo. El fruto es comestible, de forma redonda y ovalada, de color verde con rayas blancas y de diferentes tamaños: grande, pequeño, mediano. La pulpa es de color rojo y las semillas son negras. Observación Remedio para niños.	Semillas: se tuestan a fuego lento y luego se muelen para preparar el remedio con agua (como un té). Se toma 3 veces al día por 3 días.	Vómitos
Tamara	Tamara	Es una planta que se encuentra a orillas del río y de las quebradas. Crece entre 4 y 6 metros de altura, sus hojas son de color café claro y de tamaño mediano. Las frutas son redondas, de color verde oscuro cuando están maduras, son comestibles para los peces.	Corteza: se corta la corteza, se raspa y se pone en una hoja de platanillo, se enrosca la hoja y se entibia en candela. Luego se abre y se pone la corteza raspada en el lugar afectado.	Dolores musculares
Totumo	Ngawe	Crece entre 2 y 3 metros de altura, las hojas son de color verde con manchas blancas y forma alargada, las frutas son redondas y ovaladas, de color verde claro y pueden ser de diferentes tamaños: pequeño, mediano y grande.	Hojas: Se recoge una gran cantidad de hojas, se maceran con suficiente agua, luego hay que bañarse. Fruto: el corazón de esta fruta se corta en trocitos para cocinarlo con agua limpia, después se pasa por un colador y se vuelve a cocinar con azúcar o miel. Luego se echa en un envase limpio. Tomarlo como un jarabe cuando está iniciando la bronquitis.	Fiebre Bronquitis
Toé	Tué	Crece en zonas de chagra, mide aproximadamente de 2 a 3 metros de altura.	Hojas: se cogen 3 hojas y se colocan debajo de la almohada. En medio del sueño, la madre del toe dará el nombre y mostrará la persona que te ha robado.	En caso de robo
Tabaco	Pori	Planta sembrada en las chagras con una altura de entre 3 y 5 metros, hojas anchas y olorosas.	Hojas: se cogen varias hojas y se machucan para sacarles el zumo. Se da de beber una cucharadita a los niños.	Prevenir enfermedades, quitar la pereza y el cansancio.
Tangarana	Anekü	Árbol de hasta 15 metros de altura, hojas grandes y flor rosada. Se encuentra a orillas de las quebradas y ríos y en zonas várzea.	Corteza: el zumo de la corteza se emplea en la parte afectada. Se da una sola vez.	Dolor de diente
Topa	Püne	Es una planta que crece en zonas de chagras maduras o rastrojos. Conocido como balso o topa, mide aproximadamente 15 a 20 metros de altura.	Hojas: recoger varias hojas tiernas de balso y amasarlas hasta que se forme una masa fieltosa. Untar en la piel infectada de pelagra, 4 veces al día hasta ver mejoría.	Curar la pelagra
Torurco	Torurco	Es una hierba que tiene dos horquetas con flores muy pequeñas. Mide aproximadamente 50 centímetros de altura, crece en prados, chagras y poteros.	Tallo: se recogen los tallos de varias hierbas con todas las flores, se colocan en un vaso con agua potable y se deja serenar una noche completa. Al día siguiente, se sacan los tallos del vaso, uno por uno, y se exprime tallo por tallo hacia los ojos. En cada ojo las porciones deben ser de la misma cantidad. Se puede usar todos los días hasta ver la mejoría.	Limpiar la carnosidad de los ojos
Uvo	Yomero	Árbol que puede alcanzar los 30 metros de altura. Su tronco tiene entre 40 y 70 centímetros de diámetro. Su corteza tiene una resina transparente, sus hojas son compuestas, con folíolos en pares de 3-8, opuestas o subopuestas, enteras o dentadas, con largas y estrechas puntas. Las flores son pequeñas, en grandes panículas terminales. Los frutos son comestibles y de color amarillo.	Corteza: la resina extraída de la corteza se aplica directamente sobre la herida. Si la corteza ya está seca, se muele hasta obtener un polvo fino que se coloca sobre la herida lavada. La corteza cocida se coloca sobre la herida sujetándola con una venda. Si la mordedura ha ocasionado llagas en la zona, se puede usar la corteza rallada directamente sobre la lesión.	Cicatrizante Mordedura de serpiente

Uña de gato	Michipatü	Arbusto trepador de hasta 30 metros de altura, tallo provisto de espinas recurvadas. Hojas en forma ovalada.	Corteza: La corteza cocida se coloca sobre la mordedura o la zona dañada y se sujeta con una venda.	Mordedura de serpientes
			Macerar 100 gramos de la corteza en un litro de aguardiente. Se toma una copita diariamente por las mañanas. En un litro de agua hirviendo se dejan reposar 100 gramos de corteza. Tomar media taza 3 veces al día. Hervir 5 gramos de la corteza en un litro de agua durante 30 minutos. Tomar una copita 3 veces al día, antes de las comidas.	Reumatismo
			La corteza también sirve para vaporizar infecciones.	Hongos en el cuerpo
			Cocinar 5 gramos de la corteza en un litro de agua durante 30 minutos. Tomar una copita 3 veces al día antes de las comidas. El tratamiento debe prolongarse por 30 días.	Inflamación de la próstata
			Hojas: se cocinan las hojas en agua limpia, se deja serenar. Se toma 3 veces al día.	Fiebre y tos
Wiririma	Cóma	Esta palma crece hasta 15 metros de altura. Su tronco es espinoso y su fruto es de color amarillo y forma ovalada, apariencia similar a la del coco.	Cogollo: se corta una buena cantidad de cogollo, se cocina en un recipiente grande, se deja reposar y se guarda en botellas. Tomar el líquido por 3 días, cada vez que se toma hay que bañarse con el mismo líquido del cogollo cocinado, en las primeras horas de la mañana.	Malaria
Yaré	Yaré o tamishi	Es una sogá de textura dura, que crece enredada sobre los árboles. Sus hojas son parecidas al carana, crecen dependiendo del tamaño del árbol.	Nudos: Los nudos de esta sogá se queman y se echan tibios donde están los brotes o verrugas.	Verrugas del cuerpo



Algunas plantas trabajan mejor cuando están combinadas con otras. Aquí te dejamos algunos remedios:

Nombres	Uso medicinal	Observación	Enfermedad
Ojé - azúcar - cachaza	Mezclar en un envase limpio (como una botella de gaseosa): media botella de resina de ojé, media botella de cachaza y suficiente azúcar. Guardar por 8 días. Después de los 8 días, tomar una taza sopera en la mañana; el paciente debe estar en ayunas. Después de tomar este remedio debe bañarse. Luego alistar agua tibia para tomar, se toma la mayor cantidad posible. Después, alistar agua por aparte para bañarse y hacerse el respectivo aseo personal a medio día.	Después de cumplir con las indicaciones del remedio hay que consumir una sopa de huevo con papas. No hay que echar plátano, tampoco yuca. No tomar gaseosas o líquidos que tengan gas.	Amibiasis
Palo costillo - cedro - palo sangre	Se raspan trozos de corteza del palo costillo, el cedro y del corazón del palo sangre y se cocinan en suficiente agua. Dejar enfriar, colar, guardar en un envase limpio y dejar en un lugar fresco y seco. Tomar 3 veces al día.		Malaria
Renaquillo - capinurí - pan de árbol	Las resinas de estos tres árboles se cocinan con suficiente agua. Dejar enfriar, colar y guardar en un envase limpio. Conservar en un lugar fresco y seco. Tomar de 2 a 3 veces al día.		Estiramientos musculares, dolencias en las articulaciones (reumatismo)
Jengibre, ajo - miel de abejas, cachaza y azúcar	Se hace el cocimiento mezclando el jengibre, el ajo, la miel de abejas y el azúcar con una medida de agua, según el criterio de la persona. Dejar enfriar, colar y guardar en una botella limpia. Echar la cachaza y dejar en un lugar fresco y seco. Esta se agrega para conservar el remedio preparado y evitar que se dañe. Tomar una copita pequeña en ayunas. Después de tomar, la persona tiene que bañarse para que le haga efecto el medio en el cuerpo.		Estiramientos musculares, dolencias en las articulaciones (reumatismo)
Caimo - Mango	Se recoge cierta cantidad de hojas de ambas plantas y se maceran con suficiente agua en un envase grande (plátón etc.). Se deja serenar toda la noche y en horas de la mañana se baña al paciente.	Esté preparado medicinal es para las personas que llevan de 2 a 3 días enfermo.	Fiebre
Mata pasto con su flor y hojas	Se macera una buena cantidad de hojas en un envase y se aplica en todo el cuerpo del paciente. Luego se prepara un té usando de 2 a 3 flores y se da al paciente una cucharada.		Expulsar del cuerpo a malos espíritus
Mucura, lancetilla y naranja.	Se recogen hojas de las 4 plantas y se maceran con suficiente agua en un envase grande (plátón etc.). Dejar serenar toda la noche y al otro día, en la mañana, bañar al paciente. Antes de bañarlo se le da una taza de líquido.	Esté preparado medicinal es para las personas que llevan varios días enfermas.	Fiebre
Jengibre, limón mandarina y canela	Cocinar en suficiente agua, 5 frutos de jengibre con un pedazo de panela y el zumo de limón mandarina, en otras palabras se prepara un té. Se le debe dar tibio a la persona dos veces al día.		Diarrea y cólicos estomacales
Palo sangre y palo de arco	Se raspa el corazón del palo sangre y se saca cierta cantidad, luego se mezcla con 5 o 6 pedazos de corteza del palo de arco. Se cocina en 1 litro de agua y cuando esté tibio, se le da al paciente la medida de una taza chocolatera.	Esta combinación de plantas medicinales es para las mujeres.	Hemorragia menstrual

Basuriña, aceite de soya y ajo	Se recogen hojas de basuriña, se maceran con el aceite, el ajo y poca agua y se extrae el zumo. Poner en un envase limpio. Suministrar una cucharada cada 2 horas.		Gripe
Rosacisa, limón, guanábana, santamaría, sachá ajo y caguena	Las hojas de estas plantas se maceran con suficiente agua en un envase grande (plátón) y luego se le agregan trocitos de limón. Dejar serenar toda la noche y utilizar en la mañana para bañar al paciente.	Esta combinación de plantas medicinales se emplea cuando las personas tienen alta temperatura.	Fiebre
Coco y sal	Coger el coco y sacar su jugo en un vaso. Luego, echarle sal al gusto, de la misma que se utiliza en casa. Se le da de tomar a la persona enferma 1 o 2 veces al día.		Vómito, diarrea
Caña agria y limón	Se saca el jugo de la caña agria y se mezcla con 5 gotas de limón. Se le da a tomar 3 veces al día.		Fiebre interna, tos
Achiote y algodón	Coger 5 hojas de cada planta, cocinarlas con suficiente agua en un envase grande. Dejar que el líquido repose o se entibie y bañar a la persona. Hacer tres veces al día.		Mucho frío en los Nervios
Asái y bacaba	Cortar 5 raíces de cada palma y cocinarlas en suficiente agua. Dar una taza chocolatera de esta bebida tibia 3 veces al día.		Resfriados crónicos, calambres en el estómago
Té, coca y caguena	Tomar 5 hojas de cada planta, poner a hervir en suficiente agua y cuando esté tibio aplicar en el lugar afectado 1 o 2 veces al día.		Picaduras (conga-avispa, entre otros.)
Amacizo y clara de huevo	Raspar una buena cantidad de la corteza del amacizo y mezclarla con la clara de huevo. Se aplica en el lugar afectado por varios días.		Culebrilla
Capinurí, pan de árbol, renaquillo, uña de gato y uvo	Sacar 8 pedazos de corteza de cada planta y cocinarlos con suficiente agua. Dejar enfriar, colar y guardar en un envase limpio (como botellas gaseosas, etc.). Tomar 3 veces al día.		Cáncer
Achiote morado y malva	Coger 8 hojas de cada planta, macerarlas con suficiente agua en un envase limpio y luego se deja serenar. Se toma en ayunas un vaso grande lleno del líquido por 7 días.		Limpieza de riñones y próstata
Sachá ajo, múcura, lancetilla y limón	Recoger suficientes hojas de sachá ajo, múcura y lancetilla. Macerarlas con suficiente agua y conservar en un envase grande. Echar trocitos de limones y hay que bañarse 2 veces al día.		Fiebre y dolor de cabeza





CA NAS TO

6

**Bailes, pinturas,
tintes y máscaras**



Las expresiones artísticas presentadas en los rituales sagrados de la cultura tikuna responden al cumplimiento de la ley de origen. Hacen parte de nuestra religiosidad, donde muestran la estrecha relación entre los dueños físicos y espirituales del bosque. Estos saberes, así como sus orígenes, deben ser enseñados a todos los tikuna por su importancia para el manejo del territorio.

Partiendo de preguntas por el origen de los bailes, pinturas, tintes y máscaras, los abuelos se reunieron en sesiones nocturnas y, alentados por la comida y la chicha, relataron las diferentes versiones de algunas de las historias asociadas a estos temas. Esto permitió **entender cómo la comunidad de San Martín de Amacayacu ha manejado el territorio ancestral y ha logrado conservar sus valores patrimoniales, naturales y culturales, sin romper el equilibrio en la relación del ser humano con el entorno y preservando sistemas productivos sostenibles.**





Los clanes tikuna y la importancia de los bailes, pinturas, tintes y máscaras

Cuentan los mayores que las pinturas, tintes y máscaras hacen parte de la vida de los tikuna. **Cada forma, color y máscara trae consigo una lectura de vida y un uso y manejo del territorio de acuerdo con sus clanes. Están ligadas a los ciclos naturales de la vida, convirtiéndose en una forma de agradecimiento hacia los seres de la naturaleza.**

Las pinturas y las máscaras fueron descubiertas por Métare, sabio tikuna, y aún se replican en los bailes ceremoniales como La Pelazón, ritual que se realiza cuando a las señoritas les llega el primer período y la niña se abre paso a ser mujer. Al baile son invitados todos los espíritus dueños de las lomas, los salados, el agua, el viento, los árboles y los animales. Según los mayores, estos espíritus dan sabiduría a la niña para el manejo del mundo y el cuidado del territorio, así que en la fiesta son protagonistas las pinturas y máscaras, los cantos y bailes que invocan a estos seres.

Las máscaras y tintes tienen relación con el origen de los clanes tikuna.

Después de la pesca que hicieron Yoí, Ipí y Techie en la quebrada Eware, a los tikuna se les da de tomar el caldo ngíri. Cada uno iba probando, uno tras otro, y de acuerdo con el sabor que percibían, les era dado el clan. Si decía que le sabía a garza, el clan asignado era garza y así con todos los demás clanes. Al terminar la degustación, se repartieron en dos mitades y Yoí ordenó que los clanes de plumas no pueden contraer matrimonio con los clanes de pieles o de tierra.

La tabla muestra la clasificación de los clanes tikuna

N°	Clase de clan	Nombre en español	Nombre en tikuna	Denominación de los clanes en tikuna	Observaciones
1	Plumas	Arrendajo	<i>Kauré</i>	<i>Kauréküa</i>	Entre los mismos clanes no se puede contraer matrimonio; sí está permitido entre plumas con pieles o de tierra.
2		Catalán	<i>Chorachí</i>	<i>Chorachiküa</i>	
3		Garza	<i>Kowa</i>	<i>Kowaküa</i>	
4		Garza grulla	<i>Yawüro</i>	<i>Yawüroküa</i>	
5		Garza tigre	<i>Ngaüa</i>	<i>Ngaüaküa</i>	
6		Guacamaya	<i>Ngoü</i>	<i>Ngoüküa</i>	
7		Loro	<i>Wewú</i>	<i>Wewüküa</i>	
8		Paucara	<i>Barü</i>	<i>Barüküa</i>	
9		Paujil	<i>Ngúnú</i>	<i>Ngúnüküa</i>	
10		Piwicho	<i>Ēne</i>	<i>Ēneküa</i>	
11		Tucán	<i>Taú</i>	<i>Taúküa</i>	
12	Pelaje	Tigre	<i>Ái</i>	<i>Aiküa</i>	
13		Ardilla	<i>Yaü-</i>	<i>Yaüküa-</i>	
14	Objeto	Cascabel	<i>Arü</i>	<i>Arüküa</i>	
15	Tierra	Hormiga brava	<i>Tachiwa</i>	<i>Tachiwaküa</i>	
16		Canangucho	<i>Tema</i>	<i>Temaküa</i>	
17		Chontaduro	<i>Ítü</i>	<i>Ítüküa</i>	
18		Arriera	<i>Naiyüü</i>	<i>Naiyüüküa</i>	





Cuentan nuestros ancestros que antiguamente vivían seres de mucho poder y conocimiento. Entre ellos Métare, quien adquirió poder y el saber tikuna al robar el líquido de chitaküchüü a su tía. Así descubrió la divinidad.

Métare se convertía en diferentes especies de animales y de aves como colibrí (müü), cóndor (echá) y püü (mono volador) para visitar el lugar sagrado de Moruapü. Allí participó del ritual de La Pelazón, realizado por los grandes sabios y poderosos tikuna. Métare observó todos los pasos, los bailes, los cantos, los trajes usados en ese ritual, así como el tambor (tütü) o los cascabeles (arü).

Con el primer ritual obtuvo la conexión directa con los seres de Moruapü, un lugar conocido como “el gran manchal de palmas de aguaje” considerado como sagrado por los tikuna. Allí se encantaron los mejores chamanes y cantores tikuna. En esos tiempos había muchos abuelos chamanes, pero quién tenía más sabiduría era Métare. Él dominaba todo el conocimiento de la naturaleza y fue quien enseñó los cantos a otros científicos como Pupünawe, Poé, Moruacha, Ariana y Ngüma, dueño del salado.

De regreso a su maloca, Métare fue enamorado por una mujer que estaba en su primera menstruación (menarquia o worekü) y con ella realizó la primera pelazón en Moregükü, siguiendo los pasos que observó en Moruapü. Métare no requería hacer los trajes ya que él tenía el poder para transformarse, tan sólo los pedía y al instante salían los trajes, los plumajes, las coronas y la bebida de este ritual que era la chicha de maíz. A esta fiesta llegó Moruacha y Métare sacó el casco de morrocoy en el que se metía cuando conquistó a su mujer.

Le pintaron el cuerpo con huito, lo adornaron con plumas de guacamayas y empezó a bailar y a cantar con la señorita Worekü. Allí fue que aprendieron nuestros ancestros, los diferentes cantos, danzas y trajes tradicionales, como también los pasos y dietas para realizar el ritual de woreküchiga. En ese tiempo aparecieron los instrumentos sagrados que son usados para los cantos como el tütü (tambor), arü (cascabeles), iburi (la bocina mayor) y cöiri (la bocina menor).

La maloca de Métare se elevó con todas las personas que participaron en este ritual y fueron al lugar sagrado de Moruapü. Con este ritual, la idea de Métare era llevar a todos los tikuna al lugar sagrado de Moruapü y por causa de su desobediencia aún los tikuna viven en este mundo.

Origen de las máscaras



Cuentan los mayores que en tiempos muy antiguos, cuando la tierra aún estaba verde, vivía un ser que estaba preparando en su maloca una pelazón. Salió a la selva en busca de copal y hojas de milpeso para preparar sus antorchas (charemü) y estando en la selva se encontró con varias máscaras de hermosos colores que pasaban por el camino danzando y les preguntó:

-¿De dónde vienen?

Las máscaras le contestaron:

-Venimos de la loma Cherupü y estamos yendo a la loma de Ngukúripü.

Él se alegró, pues creía que las máscaras se estaban dirigiendo a su maloca, que también se llamaba Ngukúripü.

Las máscaras lo invitaron:

- ¡Vamos!

Y él les respondió:

-Vayan adelantándose que ya las alcanzo, tengo que cortar una hoja de milpesos para cubrir mis velas de copal y me demoro mucho tiempo.

Cuando ya recogió el copal y cortó hojas de milpesos, regresó a su maloca rápidamente para ver si las máscaras habían entrado a su maloca; pero cuando llegó sólo encontró a su familia.

Estos trajes eran reales pues tenían la capacidad de sumergirse en la profundidad de la tierra para, así, no ser vistos por nadie. Por eso nunca pasaron por su maloca. Él quedó muy triste y se quedó en un rincón.

Al día siguiente, en horas de la madrugada, apareció un joven y le dijo que lo llevaría a la loma de Tüirupü, un lugar sagrado y seguro para toda su familia donde también se estaba realizando una pelazón. Los primeros en abrir la puerta de la maloca Cherupü fueron los micos locos maiceros (toü), luego los picaflores (muü), seguidos por las ruedas (mawü), los Yokucü y Óma, los dueños del viento. El que salió de último fue Toepucha. Es por esto que para ingresar a los bailes se tiene en cuenta este orden. Desde esa época nuestros antepasados comenzaron a hacer las diferentes clases de máscaras y siguiendo el orden de entrada

Allí también fue que Wochata descubrió el árbol de yanchamas (ñoe). Este árbol sagrado se llama tueruma. Wochata quería tumbarlo pero este árbol tenía su dueño, era del abuelo Tigre (Ái), quien le dijo:

-Este árbol es muy sagrado y es mío, la corteza se puede sacar de esta manera.

En ese instante Wochata le dijo al abuelo Tigre:

-Enséñame a sacar la corteza.

-Bueno pues, nieto. Le respondió el abuelo tigre.

Entonces, el abuelo tigre empezó a dar vueltas para sacar su arco; en ese instante el tigre daba flechazos con su arco al árbol. Cada vez



que chuzaba al árbol, de la corteza salía listo un traje, cada vez eran de diferentes tipos, formas y colores. Así se elaboraban antes los trajes. Ahora, como pocos sabedores tenemos el proceso, se hace con mucho sacrificio.

Origen de la rueda - Mawü



La rueda (mawuchiga) salió del lugar sagrado llamado Cherupü. Allí se vio por primera vez esta clase de máscara. Luego los abuelos que vinieron realizaron muestras parecidas y fueron a otra fiesta en un lugar llamado Morekukü, donde Métare estaba realizando su pelazón. Allí los chamanes abuelos también vieron la rueda hermosa con colores vistosos y la representación del calendario de fiestas, frutas y cacería.

Origen del picaflor: Müü



El picaflor, llamado Müü, tuvo su origen en el lugar llamado Moruapü. El picaflor apareció por primera vez en la pelazón de Métare, allí fue que llegó esta clase de máscaras. El picaflor es dueño de todas las flores más lindas que hay en Moruapü.

Áriana era quien llevaba la máscara de picaflor. Ella es una diosa muy sabia, que caminaba por todo lado en la naturaleza, bajo la selva y bajo tierra. Un día cuando empezó el ritual de Métare, Áriana comenzó a bailar con el movimiento de los picaflores, este se mantiene hasta hoy. El origen se encuentra hoy en Moruapü, allí celebran el ritual del picaflor por Áriana.

Origen de Ngüma, el dueño de los salados

Nátü arü yorachiga.

Ngüma, dueño de los salados (Nátü arü yorá) apareció en el lugar sagrado del Nátü Ngureküne, allí fue encontrado por un ser sabio llamado Moruacha. Ngüma vivió allí y tenía diferentes pinturas para decorar sus trajes, pues es un ser con muchos poderes: es dueño de los salados, lugares donde los animales van a beber chicha de maíz. Desde este lugar controla los caminos de los animales. Sus principales colores para pintar son: achiote (ȳta), palo brasil (menekú), karawiri (chocanary), huitillo (najku) y bijao (bure). Desde esa época nuestros antepasados representan a Ngüma en sus bailes.

Este ser vive en grandes salados, como Ngureküne. Él cuida el patio de su salado y la manera en que lo arregla es danzando.



Origen de las pinturas



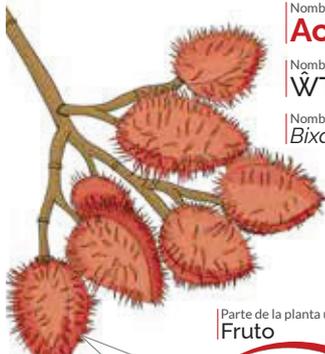
La pintura de las máscaras se originó cuando Métare realizó la pelazón por primera vez a su esposa. Después de ver diferentes tipos de pinturas en bailes realizados por los dueños de lomas, observó allí las diferentes plantas, semillas, frutos y cortezas. Y desde esa época enseñó a los demás para que se mantenga este saber.

Cuando Poponawe realizó la pelazón en Morekükü (Mupawa), lugar sagrado de Icha (Putumayo), Métare también observó allí cómo se pintaban y enseñó a todos los demás sobre los pasos para pintar los trajes, así como sus significados.

Ilustraciones: Miguel Cantor

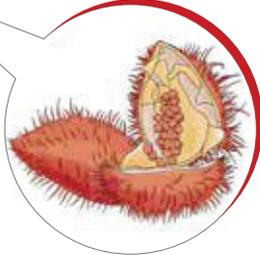


Nombre común
Achiote
Nombre en ticuna
WTA
Nombre científico
Bixa orellana



Parte de la planta utilizada
Fruto

Color
Rojo y amarillo

Nombre común
Canyirú
Nombre en ticuna
OM
Nombre científico
Arrabidaea florida

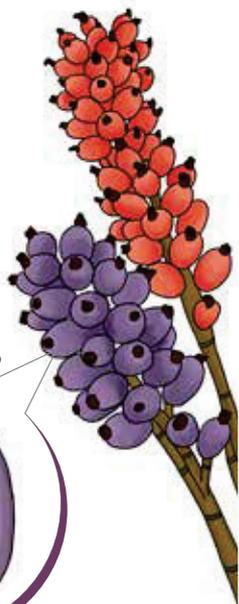


Parte de la planta utilizada
Hoja

Color
Chocolate y café



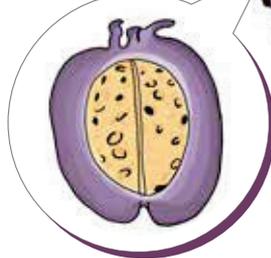
Nombre común
Uitillo
Nombre en ticuna
NAIKU
Nombre científico
Renalmia alpina



Color
Morado y negro



Parte de la planta utilizada
Cáscara del fruto



Nombre común
Cúrcuma
Nombre en ticuna
DEEPAN
Nombre científico
Curcuma spp



Parte de la planta utilizada
Raíz



Color
Amarillo y naranja



Nombre común
Chocanari
Nombre en ticuna
CHOKANARY
Nombre científico
Picramnia selowii

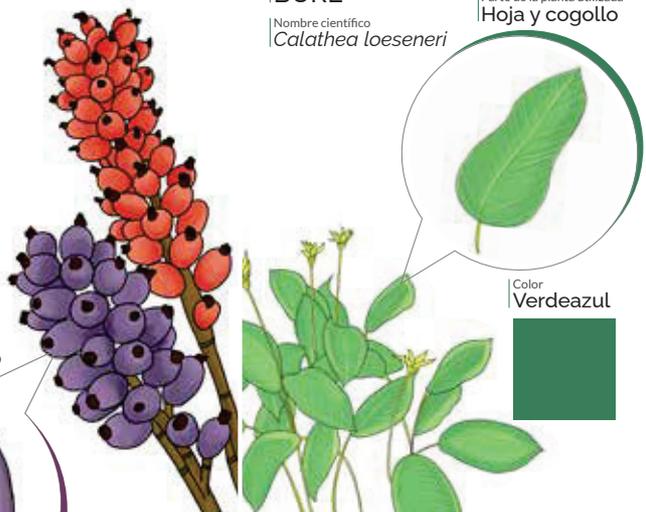


Parte de la planta utilizada
Hoja

Color
Morado




Nombre común
Bijao
Nombre en ticuna
BURÉ
Nombre científico
Calathea loeseneri

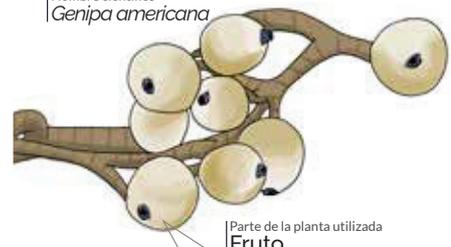


Parte de la planta utilizada
Hoja y cogollo

Color
Verdeazul

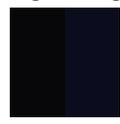
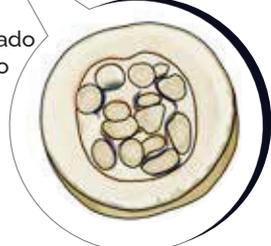



Nombre común
Huito
Nombre en ticuna
É
Nombre científico
Genipa americana



Parte de la planta utilizada
Fruto

Color
Negro azulado o gris índigo

Nombre común
Chontaduro
Nombre en ticuna
ÍNTW
Nombre científico
Bactris gasipaes



Color
Verde limón



Parte de la planta utilizada
Hoja




Pasos para hacer el ritual de la pelazón o *woreküchiga*

Para poder realizar este ritual se requiere hacer la invitación a los cantores(as), abuelas y médicos tradicionales. Quien hace la invitación es el tío de *worekü*, la señorita. Pero antes del ritual hay una preparación de dos años: dietar y contar con los suficientes productos para la alimentación de los invitados, además de la bebida





Paso 1. Realizar una chagra grande, sembrada con diversidad de productos. De allí se saca la alimentación y la bebida para los invitados.



Paso 2. Elaborar elementos para el ritual: tambores, flautas, sonajas y cacería de aves para recolectar las plumas para vestir a la señorita.



Paso 3. Elaborar el Tūri, casa del conocimiento de la niña, donde antiguamente permanecía durante dos años sin salir. Allí recibe el conocimiento de las mujeres mayores.



Paso 4. Recolectar los productos necesarios para preparar la bebida y la alimentación para los invitados. Aquí participan niños y adultos, acompañados de la sonajera de cascabeles que está amarrada en una rama del árbol de yarumo. También se da la recolección de leña; en esta actividad no participa el dueño de la pelazón porque le puede hacer daño a la salud o puede ser atacado por un jaguar.

Paso 5. Preparar las bebidas para el ritual: masato y paiyawaru. Para ello se debe seguir el ritual de preparación del paiyawaru.

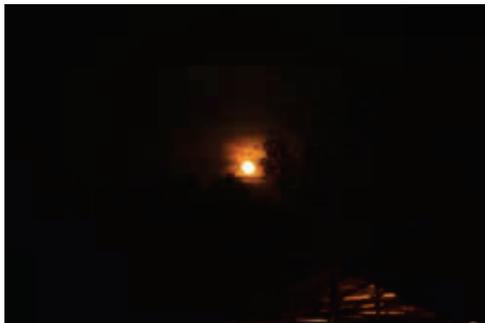


Paso 6. Elegir un grupo de cazadores y pescadores, la comunidad toma la decisión, y hacer una colecta de alimentación para los visitantes y la premiación.

Paso 7. Alistar los elementos necesarios en la maloca, como el cosho, que se utiliza para dejar allí el masato y se saca de la palma de canangucho.



Paso 8. Rito de iniciación: en noche de luna llena se comienza el ritual de la pelazón con tamboreo y cantos dedicados a la niña y al territorio. Es el primer día o maê, en lengua tikuna.



Paso 9. Invitación por parte de los dueños del ritual tamboreando.





Paso 10. El tamboreo: los abuelos, jóvenes y niños tamborean dando vuelta a la maloca.



Paso 11. Danzar al son del tambor alrededor de la pasera o Nátamü: la pasera donde está el ahumadero de carne de monte sirve para premiar a los enmascarados a la salida de la muchacha o worekü.

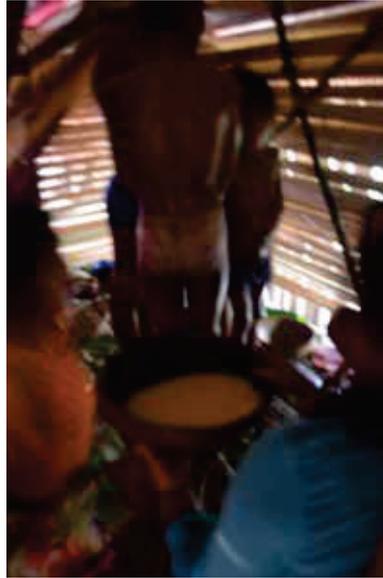
Paso 12. Subir la carne: el dueño de la fiesta autoriza a que se suban todas las presas a la pasera de premios que se encuentra arriba. Antes de hacerlo, cada uno -niños, jóvenes y adultos- coge sus presas y da varias vueltas a la maloca. Se danza al son del tambor y luego se sube a la pasera de premios de la maloca.

Paso 13. La rayada de huito: el dueño del ritual autoriza a todas las personas a rayar el huito. Primero lo hacen quienes son contrarios al clan; por ejemplo, si la niña o worekü es del clan cascabel, primero rayan el huito los miembros de los clanes de plumas, como tucán, garza y paujil. Y si la worekü es del clan de plumas, primero rayan los de los clanes ardilla, cascabel, tigre y arriera.

El huito siempre debe rayarse hacia abajo porque si se realiza al contrario, la muchacha se ofende espiritualmente.



Paso 14. La pintada de huito a la muchacha o la *worekü*: una vez que se ha rallado todo el huito, se desplaza al türi o corral donde se encuentra la *worekü* y se le pinta todo el cuerpo. Esto es para purificar el cuerpo de los malos espíritus.



Paso 15. Vestimenta de la *worekü*: se viste a la muchacha de acuerdo al clan al que pertenece.. Si es del clan tucán, lleva plumaje de tucán; si es del clan cascabel, se viste con caracoles napá (*yanchama*), plumas de gavián y la corona.



Paso 16. Elaboración de la bocina menor (*coñri*): para esto se emplea yarumo o bambú. Este debe llevarse a la mitad de la maloca, lugar en el que se prepara esta bocina. Cuando este instrumento, que es muy sagrado, está listo se guarda a un lado de la maloca.





Paso 17. Perforación de la oreja de las niñas.



Paso 18. Sacada de la muchacha o worekü: ella pasa al centro de la maloca para vestirla con cascabel, caracoles, plumajes y la corona. Cuando la worekü sale, los hombres deben salir de la maloca mientras la arreglan. Cuando está lista, los dueños autorizan el ingreso de los hombres a la maloca.



Paso 19. Danzadera: el dueño invita a los cantores para cantar con la worekü, los cantos deben ser dedicados a sus clanes. Todos los participantes danzan con la worekü al son del tambor.

Paso 20. Soplada de la bocina menor (cöri): los dueños del ritual reparten la bocina a los hombres y, al son del soplido, danzan dando vueltas a la maloca. Uno de ellos toca el tambor y otro el cascabel. cantando la canción “Danza de los puercos de monte”, onguü ta chirukutü en tikuna. Después de unos minutos, los hombres que están soplando la bocina menor se ubican en el centro de la maloca y con un fuerte grito dejan la bocina menor en el centro. En esta danza las mujeres se visten de hombres cazadores. Al descansar los hombres; los dueños del ritual reparten las bocinas a las mujeres, quienes danzan al son de la bocina, el cascabel y el tambor, dando vueltas a la maloca.



Luego los hombres se visten de cazadores y juegan amenazando a las mujeres, ya que en esta danza las mujeres son los puercos de monte. Al terminar la danza, las mujeres se hacen en el centro de la maloca y con un fuerte grito dejan la bocina.

Paso 21. La tomadera: mientras las personas danzan y cantan con la worekü se reparte masato y paiyawaru.





Paso 22. Salida de las máscaras: la primera máscara que ingresa a la maloca va a ver si la *worekü* está afuera y se regresa para avisar a los demás para luego ingresar. Entran los macacos, el *Mawü* o dueño del viento, el *Muü* o picaflor, *Öma* que es dueño de los cerros sagrados y otros.

Los dueños se encargan de coger las máscaras que van llegando para que dancen con la *worekü* un tiempo determinado y, luego, se quitan la máscara y se premian con carne de acuerdo con la calidad del trabajo.

Paso 23. Entrada de la bocina mayor (*iburi*): el dueño de la maloca autoriza el ingreso de todas las personas a la maloca. La bocina se sopla desde una distancia previa a la maloca, hasta llegar a ella. Se brinda el *masato*, cantan con el soplado de la bocina canciones dedicadas a la *worekü* y luego se retira.



Paso 24. En la noche: los niños, jóvenes y adultos cantan, bailan al son del tambor con la *worekü* hasta el amanecer.



Paso 25. Corte de la máscara: bajan todas las máscaras, las ubican en el centro de la maloca, las recortan -excepto a las mejores ruedas y máscaras- y se guardan o se reparten a los dueños de la pelazón.



Paso 26. Botada de basura: se recogen todas las basuras, tanto de las máscaras y del corral. Una vez recogidos los residuos, el dueño autoriza la botada de basura al río y luego regresan a la maloca para seguir tomando la bebida sobrante.

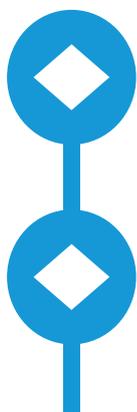


Paso 27. Terminación de la fiesta de la pelazón: el ritual termina cuando la bebida se acaba. El dueño agradece a todos los participantes en el ritual.





Paso 28. Quema de basura: la quema de basura del ritual debe realizarse después de haberse secado durante varios días. Esta es una pelazón pequeña y para ese día se deben ingresar algunas máscaras, en horas de la tarde se quema la basura y con este acto se termina la pelazón.



Actividad

1. Organiza con tus compañeros del salón una obra de teatro que simule una pelazón. Ten en cuenta que puedes realizar los trajes con material reciclado. Debes preparar la obra indicando el paso a paso de la pelazón.
2. Explica con tus palabras qué representa para ti la ceremonia de la pelazón y escríbelo en tu cuaderno.
3. Dibuja a Métare en tu cuaderno y explica por qué es importante en la comunidad.
4. Diseña una máscara utilizando material reciclado de tu animal preferido (se tendrá en cuenta la creatividad, el tiempo invertido y la imaginación).
5. Investiga con tus abuelos cómo realizar la bebida tradicional paiyawaru. Describe con detalle el paso a paso para realizar la bebida.





CANAS TO 7

Cantos



Este último canasto está relacionado con los cantos. Algunos relatan nuestras historias de origen, otros, a nuestros seres protectores. Les cantamos a la naturaleza, a nuestros hijos con los consejos para un sabio manejo del territorio, de su cuerpo, del mundo. Cantamos con agradecimiento, para contagiar la felicidad y la reciprocidad a los seres y la naturaleza que nos permite vivir en armonía.



1. Ngaeüchiga: canto dedicado al manco, para que no se coma las piñas sembradas.

Autor: Gerardo Sánchez.

2. Omacha: canto al bufeo rosado, sabio y protector del agua.

Autora: Mónica Vásquez.

3. Amazonas: canto al río Amazonas, camino de abundancia y cuidador de la vida.

4. Yoi arü pogüü: habla de la pesca de la humanidad realizada por los dioses Yoi, Techí y Ipi en el Eware.

5. Ngütachiru: canto de los animales, los puercos, removedores de suelo y transportadores de semillas.

Autora: Mónica Vásquez.

6. Woreküchiga: canto a la señorita tikuna para el cuidado del mundo, su familia, su chagra y sus semillas, para toda la vida. La mujer es un camino para comunicarse con el otro mundo.

7. Chowatü: canto dedicado al mundo espiritual -que está invisible por encima de la humanidad-, a los cuidadores de semillas y al dueño de la vida y de la muerte.

Autora: Mónica Vásquez.

8. Degünechiga: canto al árbol sagrado de la vida, ubicado en el centro de la tierra. Autora: Mónica Vásquez.



1



2



3



4



5



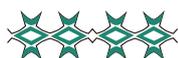
6



7



8





9



10

9. Tuconochiga: canto al ratón cono-cono transportador de semillas en horas nocturnas.
Autor: Gerardo Sánchez.

10. Yewae: canto a la abuela madre de las aguas, la anaconda madre, portadora de las mejores semillas, herramientas y conocimientos.
Autora: Mónica Vásquez.



11



12

11. Tucanchiga: canto a las aves portadoras de semillas y saberes.
Autor: Gerardo Sánchez.

12. Berurechiga: canto a las abejas agradeciendo a los cuidadores de las flores y semillas, hacedoras de miel.



13



14

13. Pajarito: canto a las aves en agradecimiento por dispersar las semillas. Autor: Gerardo Sánchez.

14. Ngügü: canto dedicado a la abuela Ngügü, sembradora de todas las plantas en los bosques espirituales para sus familias, cuidadores de semillas.
Autora: Mónica Vásquez.



15



16

15. Aureüchiga: canto dedicado a las dietas para el cumplimiento de la niña encerrada en la maloca para el baile de la pelazón. Canto de ánimo.
Autora: Mónica Vásquez.

16. Carü: dedicado a las aves por el hermoso canto que muestran las épocas para siembra y cosecha en las zonas inundables y altas.
Autor: Gerardo Sánchez.



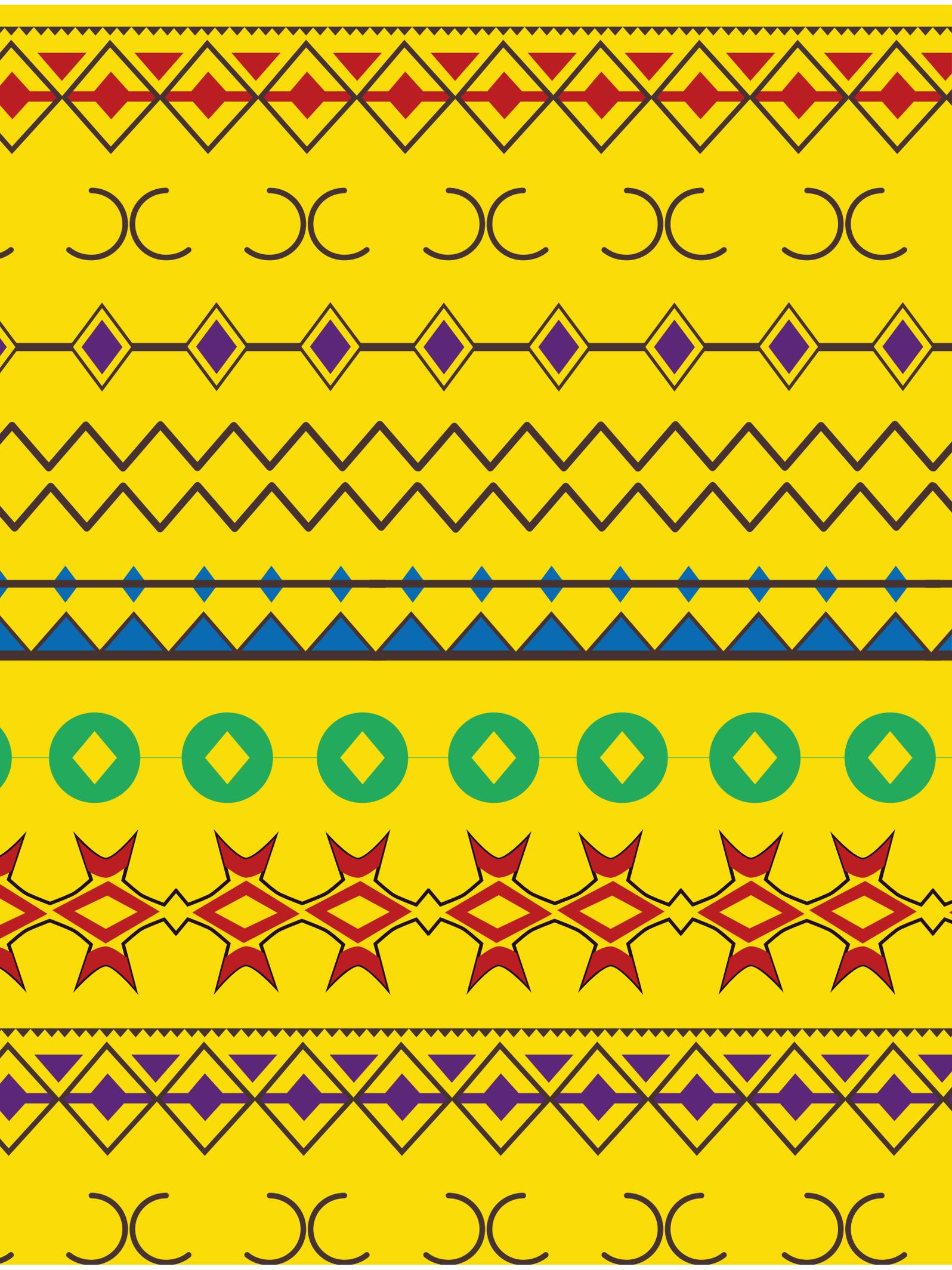


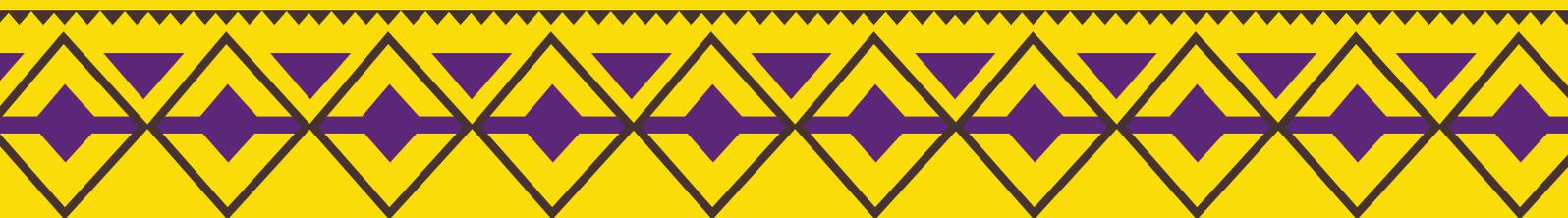
**Conecta con la sabiduría
ancestral tikuna: descarga la
versión digital de este libro y
lleva estos conocimientos a
nuevos territorios.**



Este libro es un homenaje a la sabiduría ancestral del pueblo tikuna y un paso hacia la preservación de su legado cultural y ambiental. Gracias a la colaboración de comunidades, aliados y guardianes del conocimiento, estos principios de manejo del territorio se convierten en una guía viva para las generaciones presentes y futuras.









7 CANASTOS

de la sabiduría
ancestral
tikuna



GRUPO DE ABUELOS Y ABUELAS
DE SAN MARTÍN DE AMACAYACU

